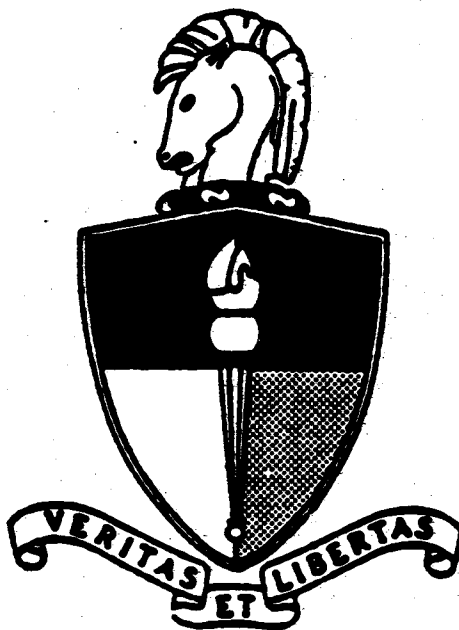


**SPECIAL FORCES  
FUNCTIONAL LANGUAGE COURSE**

**TAGALOG**

**MODULE 2  
COMMUNICATIONS  
LESSONS 11 - 16**

**TAGALOG  
DEPT**



**UNITED STATES ARMY JOHN F. KENNEDY SPECIAL WARFARE CENTER & SCHOOL**

This publication is to be used primarily in support of instructing military personnel as part of the Defense Language Program (resident and nonresident). Inquiries concerning the use of materials, including requests for copies, should be addressed to:

Defense Language Institute  
Foreign Language Center  
Nonresident Training Division  
Presidio of Monterey, CA 93944-5006

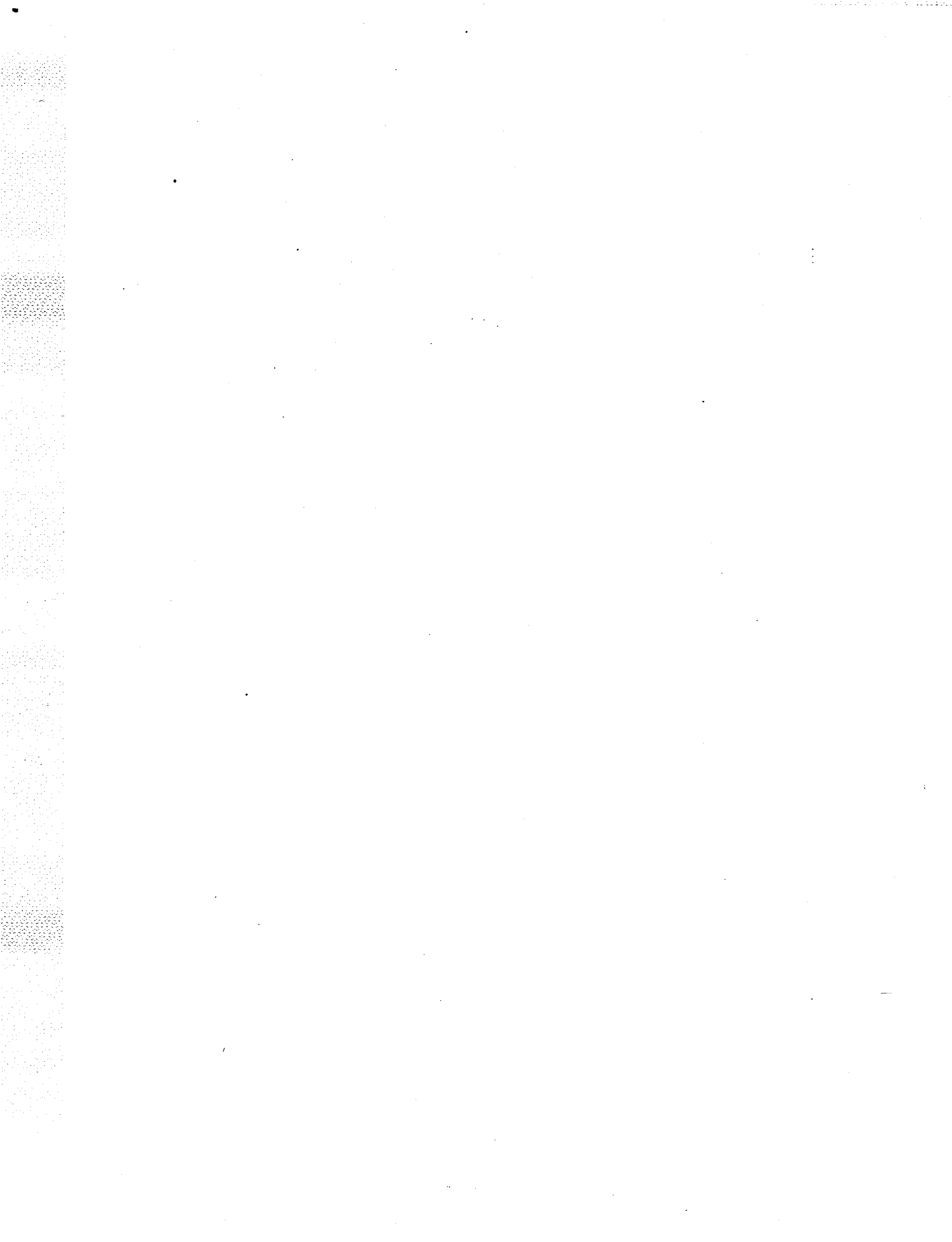
Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view, are sometimes included in the language instruction for DLIFLC students since military personnel may find themselves in positions where a clear understanding of conversations or written materials of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, the DLIFLC, or the Department of Defense.

Actual brand names and businesses are sometimes cited in DLIFLC instructional materials to provide instruction in pronunciations and meanings. The selection of such proprietary terms and names is based solely on their value for instruction in the language. It does not constitute endorsement of any product or commercial enterprise, nor is it intended to invite a comparison with other brand names and businesses not mentioned.

In DLIFLC publications, the words *he*, *him*, and/or *his* denote both masculine and feminine genders. This statement does not apply to translations of foreign language texts.

The DLIFLC may not have full rights to the materials it produces. Purchase by the customer does not constitute authorization for reproduction, resale, or showing for profit. Generally, products distributed by the DLIFLC may be used in any not-for-profit setting without prior approval from the DLIFLC.

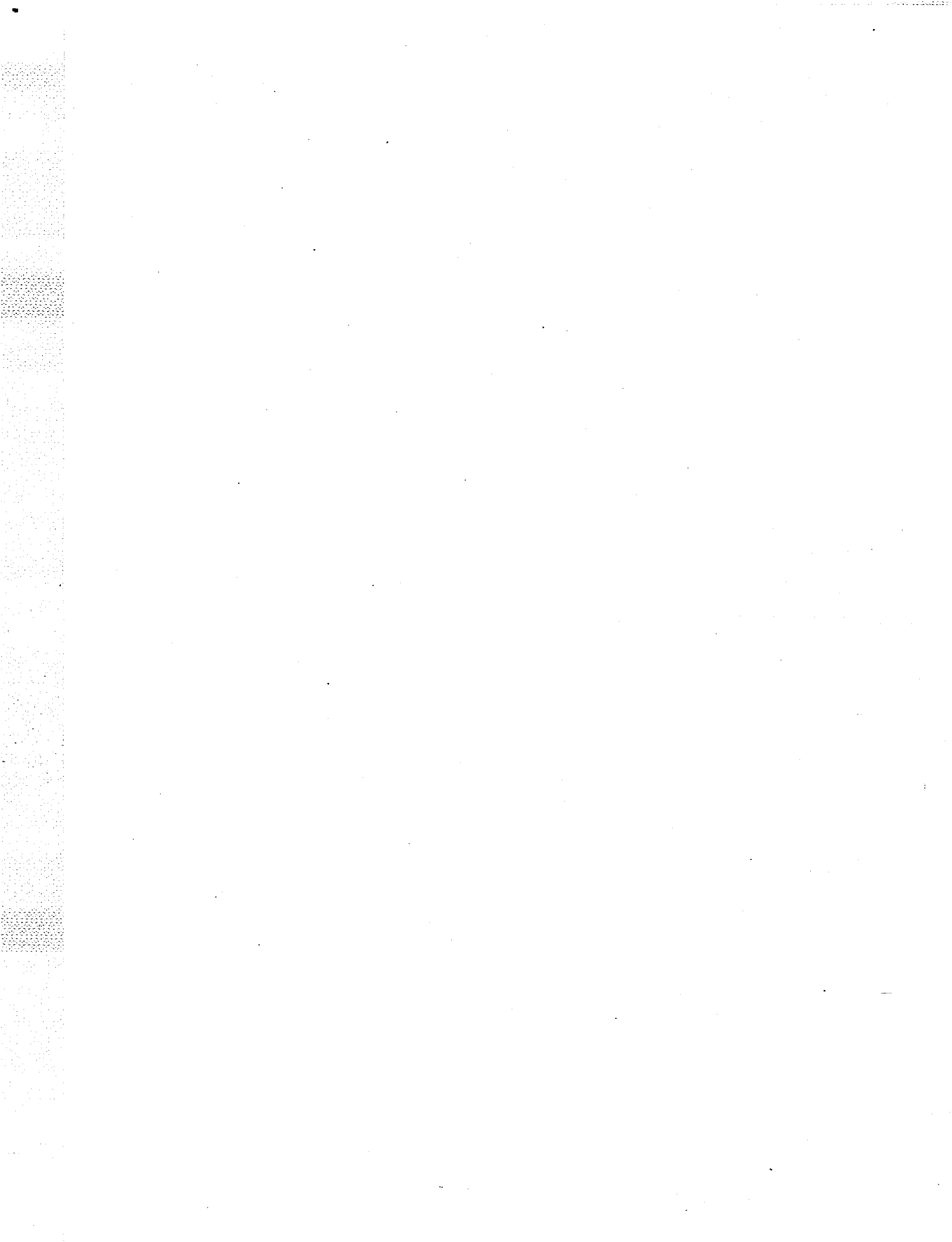
**TAGALOG LESSON 11**



## OBJECTIVES

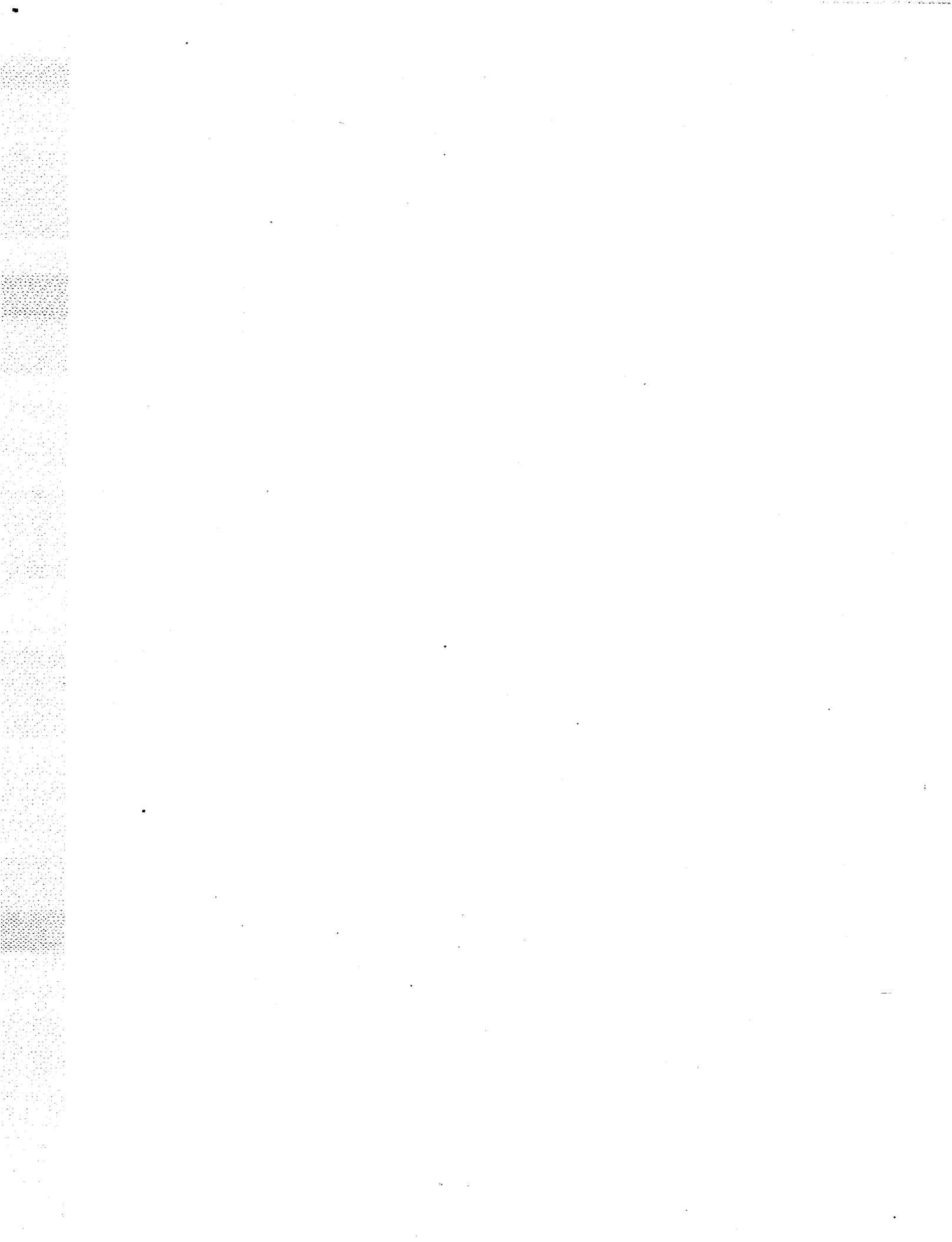
By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with proper installation of a radio antenna
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with choosing the best location for the the installation of the antenna
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the task



**CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK**

<b>TASK: INSTALL AN ANTENNA</b>	<b>TASK: ILAGAY ANG ANTENA:</b>
Remember:	Tandaan:
Location.	Lugar.
If possible, select high ground.	Kung maáari, pumili ng lupang mataás.
Avoid all high-tension wires and power lines.	Iwasan ang lahat ng mga kableng mataás na boltahe at mga linya ng koryente
Keep antenna clear of all trees, bushes, and dense brush.	I-iwas ang antena sa lahat ng mga puno, mga halaman at malagong damuhan.
Type of radio.	Uri ng radyo
Distance between transmit station and receive station.	Distánsiya sa pagitan ng istasyóng pambrodkast at istasyóng pantanggap.
Frequency.	Príkwensi
Time of day.	Oras ng araw.
Masking terrain. FM.	Sagabal na lupaín. FM
Temperature changes.	Mga pagbabago ng temperatura.
Daily weather changes.	Mga araw-araw na pagbabago ng panahón.
If possible, use the most directional antenna.	Kung maáari, gumamit ng pinakatúwírang antena.





---

---

**HOMEWORK**

*Listen to the instructions on the tape.*

Install an antenna

Ilagay

ang antena

Ilagay ang antena

**VOCABULARY #1**

*Listen to the instructions on the tape.*

Remember:  
Location.

Tandaan:

Lugar.

**VOCABULARY #2**

*Listen to the instructions on the tape.*

If possible, select high ground.

kung

maáari

pumili ng

mataas

lupang

Kung maáari, pumili ng lupang mataas.

**VOCABULARY #3**

*Listen to the instructions on the tape.*

Avoid all high-tension wires and power lines.

Iwasan

ang lahat

mataas na boltahe

kable

kableng mataas na boltahe

at

koryente

linya

at mga linya ng koryente

ang lahat ng kableng mataas na boltahe at mga linya ng koryente

Iwasan ang lahat ng kableng mataas na boltahe at mga linya ng koryente.

EXERCISE #1

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

_____ kung	_____ lupang
_____ tandaan	_____ lugar
_____ mataas	_____ ilagay
_____ pumili	_____ maáari

Step #2

- a. \_\_\_\_\_, pumili ng lupang mataas.  
If possible
- b. \_\_\_\_\_ ang antena.  
Install

**EXERCISE #2**

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____lahat	_____ and
_____at	_____ avoid
_____mataas na boltahe	_____ high tension
_____iwasan	_____ all
_____mga kableng	_____ power
_____mga linya	_____ lines
_____koryente	_____ wires

**VOCABULARY #4**

*Listen to the instructions on the tape.*

Keep antenna clear of all trees, bushes,  
and dense brush.

iwasan

i-iwas ang antena

sa lahat ng

mga puno

i-iwas ang antena sa lahat ng mga puno

halaman

malagong

damuhan

malagong damuhan

lahat ng puno, mga halaman at malagong damuhan

I-iwas ang antena sa lahat ng mga puno, mga halaman at malagong damuhan.

**EXERCISE #3**

*Listen to the instructions on the tape.*

\_\_\_\_\_ dense brushes

\_\_\_\_\_ trees

\_\_\_\_\_ bushes

\_\_\_\_\_ keep clear

\_\_\_\_\_ of

**VOCABULARY #5**

*Listen to the instructions on the tape.*

Type of radio.

uri

ng

radyo

Uri ng radyo.

**VOCABULARY #6**

*Listen to the instructions on the tape.*

Distance between transmit station and receive station.

distansya

sa pagitan

pambrodkast

istasyong

istasyong pambrodkast

pantanggap

istasyon pantanggap

Distansya sa pagitan ng istasyong pambrodkast at istasyong pantanggap.

**VOCABULARY #7**

*Listen to the instructions on the tape.*

Frequency.  
Time of day.

Prikwensi.

oras

araw

Oras ng araw.

**VOCABULARY #8**

*Listen to the instructions on the tape.*

Masking terrain. FM.

sagabal na

lupain

Sagabal na lupain.

FM.

EXERCISE #4

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. pantanggap	_____
b. sa pagitan	_____
c. radyo	_____
d. istasyong	_____
e. uri	_____
f. pambrodkast	_____
g. distansya	_____

Word List

type  
radio  
distance  
between  
transmit  
station  
receive



**EXERCISE #5**

*Listen to the instructions on the tape.*

In the box below are the words necessary to make a phrase from the Task .  
Combine the words in the correct order and write them on the lines below.  
Write the English equivalent below the target language.

sagabal	oras ng
	araw
prikwensi	
lupain	na

a. Tagalog:

\_\_\_\_\_

English:

\_\_\_\_\_

b. Tagalog:

\_\_\_\_\_

English:

\_\_\_\_\_

c. Tagalog:

\_\_\_\_\_

English:

\_\_\_\_\_

**VOCABULARY #9**

*Listen to the instructions on the tape.*

Temperature changes.  
Daily weather changes.

temperatura

pagbabago

Mga pagbabago ng temperatura.

araw-araw

panahon

Mga araw-araw na pagbabago ng panahon.

**VOCABULARY #10**

*Listen to the instructions on the tape.*

If possible, use the most direct antenna.

kung maáari

gumamit

pinakatuwirang

gumamit ng pinakatuwirang antena

Kung maáari, gumamit ng pinakatuwirang antena.

English We'll stop here to practice this final section with several exercises.

**EXERCISE #6**

*Listen to the instructions on the tape.*

Written below are two columns of key phrases from the Task. Beneath the columns are two English sentences from the task. Using one phrase from Column A and one phrase from Column B, write the Tagalog equivalent of each English sentence on the lines provided. You may have to fill in some common Tagalog words to complete the sentences. Some of the phrases will not be used.

Column A

Mga araw-araw na  
kung maáari gumamit

Column B

pinakatuwirang antena  
pagbabago ng panahon

a. Daily weather changes

\_\_\_\_\_

b. If possible, use the most directional antenna.

\_\_\_\_\_

---

---

**EXERCISE #7 - CUMULATIVE**

Listed below are four English sentences from the task. The Tagalog equivalent of each English sentence is started for you. Complete each Tagalog sentence in the space provided. Be prepared to discuss your answers in class.

- a. Avoid all high-tension wires and power lines.

Iwasan ang \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- b. If possible, select high ground.

Kung maáari, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- c. Distance between transmit station and receive station.

Distánsya sa pagitan ng istasyóng \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- d. Keep antenna clear of all trees, bushes, and dense brush.

I-iwas ang antena sa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

EXERCISE #8 - CUMULATIVE

*Listen to the instructions on the tape.*

- |                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| a. time of day           | 1 | 2 |
| b. type of radio         | 1 | 2 |
| c. daily weather changes | 1 | 2 |
| d. masking terrain       | 1 | 2 |
| e. temperature changes   | 1 | 2 |
| f. location              | 1 | 2 |
| g. frequency             | 1 | 2 |



**GRAMMAR NOTES**

**GRAMMAR REVIEW**

**A. Singular and Plural Nouns**

Remember, in Tagalog the plural of most nouns is formed by simply putting **mga** in front of the noun.

Examples:	<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
(singular)	tree	punò
(plural)	trees	<b>mga</b> punò
(singular)	station	istasyón
(plural)	stations	<b>mga</b> istasyón

**B. Instructions**

In this lesson, we will have two instruction words: **iwasan** (avoid) and **pumili** (select). Remember, the "an" at the end of "iwasan" and the "um" in "pumili" tell you that these are commands.

**C. The Uses of "ng"** (This "ng" is not connected to a word)

The following table will summarize the two uses of "ng" that have appeared in Lesson 1.

1. As a word that works like the indefinite article "a" and "an."

English:	Select (a) high ground.
Tagalog:	Pumili <b>ng</b> lupang mataás

2. As a preposition in prepositional phrases:

English: Type of radio  
Tagalog: Uri ng radyo

English: Avoid all (of) the high tension wires  
Tagalog: Iwasan ang lahat ng mga kableng mataas na  
boltahe

D. Adjectives: Linkers

Remember, in English the adjective precedes the noun it describes. In Tagalog, the adjective may come *before* or *after* the noun. (The correct form is shown in your textbook.)

For example:

1. Lupang mataás  
(ground) (high)
2. Sagabal na lupaín  
(masking) (terrain)

To connect the noun and the adjective, Tagalog uses the linkers **na** and **-ng**.

Important:

**na** is used when the word before it ends in any consonant except **h** and **n**.

For example:

mataás **na** boltahe  
(high tension)

Note: In this example, the adjective precedes the noun and **na** is a separate word.

**-ng** is used when the first word ends in either a vowel or the consonant **h** or **n**. In the latter case, **h** or **n** is replaced by **-ng**. It never stands alone when linking nouns and adjectives.



For example:

<b>lupang</b> (ground)	<b>mataás</b> (high)
<b>istasyong</b> (station)	<b>pambrodkast</b> (used for transmitting)

Note: In the example, **lupang mataas**, the adjective follows the noun and the linker **-ng** is attached to the noun. The linker **-ng** should not be confused with the word **ng**, which as discussed earlier can stand by itself. In the second example, the letter "n" in the word "**istasyon**" is replaced by the linker "-ng."

Note: **na** and **-ng** are also used as linkers in phrases such as "transmit station," and "receive station," in which "transmit," and "receive" are used as adjectives.

**istasyóng pambrodkast** (transmit station)

**istasyóng pantanggap** (receive station)

### E. Adjectives: Use of **Pang-**, **Pam-**, and **Pan-**

Another feature that makes Tagalog different from English is the use of **pang-**. When **pang-** is added to a word, it forms an adjective which means "to be used for." There are two variants of **pang**, namely, **pam** and **pan**. When to use "pang," "pam," or "pan" will be explained in later lessons. In this lesson we will show you the correct form to use.

For example:

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
transmit station	<b>istasyóng pambrodkast</b> (station used for transmitting)
receive station	<b>istasyóng pantanggap</b> (station used for receiving)

In the example "transmit station," or "istasyóng pambrodkast," "brodkast" alone means "transmit," but "**pambrodkast**" is the adjective meaning "used for transmitting."

In the example "receive station," or "istasyóng pantanggap," "tanggap" alone means "receive," and "**pantanggap**" is the adjective meaning "used for receiving."

---

---

**CLASSROOM PRACTICE**

**EXERCISE #1**

*Listen to the instructions on the tape.*

- \_\_\_\_\_ location
- \_\_\_\_\_ temperature
- \_\_\_\_\_ masking terrain
- \_\_\_\_\_ transmit station
- \_\_\_\_\_ high-tension wires
- \_\_\_\_\_ remember
- \_\_\_\_\_ if possible
- \_\_\_\_\_ dense brush
- \_\_\_\_\_ frequency
- \_\_\_\_\_ weather changes
- \_\_\_\_\_ receive station

EXERCISE #2

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. gumamit	_____ antenna
b. pumili	_____ high ground
c. iwasan	_____ use
d. mga linya ng koryente	_____ keep clear
e. sa pagitan	_____ select
f. tumanggap	_____ type of radio
g. antena	_____ between
h. i-iwas	_____ avoid
i. lupang mataas	_____ power lines
j. uri ng radyo	_____ receive
k. oras ng araw	_____ distance
l. distansiya	_____ time of day

EXERCISE #3

Fill in the missing words in the following Tagalog sentences from the task. Choose your answers from the list of Tagalog words at the bottom of the exercise. Some of the words in the list will not be used.

- a. Kung maáari, \_\_\_\_\_ ng \_\_\_\_\_.
- b. \_\_\_\_\_ ang lahat ng \_\_\_\_\_ mataas na  
boltahe at mga \_\_\_\_\_.
- c. \_\_\_\_\_, gumamit ng pinakatuwirang \_\_\_\_\_.
- d. \_\_\_\_\_ ang antena sa \_\_\_\_\_ ng mga puno,  
\_\_\_\_\_, at malagong damuhan.

Word List

panahon	lina ng koryente
radio	lupang
pumili	mataas
mga halaman	antena
gumamit	mga halaman
mga puno	lahat
i-iwas	iwasan
kung maáari	kableng
araw	

EXERCISE #4

*Listen to the instructions on the tape.*

Column A

Column B

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| a. kung maáari, pumili  | _____ ng pinakatuwirang antena                           |
| b. i-iwas ang antena    | _____ lupang mataas                                      |
| c. kung maáari, gumamit | _____ lahat ng mga puno, mga halaman at malagong damuhan |
| d. iwasan lahat         | _____ kableng mataas na boltahe at mga linya ng koryente |

EXERCISE #5

Look at the jumbled boxes below. Each box contains Tagalog words from the task. Use the words in each box to form five phrases from the task. Each phrase should contain at least two words. Words may be used more than once.

a.

sagabal	antena	na
tuwirang	oras	
	panahon	
pagbabago	araw-araw	temperatura
	lupain	
pinaka	ng	araw mga

---

---

---

---

---

b.

pantanggap	ng	pambrodkast
	lina	istasyong
radyo	lupang	mataas na boltahe
mataas	na	uri kableng

---

---

---

---

---



## SPEAKING PRACTICE

During the speaking practice, the teacher helps and corrects as necessary.

### Question/Answer Session

#### Tagalog

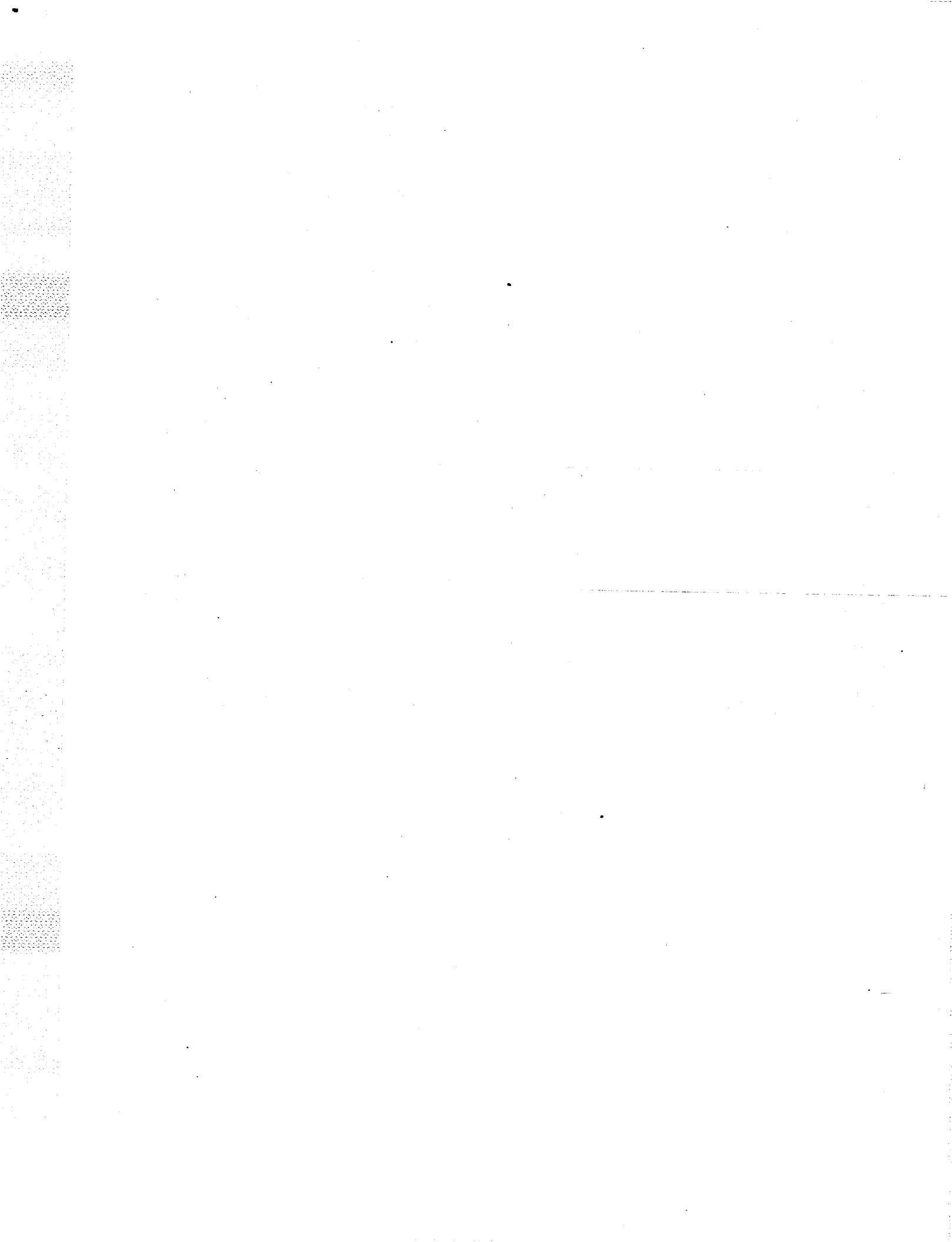
#### TASK: ILAGAY ANG ANTENA

1. Ano ang dapat mong tandaan kung naglalagay ng antena?
2. Ano ang dapat mong iwasan kung naglalagay ng antena?
3. Sa ano mo ini-iwas ang antena?
4. Ano pa ang dapat mong tandaan kung naglalagay ng antena?
5. Ano ang dapat mong tandaan tungkol sa lupain?
6. Ano ang mga uri ng pagbabago na dapat mong tandaan?
7. Kung maáari, ano ang dapat mong gamitin na uri ng antena?

#### English

#### TASK: INSTALL AN ANTENNA

1. What should you remember when installing an antenna?
2. What should you avoid when installing an antenna?
3. What do you keep the antenna clear of?
4. What else should you remember when installing an antenna?
5. What should you remember about the terrain?
6. What kinds of changes should you remember?
7. If possible, what type of antenna should you use?



## GLOSSARY

### English

a; an  
all  
and  
antenna  
avoid (something)  
between  
brush  
bushes  
changes  
clear  
daily  
day  
dense  
direct  
distance  
FM  
frequency  
ground  
high  
high-tension (adj)  
highly  
if  
install  
keep (something) clear (of)  
lines (power)  
location  
masking  
most  
of  
possible  
power  
radio  
receive  
remember  
select

### Tagalog

isang (prep)  
lahat (n)  
at (conj)  
antena (n)  
iwasan (v)  
sa pagitan (n)  
damuhan (n)  
mga halaman (n, pl)  
mga pagbabago (n, pl)  
(see "keep clear" below)  
araw-araw (adj)  
araw (n)  
malago (adj)  
tuwird (adj)  
distansya (n)  
FM (n)  
prikwensi (n)  
lupa (n)  
mataas (adj)  
mataas na boltahe (adj)  
pinaka (adj)  
kung (prep)  
ilagay (v)  
i-iwas (v)  
mga linya (n)  
lugar (n)  
sagabal (adj)  
pinaka (adj)  
ng (prep)  
maáari (v)  
koryente (n)  
radyo (n)  
pantanggap (adj)  
tandaan (v)  
pumili (v)

station  
temperature  
terrain  
the  
time  
transmit  
trees  
type  
weather  
wires

istasyong (adj)  
temperatura (n)  
lupain (n)  
ang (prep)  
oras (n)  
pambrodkast (adj)  
mga puno (n, pl)  
uri (n)  
panahon (n)  
mga kable (n, pl)

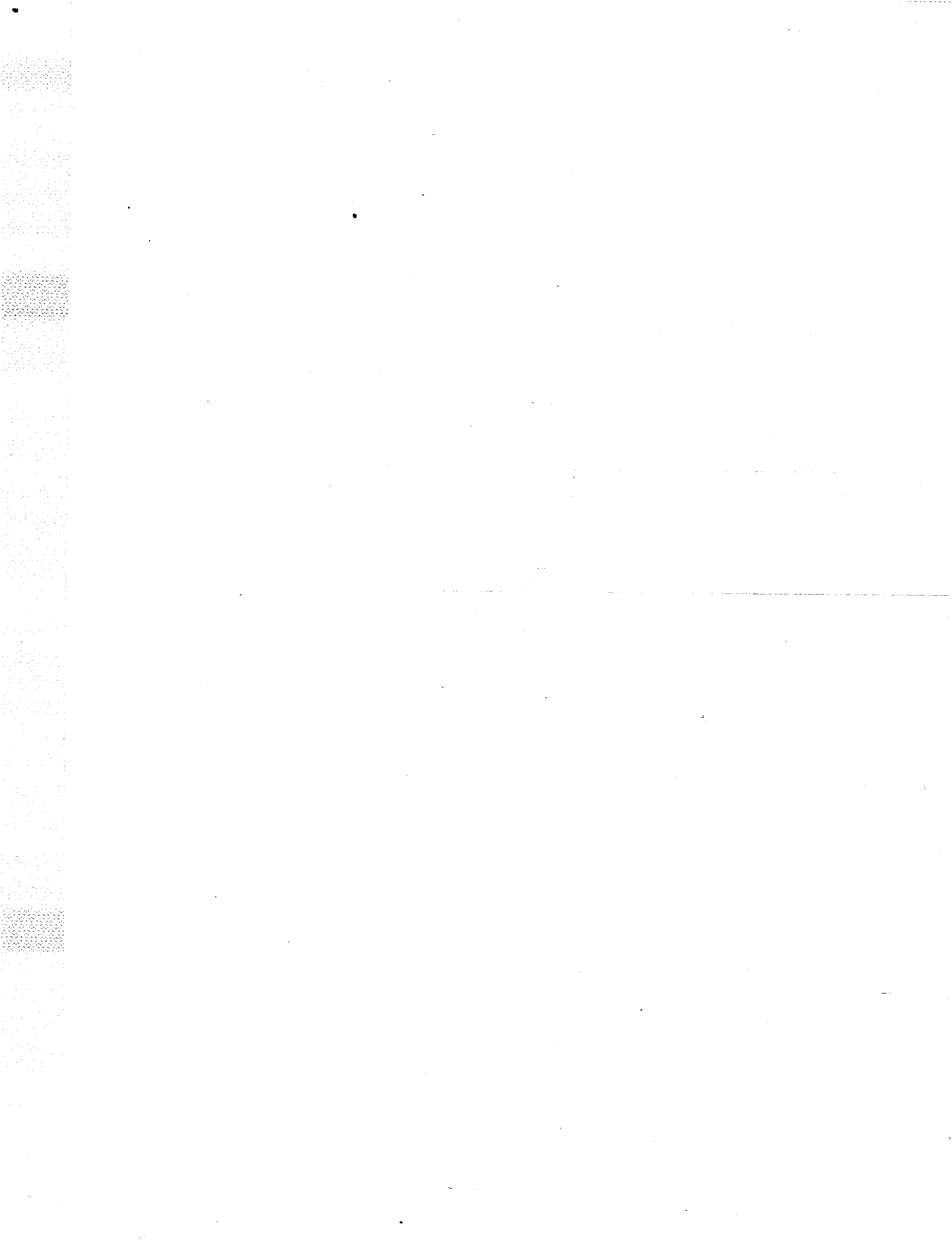
### CRITICAL PHRASES

high-tension wires  
masking terrain  
power lines  
receive station  
transmit station  
transmitting antenna

mga kableng mataas na boltahe  
sagabal na lupain  
mga linya ng koryente  
istasyong pantanggap  
istasyong pambrodkast  
antenang pambrodkast

**TAGALOG LESSON 12**

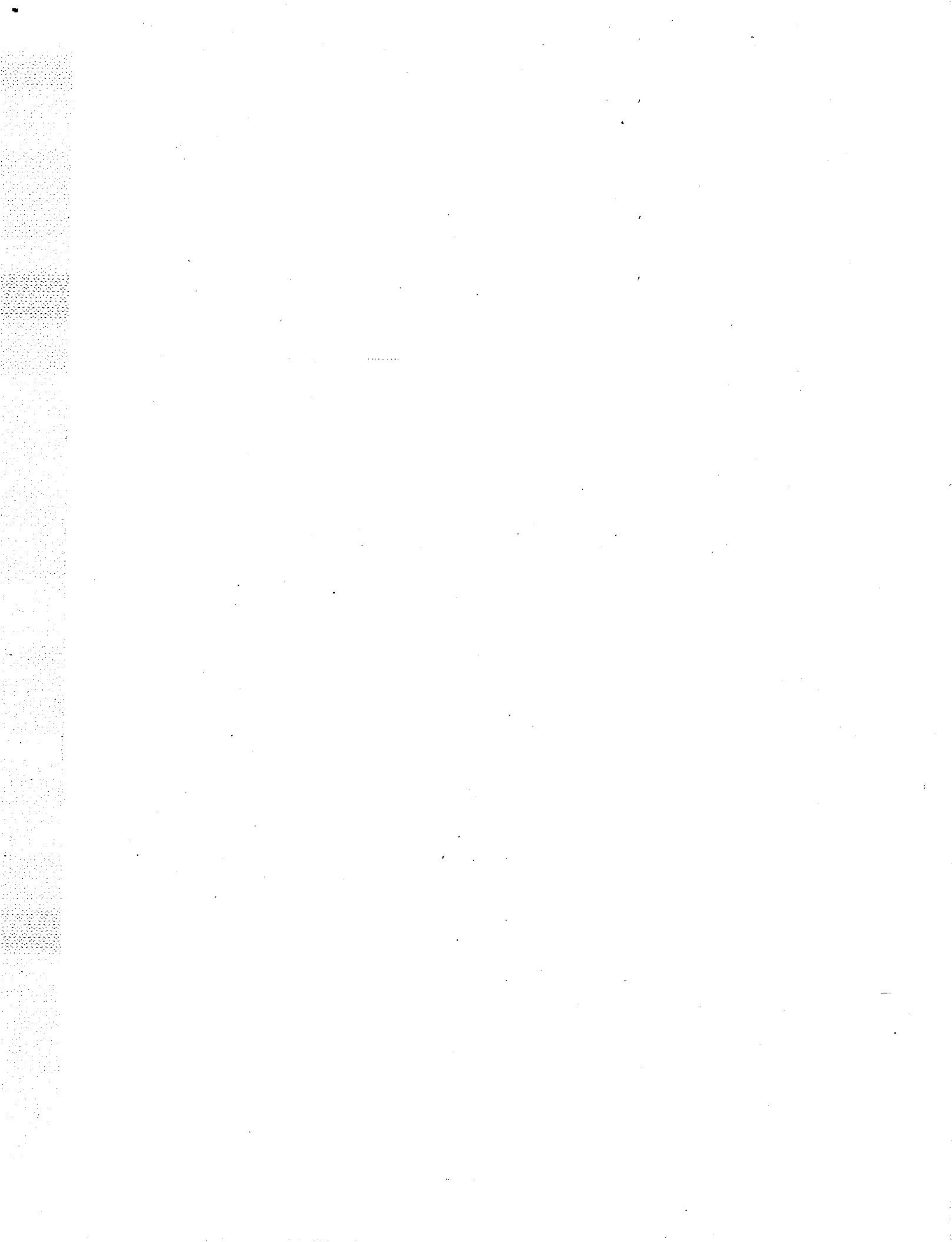
---



## OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with operator maintenance on a radio set
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with the procedure for checking all the basic components of the radio set
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the task.





---

---

**CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK**

**TASK: OPERATOR  
MAINTENANCE ON A RADIO SET**

Check all the basic components of the radio set.

Procedure:

**Antenna Group**

Check the long whip and the short whip. Make sure all the parts are there.

Check all the antenna joints and the base section. They must all work.

**Handset**

Check the cable assembly: no dry rot and no cracks.

Check the connector: no corrosion (use an eraser to clean the pins).

**Radio**

Check the battery box: no dents and no cracks. Check the pressure relief valve. The pressure relief valve must work.

**TASK: PANGANGALAGA NG  
TAGAPAGPAANDAR SA ISANG  
RADYO SET**

Tsekín ang lahat ng mga batayang bahagi ng radyo set.

Pamamaraan:

**Grupo ng Antena**

Tsekín ang mahabang látigo at maikling látigo. Dapat tiyakin ang lahat ng mga bahagi ay na-doon.

Tsekín ang lahat ng mga dugtóng at ang batayang bahagi ng antena. Dapat magtrabaho ang lahat ng mga ito.

**Handset**

Tsekín ang kabuuán ng kable: waláng tuyóng bulok at waláng mga lamat.

Tsekín ang pangkabít: waláng kalawang (gumamit ng pambura para malinis ang mga pins).

**Radyo**

Tsekín ang kaha ng baterya: waláng mga kupì at waláng mga lamat. Tsekín ang bálbulang pambawas ng presyón. Dapat magtrabaho ang bálbulang pambawas ng presyón.

Check the battery connector on the bottom of the radio. The battery connector must be complete, not broken and not bent.

Check the frequency knobs.

Check all the connectors on the top of the radio. They must be clean. They must work (use an eraser to clean the pins).

Check the radio set. The radio must transmit and receive.

Procedure:

Attach the antenna and install the battery.

Tune to the selected frequency.

Transmit to the distant station.

Listen for a response.

Check the volume and the proper squelch.

Check the handmike.

Note: Always use the correct radio procedures.

Note: Do not make any major repairs on the radio.

Tsekín ang pangkabít ng baterya sa ilalim ng radyo. Dapat kompleto ang pangkabít ng baterya, hindi sirâ at hindi baluktót.

Tsekín ang mga pihitáng pampríkwensi.

Tsekín ang lahat ng mga pangkabít sa ibabaw ng radyo. Dapat malinis ang mga ito. Dapat magtrabaho ang mga ito (gumamit ng pambura para malinis ang mga pins).

Tsekín ang radyo set. Dapat magbrodkast at magtanggáp ang radyo

Pamamaraán:

Ikabít ang antena at ilagay ang baterya.

Itono sa piniling príkwensi.

Magbrodkast sa malayong istasyon.

Makiníg para sa sagót.

Tsekín ang lakás at ang wastóng "squelch."

Tsekín ang mikrópono.

Paalala: Palaging gumamit ng mga wastóng pamamaraáng pangradyo.

Paalala: Huwág gumawâ ng anumáng mga malakíng pagkukumpuní sa radyo

**HOMEWORK**

*Listen to the tape.*

Operator Maintenance on a Radio Set

tagapagpaandar

pangangalaga

pangangalaga ng tagapagpaandar

sa isang

radyo

set

sa isang radyo set

Pangangalaga ng tagapagpaandar sa isang radyo set

**VOCABULARY #1**

*Listen to the tape.*

Check all the basic components of the radio set.

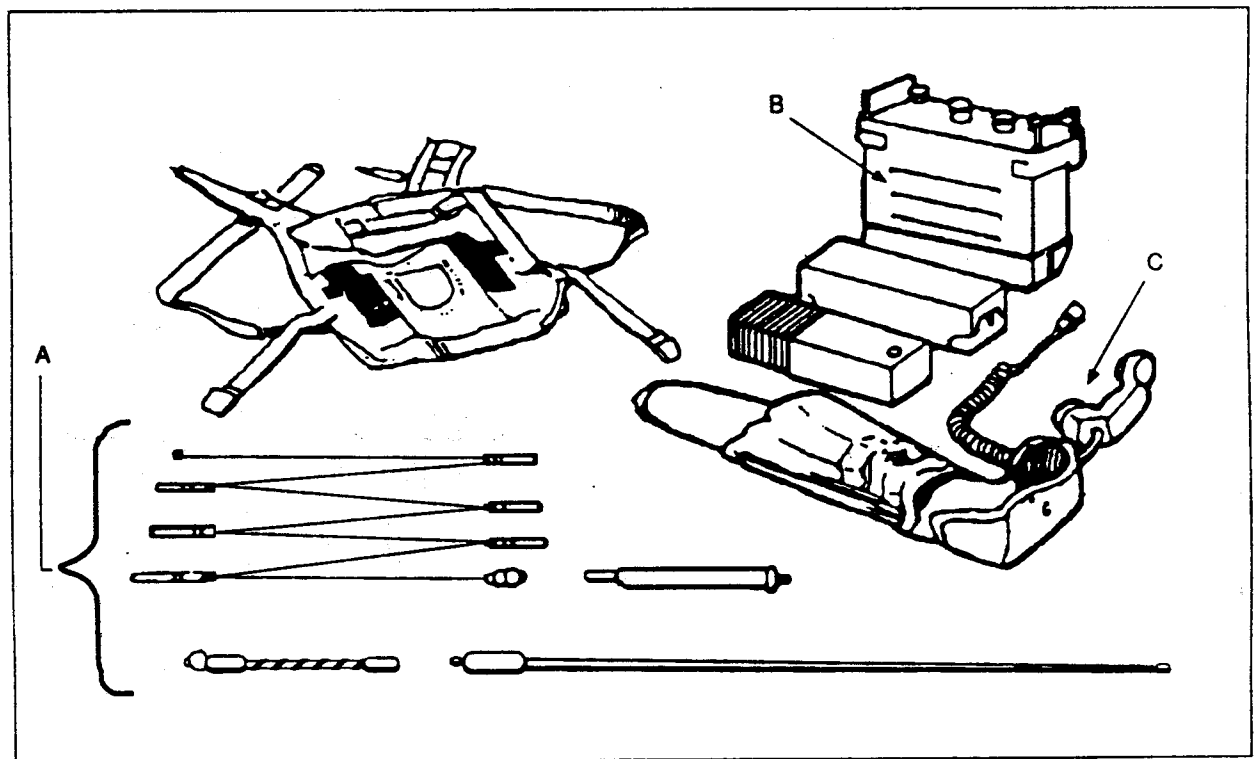
Tsekin

ang lahat

batayang

mga bahagi  
tsekin ang lahat ng mga batayang bahagi  
ng radyo set  
Tsekin ang lahat ng mga batayang bahagi ng isang radyo set.

FIGURE



- a. grupo ng antena
- b. radyo
- c. handset

**VOCABULARY #2**

*Listen to the tape.*

Procedure:  
Antenna Group  
Check the long whip and the short whip. Make sure all the  
parts are there.

Pamamaraan:

grupo

Grupo ng Antena

latigo

mahaba

mahabang latigo

tsekin ang mahabang latigo

maikli

maikling latigo

Tsekin ang mahabang latigo at maikling latigo.

Dapat tiyakin

mga bahagi

Dapat tiyakin ang lahat ng mga bahagi

ay

na-doon

Dapat tiyakin ang lahat ng mga bahagi ay na-doon.

**VOCABULARY #3**

*Listen to the tape.*

Check all the antenna joints and the base section.

mga dugtong

Tsekin ang mga dugtong ng antena.

batayang

bahagi

at ang batayang bahagi

Tsekin ang lahat ng mga dugtong at ang batayang bahagi ng antena .

**VOCABULARY #4**

*Listen to the tape.*

They must work.

ang mga ito

dapat

magtrabaho

Dapat magtrabaho ang lahat ng mga ito.

EXERCISE #1

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

_____ ang lahat	_____ pamamaraan	_____ radyo
_____ batayang		_____ tsekin
_____ grupo	_____ mga bahagi	_____ set

Step #2

- a. \_\_\_\_\_ ang \_\_\_\_\_ ng mga \_\_\_\_\_ ng radyo set.
- b. \_\_\_\_\_ tsekin ang \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

EXERCISE #2

*Listen to the instructions on the tape.*

Tagalog

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

English

mga bahagi \_\_\_\_\_  
latigo \_\_\_\_\_  
dapat tiyakin \_\_\_\_\_  
mahabang \_\_\_\_\_  
ay na-doon \_\_\_\_\_  
maikling \_\_\_\_\_

Word List

long  
whip  
short  
make sure  
parts  
are there



EXERCISE #3

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

- |                |                |
|----------------|----------------|
| a. mga dugtong | b. batayang    |
| f. magtrabaho  | g. antena      |
| _____ work     |                |
| _____ must     |                |
| _____ section  | c. dapat       |
| _____ base     |                |
| _____ they     |                |
| _____ joints   |                |
| _____ antenna  |                |
| e. bahagi      | d. ang mga ito |

Step #2

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. _____	_____
b. _____	_____
c. _____	_____
d. _____	_____
e. _____	_____
f. _____	_____
g. _____	_____

**VOCABULARY #5**

*Listen to the tape.*

Handset

Check the cable assembly: no dry rot and no cracks.

handset

kable

kabuuan

Tsekin ang kabuuan ng kable:

tuyong bulok

waláng tuyong bulok

mga lamat

at waláng mga lamat

Tsekin ang kabuuan ng kable: waláng tuyong bulok at waláng mga lamat.

**VOCABULARY #6**

*Listen to the tape.*

Check the connector: no corrosion (use an eraser to clean pins).

pangkabít

Tsekin ang pangkabít:

kalawang

waláng kalawang

pambura

gumamit ng pambura

para malinis

ang mga pins

gumamit ng pambura para malinis ang mga pins

Tsekin ang mga pangkabít: waláng kalawang (gumamit ng pambura para malinis ang mga pins).

**EXERCISE #4**

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. handset	_____
b. kable	_____
c. kabuuan	_____
d. walang	_____
e. tuyong bulok	_____
f. mga lamat	_____

**Word List**

handset  
cable  
assembly  
dry rot  
no  
cracks

EXERCISE #5

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
___ gumamit	___ eraser
___ kalawang	___ use
___ pangkabít	___ the pins
___ para malinis	___ corrosion
___ pambura	___ connector
___ ang mga pins	___ to clean

VOCABULARY #7

*Listen to the tape.*

Radio  
Check the battery box: no dents and no cracks.

Radyo

kaha

baterya

kaha ng baterya

Tsekin ang kaha ng baterya:

mga kupì

waláng mga kupì

at waláng mga lamat

Tsekin ang kaha ng baterya: waláng mga kupì at waláng mga lamat.

**VOCABULARY #8**

*Listen to the tape.*

The pressure relief valve must work.

bábulang

pambawas ng

presyón

ang bábulang pambawas ng presyón

dapat magtrabaho

Dapat magtrabaho ang bábulang pambawas ng presyón.

EXERCISE #6

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____ walang	_____
_____ bálbulang	_____
_____ mga kupì	_____
_____ baterya	_____
_____ kaha	_____
_____ presyón	_____
_____ mga lamat	_____
_____ pambawas ng	_____

Word List

always  
battery  
dents  
box  
valve  
cracks  
no  
relief  
pressure  
procedure

**VOCABULARY #9**

*Listen to the tape.*

Check the battery connector on the bottom of the radio.

pangkabít ng baterya

sa

ilalim

ang pangkabít ng baterya sa ilalim

ng radyo

Tsekin ang pangkabít ng baterya sa ilalim ng radyo.

**VOCABULARY #10**

*Listen to the tape.*

The battery connector must be complete, not broken and not bent.

ang pangkabít ng baterya

dapat

kompleto

Dapat kumpleto ang pangkabít ng baterya

hindî

sirâ

hindî sirâ

baluktót

hindî sirâ at hindî baluktót

Dapat kumpleto ang pangkabít ng baterya, hindî sirâ at hindî baluktót

**VOCABULARY #11**

*Listen to the tape.*

Check the frequency knobs.

mga pihitan

pangprikwensi

mga pihitan pangprikwensi

Tsekin ang mga pihitan pangprikwensi.



EXERCISE #7

*Listen to the instructions on the tape.*

a. radio	1	2	3	4	5	6
b. connector	1	2	3	4	5	6
c. dents	1	2	3	4	5	6
d. battery	1	2	3	4	5	6
e. check	1	2	3	4	5	6
f. bottom	1	2	3	4	5	6
g. valve	1	2	3	4	5	6
h. on	1	2	3	4	5	6

EXERCISE #8

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____ pampríkwensi	_____
_____ kompleto	_____
_____ sirâ	_____
_____ ay (dapat ay)	_____
_____ hindi	_____
_____ mga pihitang	_____
_____ baluktót	_____

**VOCABULARY #12**

*Listen to the tape.*

Check all the connectors on the top of the radio.

mga pangkabít

tsekin ang lahat ng mga pangkabít

ibabaw

sa ibabaw

ng radyo

sa ibabaw ng radyo

Tsekin ang mga pangkabít sa ibabaw ng radyo.

**VOCABULARY #13**

*Listen to the tape.*

They must be clean.  
They must work (use an eraser to clean pins).

malinis

Dapat malinis ang mga ito.

dapat magtrabaho ang mga ito

gumamit ng pambura para malinis ang mga pins

Dapat magtrabaho ang mga ito (gumamit ng pambura para malinis ang mga pins).

**VOCABULARY #14**

*Listen to the tape.*

Check the radio.  
The radio must transmit and receive.

Tsekin ang radyo.

magbrodkast

dapat magbrodkast ang radyo

magtanggap

magbrodkast at magtanggap

Dapat magbrodkast at magtanggap ang radyo.

**EXERCISE #9**

*Listen to the instructions on the tape.*

Complete the Tagalog sentences below using words from the list at the bottom of the exercise. Some of the words in the list will not be used.

- a. Tsekin ang lahat ng \_\_\_\_\_ ng radyo.
- b. Dapat \_\_\_\_\_ ang mga ito.
- c. Dapat \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ ang radyo.
- d. Gumamit ng \_\_\_\_\_ para malinis ang \_\_\_\_\_.

**Word List**

magbrodkast  
sa ibabaw  
malinis  
pambura  
mga pangkabít  
magtanggap  
mga pins

(Now turn your tape on again.)

**VOCABULARY #15**

*Listen to the tape.*

Procedure: Attach the antenna and install the battery.

Pamamaraan:

ikabit

ikabit ang antena

ilagay

baterya

at ilagay ang baterya

Pamamaraan: Ikabit ang antena at ilagay ang baterya.

**VOCABULARY #16**

*Listen to the tape.*

Tune to the selected frequency.

itono

piniling

príkwensi

Itono sa piniling príkwensi.

**VOCABULARY #17**

*Listen to the tape.*

Transmit to the distant station.

magbrodkast

malayong

malayong istasyón

Magbrodkast sa malayong istasyón.

**VOCABULARY #18**

*Listen to the tape.*

Listen for a response.

makiníg para sa  
sagót  
makining para sa sagót.

**EXERCISE #10**

*Listen to the instructions on the tape.*

The jumble box below contains the Tagalog words needed to make up the equivalents of the English sentences listed beneath the box. On the lines provided, write out each Tagalog sentence.

ikabit	ang baterya	itono sa	magbrodkast sa
antena	malayong istasyon	makinig para sa	ang
piniling prikwensi	at ilagay	sagot	

a. Attach the antenna and install the battery

\_\_\_\_\_

b. Tune to the selected frequency

\_\_\_\_\_

c. Transmit to the distant station

\_\_\_\_\_

d. Listen for a response

\_\_\_\_\_

**VOCABULARY #19**

*Listen to the tape.*

Check the volume and the proper squelch. Check the handmike.
---

lakas

tsekin ang lakas

squelch

wastóng

wastóng squelch

Tsekin ang lakas at ang wastóng squelch.

mikrópono

Tsekin ang mikrópono.

**VOCABULARY #20**

*Listen to the tape.*

Note: Always use the correct radio procedures.

Paalala:

palaging

wastóng

pamamaraang pangradyo

Palaging gumamit ng wastóng pamamaraang pangradyo.



**VOCABULARY #21**

*Listen to the tape.*

Note: Do not make any major repairs on the radio.

huwág

gumawâ

ng anumáng

mga pagkukumpuní

malakíng

mga malaking pagkukumpuní

huwág gumawâ ng anumáng mga malakíng pagkukumpuní

sa radyo

Huwág gumawâ ng anumáng mga malakíng pagkukumpuni sa radyo.

**EXERCISE #11**

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. Tsekin ang \_\_\_\_\_ at ang \_\_\_\_\_.
- b. Tsekin ang \_\_\_\_\_.
- c. \_\_\_\_\_ gumamit ng mga wastóng \_\_\_\_\_.

lakas

mikrópono

wastóng squelch

malayong istasyón

palaging

makiníg

para sa

ang antena

pamamaraang pangradyo

**EXERCISE #12**

*Listen to the instructions on the tape.*

Using words from the jumble box below, write the Tagalog equivalent of each English phrase on the lines provided.

huwág	gumamit	sa radyo	anumang
mga malakíng pagkukumpuní			ng mga wastóng
pamamaraang pangradyo		palaging	gumawâ ng

- a. Always use the correct radio procedures.

\_\_\_\_\_

- b. Do not make any major repairs on the radio .

\_\_\_\_\_

(Now turn on your tape again.)

**EXERCISE #13 - CUMULATIVE**

**Step #1**

The phrases and sentences below are from the task. Fill in the numbered blanks with the missing Tagalog words.

- a. Tsekin ang kabuuan ng \_\_\_\_\_  
1

- b. \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_ prikwensi.  
2 3

- c. Tsekin ang \_\_\_\_\_ pangprikwensi.  
4

d. \_\_\_\_\_  
5 ng anumang mga malaking pagkukumpuni.

e. Gumamit ng \_\_\_\_\_  
6 para malinis ang \_\_\_\_\_  
7.

f. Walang \_\_\_\_\_  
8 at walang \_\_\_\_\_  
9.

g. \_\_\_\_\_  
10 lahat ng mga bahagi ay na-doon

Step #2

On the lines below, write the English meanings of the words from the numbered spaces in Step #1. Be prepared to discuss your answers in class.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_

**EXERCISE #14 - CUMULATIVE**

*Listen to the instructions on the tape.*

**Step #1**

- \_\_\_\_\_ sa radyo set
- \_\_\_\_\_ hindi sirâ at hindi baluktót
- \_\_\_\_\_ at maikling latigo
- \_\_\_\_\_ tsekin ang pangkabít
- \_\_\_\_\_ at sa ilalim ng radyo
- \_\_\_\_\_ tsekin ang lahat ng mga batayang bahagi
- \_\_\_\_\_ waláng kalawang
- \_\_\_\_\_ dapat kumpleto ang pangkabít ng baterya
- \_\_\_\_\_ tsekin ang mahabang latigo
- \_\_\_\_\_ tsekin ang pangkabít ng baterya

**Step #2**

a. Check the connector: no corrosion.

---

---

b. Check all the basic components of the radio set.

---

---

c. The battery connector must be complete, not broken and not bent.

---

---

d. Check the long whip and the short whip.

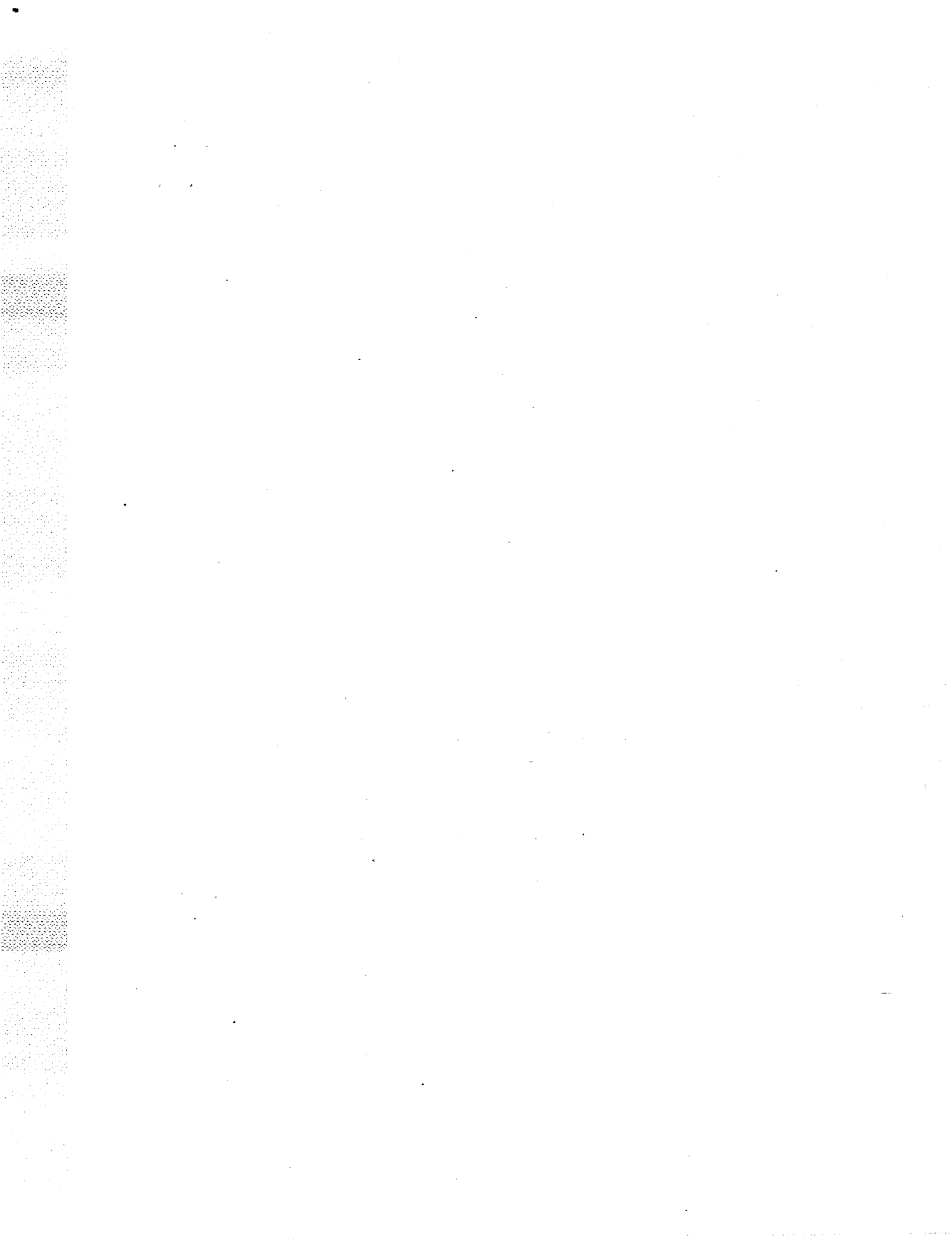
---

---

e. Check the battery connector on the bottom of the radio.

---

---



## GRAMMAR NOTES

### GRAMMAR REVIEW

#### A. Singular and Plural Nouns:

In English the plural of a word is usually formed by adding an s or es. In Tagalog, the word **mga** is placed in front of the noun to form the plural.

For example:

<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
component	components
connector	connectors
crack	cracks

In Tagalog, you say:

<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
bahagi ( <i>component</i> )	<b>mga</b> bahagi ( <i>components</i> )
pangkabit ( <i>connector</i> )	<b>mga</b> pangkabit ( <i>connectors</i> )
lamat ( <i>crack</i> )	<b>mga</b> lamat ( <i>cracks</i> )
halaman ( <i>bush</i> )	<b>mga</b> halaman ( <i>bushes</i> )

#### B. Word Order:

The word order in Tagalog is very important to keep in mind. The basic sentence pattern in English is:

subject (*noun*) + verb...

In Tagalog, it is the opposite. The word order or sentence pattern is the following:

verb... + subject (*noun*)

Let's review some of the examples in Lesson 2.

English: All the parts must work.  
(subject) (verb...)

Tagalog: Dapat magtrabaho ang lahat ng mga bahagi.  
(verb...) (subject)

English: The connectors must be clean.  
(subject) (verb...) (adjective)

Tagalog: Dapat malinis ang mga pangkabít.  
(verb...) (subject)

English: The radio set must transmit and receive.  
(subject) (verb...)

Tagalog: Dapat magbrodkast at magtanggáp ang radyo set.  
(verb...) (subject)

The word order of combined nouns and noun phrases is also changed when translated in Tagalog. For example:

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
frequency knobs	pihitáng pampríkwensi (knobs used for frequency)
battery connector	pangkabít ng baterya (connector of battery)
battery box	kaha ng bateriya (box of battery)
pressure relief valve	bábulang pambawas ng presyón (valve used for relief of pressure)



C. Adjectives:

In this lesson, we have many phrases with adjectives, such as:

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
long whip	mahabang látigo
short whip	maikling látigo
selected frequency	piniling príkwensi
distant station	malayong istasyón

Recall that in the Explanation of Grammar, Lesson 1, you learned that Tagalog uses the linkers **na**, **-ng** to connect the noun and the adjective.

D. Negative Statements:

In English, the negative is usually formed by adding "not" or "no."

For example:

(positive) All parts are complete  
(negative) All parts are not complete.

(positive) The battery box must have a pressure relief valve.  
(negative) The cable assembly must have no cracks.

Tagalog works just like English. The Tagalog word for "not" is **hindî**.

For example:

Positive

English	(something is)	<b>broken.</b>
Tagalog	(something is)	<b>sirâ .....</b>

Negative

English	(something is)	<b>not broken</b>
Tagalog	(something is)	<b>hindî sirâ</b>

The second negative, "no," is *walâ* or *waláng* in Tagalog.

For example:

English      The battery **must have no** cracks.

Tagalog      Dapat waláng mga lamat ang kaha ng baterya.  
(Lit: Must have no cracks the box of battery)

Note: When the word *walâ* meaning "no" or "none" (or "non-existent"), is used in a phrase or sentence, it becomes *waláng*.

To summarize, the general rule is the following:

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
not, (negative statement)	<b>hindi</b>
none, no, (non-existent)	<b>walâ</b>

#### E. Negative Instructions:

In English, the word "don't" is placed in front of an instruction to form the negative.

For example:

Don't make major repairs on the radio set.

Tagalog works the same way. The word **huwág**, meaning "don't," is placed in front of the sentence to make it negative.

For example:

**Huwág** gumawâ ng mga malakíng pagkukumpuní sa kasangkapan.  
(*Don't make major repairs on the equipment.*)

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
----------------	----------------

don't  
never

huwág  
huwág na huwág

For more discussion of this feature, refer to the Introduction to Language Features.

#### F. The Uses of "-ng" as a Linker

(Note that "-ng" is always connected to a word.)

##### 1. Links Adjectives and Nouns

(Remember in Tagalog the adjective may either come before or after the noun.)

English:	high <u>ground</u>	high-tension
Tagalog:	mataas <u>na</u> boltahe (noun) (adjective)	<u>lupang</u> mataas (adjective) (noun)

Note: **na** is a linker just like **-ng**. The general rule is that the linker **-ng** is used when the first word ends in either a vowel or the consonants "h" and "n." The variant **na** is used when the first word ends with a consonant except "h" and "n."

##### 2. Links Adverbs to Verbs

English:	<u>always</u> use
Tagalog:	<u>palaging</u> gumamit

##### 3. Links "Walâ" to a noun or noun phrase

English:	<u>No</u> dry rot
Tagalog:	<u>Waláng</u> tuyóng bulók

#### G. The Other Uses of ng

(This **ng** is not connected to a word.)

1. Ng works like an article. It can be translated as "a" or "the" or can have no English equivalent.

English: Select high ground.

Tagalog: Pumili ng lupang mataas.

2. As a preposition in prepositional phrases

English: of the radio set

Tagalog: ng radyo set

3. Used with Combined Nouns

In English there are many "combined nouns" where one noun describes the other.

Examples:

antenna group

(what kind of group? An antenna group.)

cable assembly

(what kind of assembly? A cable assembly.)

Tagalog also has "combined nouns." These two nouns are usually joined by ng.

Examples:

grupo ng antenna

(antenna group)

kabuuán ng kable

(cable assembly)

Note that the ng is usually written separately in a combined noun. Note that the word order is the reverse of English.

## NEW GRAMMAR

### Prepositions

In this lesson, you will find words such as "on," "at," "to," "of" and "for." For example:

English

Tagalog

at the bottom

sa ilalim

on the top

sa itaás

Tune *to* selected frequency. Itono *sa* piniling prikwensi.

Transmit *to* distant station.      Magbrodkast *sa* malayong  
istasyon.

At the bottom *of* (the) radio      *Sa* ilalim *ng* radyo

Listen for (the) response      makiníg para sa sagót

These words—"on," "at," "of" "and for"— are called prepositions. In this lesson they show location and direction.

The general rule is:

- *sa* is used for "at," "to," and "on," *ng* is used for "of" and *para sa* is equivalent to "for."
- When translated into English, *sa*, *ng* and *para sa* can be translated as the preposition plus "a," or "the" or no equivalent depending on the context.

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
at, to, on (a, the,-)	<i>sa</i>
of(a, the,-)	<i>ng</i>
for (a, the,-)	<i>para sa</i>

**EXERCISE #1**

Fill in the spaces with the proper Tagalog word *sa* or *ng*.

a. Don't make major repairs on the radio set.

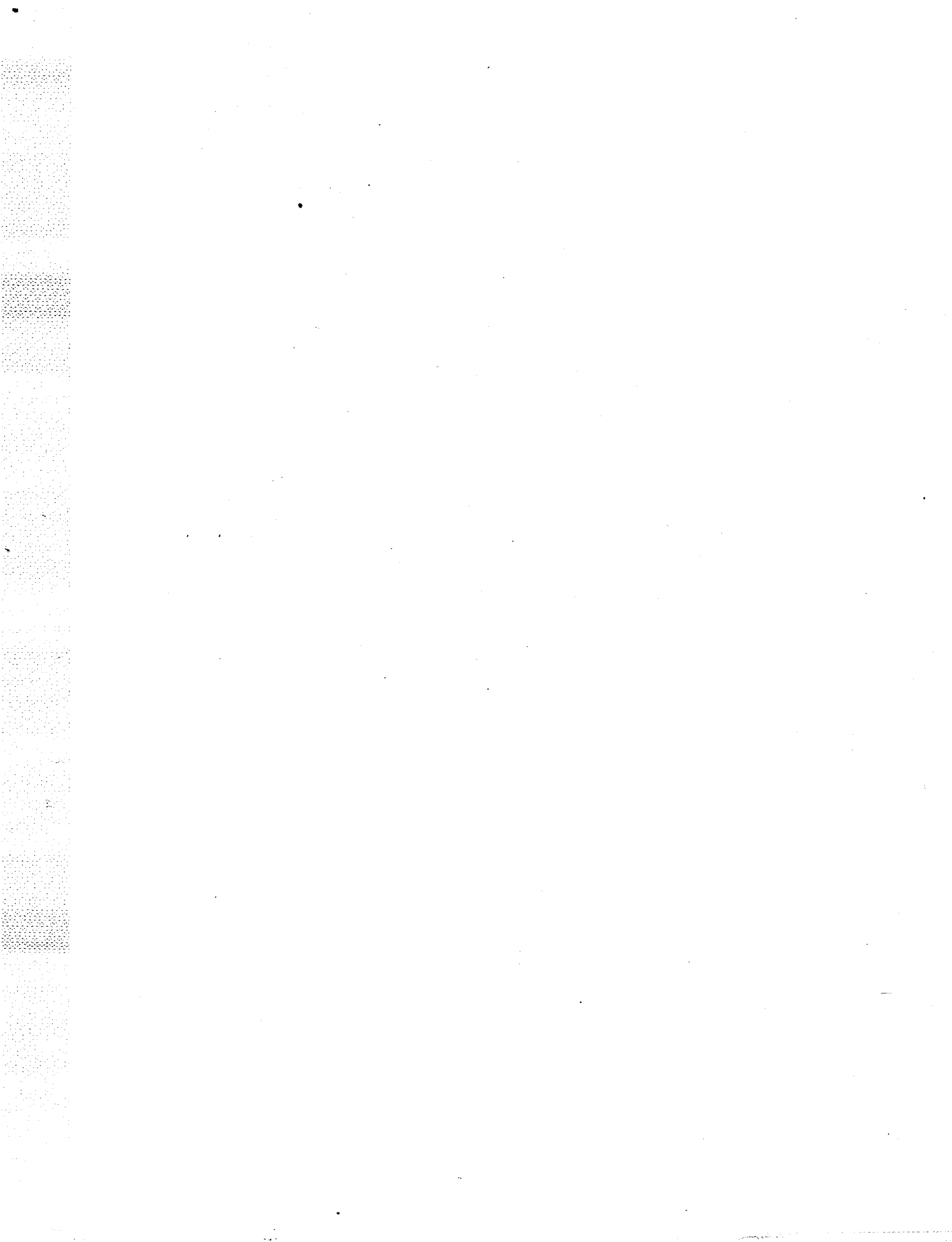
Huwág gumawâ ng mga malakíng pagkukumpuní \_\_\_\_\_ radyo set.

b. Check the battery connector (connector of battery) at the bottom of the radio.

Tsekín ang pangkabít ng baterya \_\_\_\_\_ ilalim \_\_\_\_\_ radyo.

c. Check all the connectors on the top of the radio.

Tsekín ang laháat *ng* mga pangkabít \_\_\_\_\_ itaás \_\_\_\_\_ radyo.



---

---

**CLASSROOM PRACTICE**

**EXERCISE #1**

*Listen to the instructions on the tape.*

1. Tsekin ang lakas at ang \_\_\_\_\_
  - a. maikling latigo
  - b. \_\_\_\_\_
  
2. Ikabit ang antena at \_\_\_\_\_
  - a. \_\_\_\_\_
  - b. tsekin ang pangkabít
  
3. Tsekin ang mga pangkabít \_\_\_\_\_
  - a. sa ilalim ng radyo
  - b. \_\_\_\_\_
  
4. Magbrodkast sa \_\_\_\_\_
  - a. \_\_\_\_\_
  - b. piniling príkwensi
  
5. Huwág gumawâ ng anumang mga malaking pagkukumpuní \_\_\_\_\_
  - a. \_\_\_\_\_
  - b. ng radyo

**EXERCISE #2**

*Listen to the instructions on the tape.*

- |   |   |   |
|---|---|---|
| a. Always use the correct radio procedures.           | 1 | 2 |
| b. Check all the antenna joints and the base section. | 1 | 2 |
| c. Check the volume and the proper squelch.           | 1 | 2 |
| d. The radio must transmit and receive.               | 1 | 2 |
| e. They must work (use an eraser to clean pins).      | 1 | 2 |

**EXERCISE #3**

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. Tsekin ang mga pangkabít ng baterya sa ilalim ng radyo
- b. Tsekin ang lahat ng mga pangkabít sa ibabaw ng radyo
- c. Tsekin ang kaha ng baterya: waláng mga kupà at waláng mga lamat
- d. Tsekin ang radyo
- e. Tsekin ang pihitang pampríkweni



EXERCISE #4

Column A and Column B contain Tagalog words or phrases from the task. Combine a word or phrase from Column A with one from Column B to form a long phrase or sentence from the task. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. Some of the words and phrases can be used more than once. You should be able to form a total of seven long phrases and sentences.

Column A

Column B

huwág gumawâ  
waláng mga kupi  
ikabit ang antena  
palaging gumamit  
ang bálbulang pambawas  
ng presyon  
magbrodkast

mga wastóng pamamaraang  
panradyo  
sa malayong istasyón  
dapat magtrabaho  
ang lahat ng mga bahagi ay na-doon  
anumang mgamalakíng  
pagkukumpuni sa radyo  
at maglagay ng baterya  
walang mga lamat

---

---

---

---

---

---

---

EXERCISE #5

The English text below describes a procedure from the task. Underneath the text is a series of procedure steps in Tagalog. Put a check next to each of the steps required to complete the procedure. Then, number the steps to indicate the correct procedural sequence.

Procedure:

Attach the antenna and install the battery.

Tune to the selected frequency.

Transmit to the distant station.

Listen for a response.

- |       |       |   |
|-------|-------|---|
| _____ | _____ | a. Magbrodkast sa malayong istasyón         |
| _____ | _____ | b. Tsekin ang mga pihitang pamprkwensi      |
| _____ | _____ | c. Ikabit ang antena at ilagay ang baterya. |
| _____ | _____ | d. Makiníg para sa sagót.                   |
| _____ | _____ | e. Itono sa piniling prkwensi               |

EXERCISE #6

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from the task. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

- a. walang//ng kable // tuyong bulok // Tsekin // kabuuan// mga lamat// at// ang)

Tagalog:

\_\_\_\_\_

English:

\_\_\_\_\_

- b. ang// pamprkwensi// tsekin// mga pihitan)

Tagalog:

\_\_\_\_\_

English:

\_\_\_\_\_

- c. dapat// magtanggap// radyo// at// ang// magbrodkast

Tagalog:

\_\_\_\_\_

English:

\_\_\_\_\_

- d. antena// ang// at// tsekin// bahagi// mga dugtong// lahat// batayang // ang

Tagalog:

\_\_\_\_\_

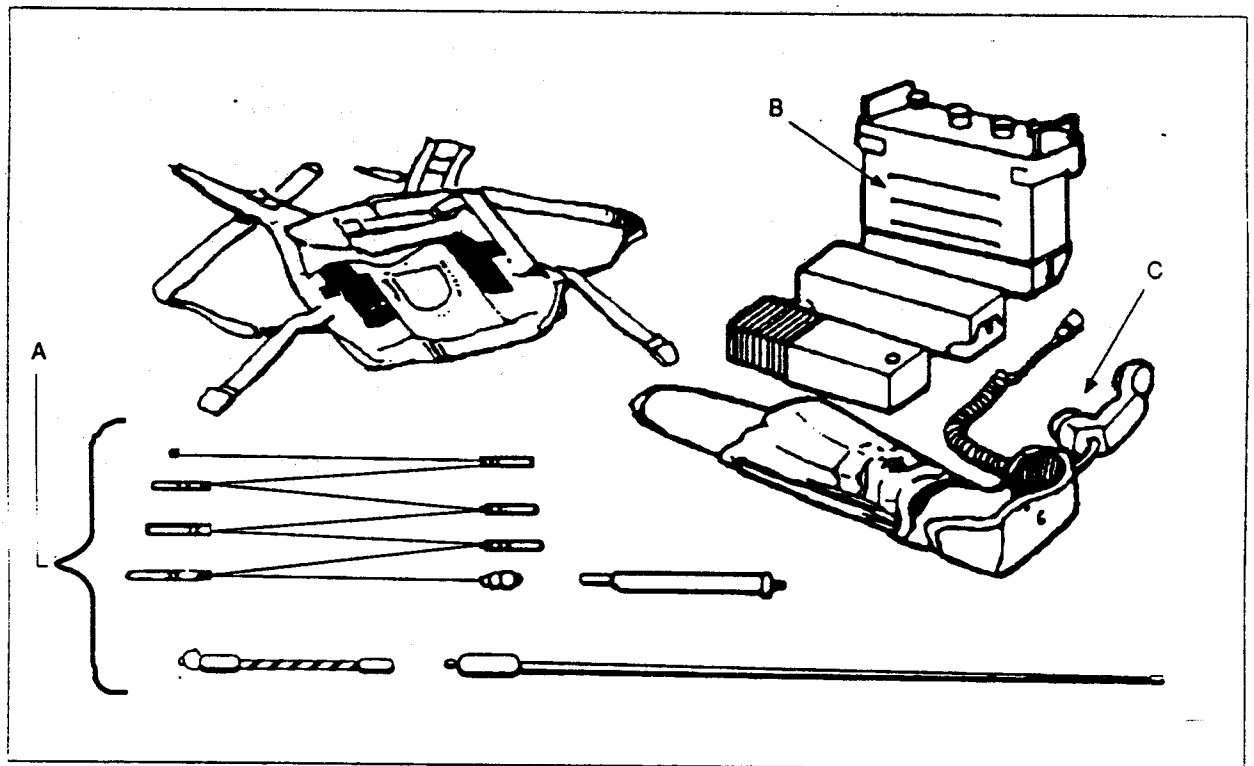
English:

\_\_\_\_\_

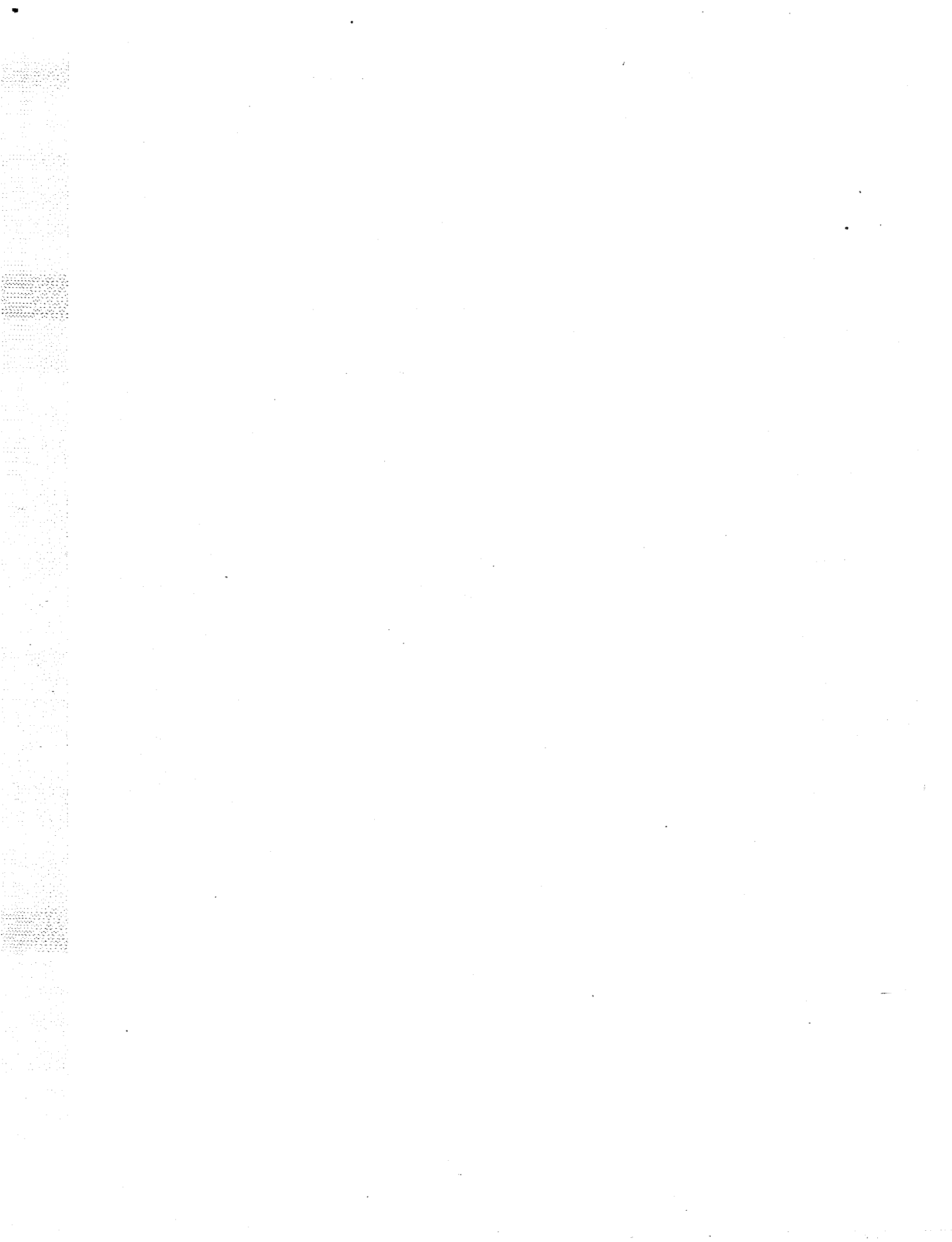
## SPEAKING PRACTICE

Question/Answer Session (This will be a conversation between two parties.)

1. Ano ang mga batayang bahagi ng isang radyo set? Kilalanin ang bawat isang bahagi sa larawan.
2. Ano ang apat na grupo ng antena na dapat mong tsekin?
3. Ano ang dalawang bahagi ng handset? Sa bawat bahagi, ano ang dapat na wala doon?
4. Ano ang mga bahagi ng radyo na dapat mong tsekin?
5. Ano ang dapat gawin ng radyo?
6. Ano ang pamamaraan para tsekin ang radio set?



1. What are the three basic components of a radio set? Identify each component in the picture.
2. What four parts of the antenna group should you check?
3. What are the two parts of the handset? For each part, what must not be there?
4. What parts of the radio should be checked?
5. What must the radio do?
6. What is the procedure for checking the radio set?



**GLOSSARY****English**

a, an  
all  
always  
and  
antenna  
antenna group  
antenna joints  
any  
assembly  
attach  
base  
basic  
battery box  
battery connector  
battery  
bent  
bottom  
box  
broken  
cable  
cable assembly  
check  
clean  
complete  
components  
connector  
connectors  
correct  
corrosion  
cracks  
dents  
distant  
distant station  
do not make  
dry  
dry rot

**Tagalog**

ang  
lahát  
palaging (adv)  
at  
antena (n)  
grupo ng antena (n)  
mga dugtóng ng antena (n, pl)  
anumán (adj)  
kabuuán (n)  
ikabít (v)  
batayan (n)  
batayang (adj)  
kaha ng baterya (n)  
pangkabít ng baterya (n)  
baterya (n)  
baluktót (adj)  
ilalim (n)  
kaha (n)  
sirâ (adj)  
kable (n)  
kabuuán ng kable (n)  
tsekín (v)  
malinis (adj)  
kompleto (adj)  
mga bahagi (n, pl)  
pangkabít (n)  
mga pangkabít (n, pl)  
wastô; wastóng (adj)  
kalawang (n)  
mga lamat (n, pl)  
mga kupì (n, pl)  
malayò; malayong (adj)  
malayong istasyón  
huwág gumawâ (v)  
tuyo (adj)  
tuyóng bulók (n)

eraser  
for  
frequency  
frequency knobs

group  
hand mike  
handset  
install  
install  
joints  
knobs  
listen  
long  
long whip  
maintenance  
major  
make  
must  
must work  
no  
no  
not  
note  
not bent  
not broken  
of/of the  
on/on the  
operator  
parts  
pins  
pressure  
pressure relief valve

procedure  
proper  
proper squelch  
radio  
radio (adj)  
radio procedure

pambura (n)  
para sa (conj)  
pampríkweni (adj)  
mga pihitang pampríkweni  
(n, pl)  
grupo (n)  
mikrópono (n)  
handset (n)  
ilagay (v)  
mag-instalá (v)  
mga dugtong (n, pl)  
mga pihitang (n, pl)  
makiníg (v)  
mahaba (adj)  
mahabang latigo (n)  
pangangalagà (n)  
malakí; malakíng (adj)  
gumawâ (v)  
dapat  
dapat magtrabaho  
walâ; waláng (adj)  
hindí  
hindí  
paalala (n)  
hindí baluktót (adj)  
hindí sirâ (adj)  
ng (prep)  
sa (prep)  
tagapagpaandar (n)  
mga bahagi (n, pl)  
mga pins (n, pl)  
presyón (n)  
bálbulang pambawas ng  
presyón (n)  
pamamaraán (n)  
wastô (adj)  
wastóng "squelch"  
radyo (n)  
pangradyo (adj)  
pamamaraáng pangradyo (n)



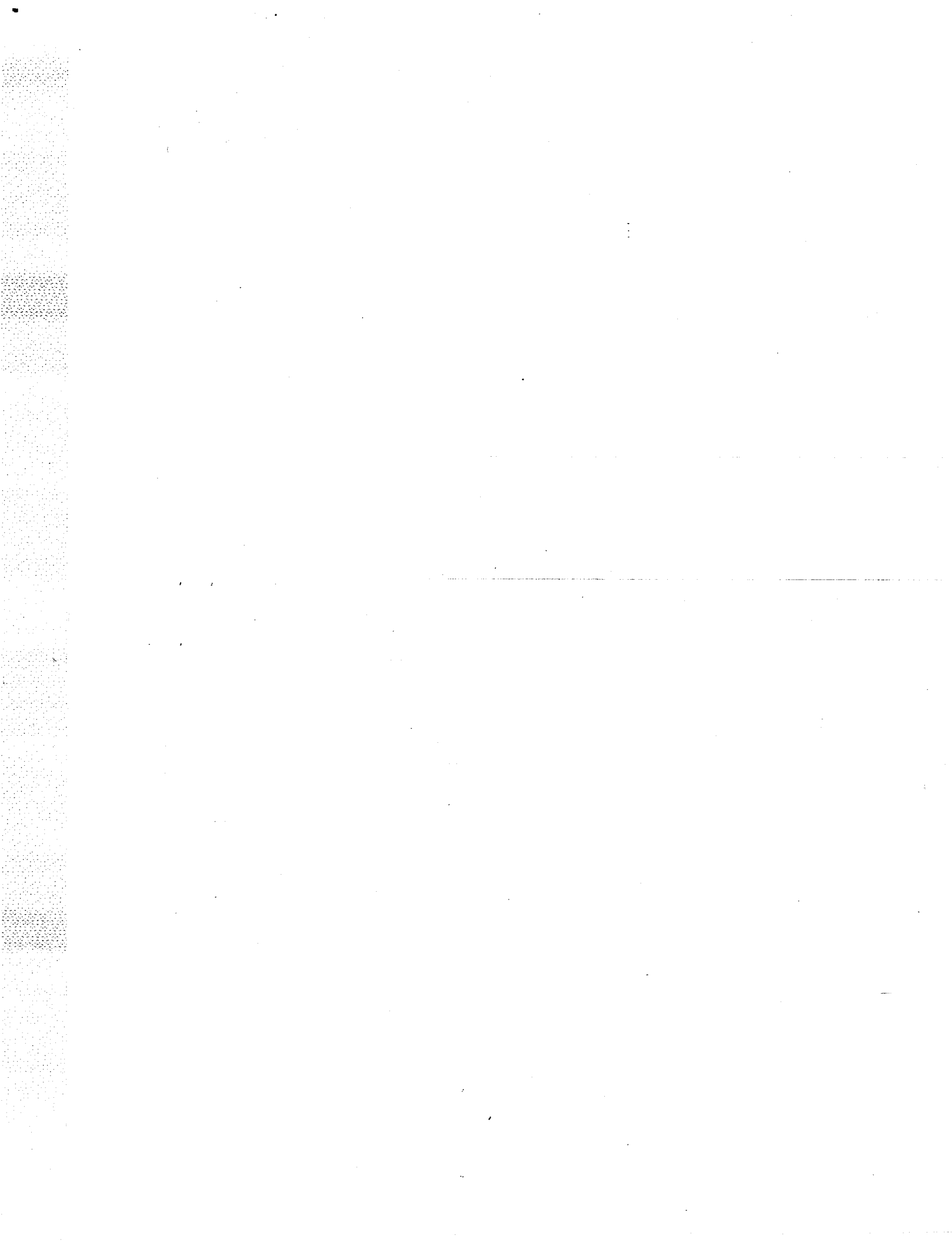
radio set  
radio (used for)  
receive  
relief  
repairs  
response  
rot  
section  
selected  
set  
short  
short whip  
squelch  
station  
sure  
the  
there  
they  
to/to the  
top  
transmit  
tune  
use  
valve  
volume  
whip  
work

radyo set (n)  
 pangradyo (adj)  
 magtanggáp (v)  
 pambawas (adj)  
 mga pagkukumpuní (n)  
 sagót (n)  
 bulok (n)  
 bahagi (n)  
 pinili (adj)  
 set (n)  
 maiklí (adj)  
 maikling látigo  
 "squelch" (n)  
 istasyón (n)  
 tiyak (adj)  
 ang  
 na-doon (n)  
 mga ito  
 sa (prep)  
 itaás (n)  
 magbrodkast (v)  
 itono (v)  
 gumamit (v)  
 bálbula (n)  
 lakás (n)  
 latigo (n)  
 magtrabaho (v)

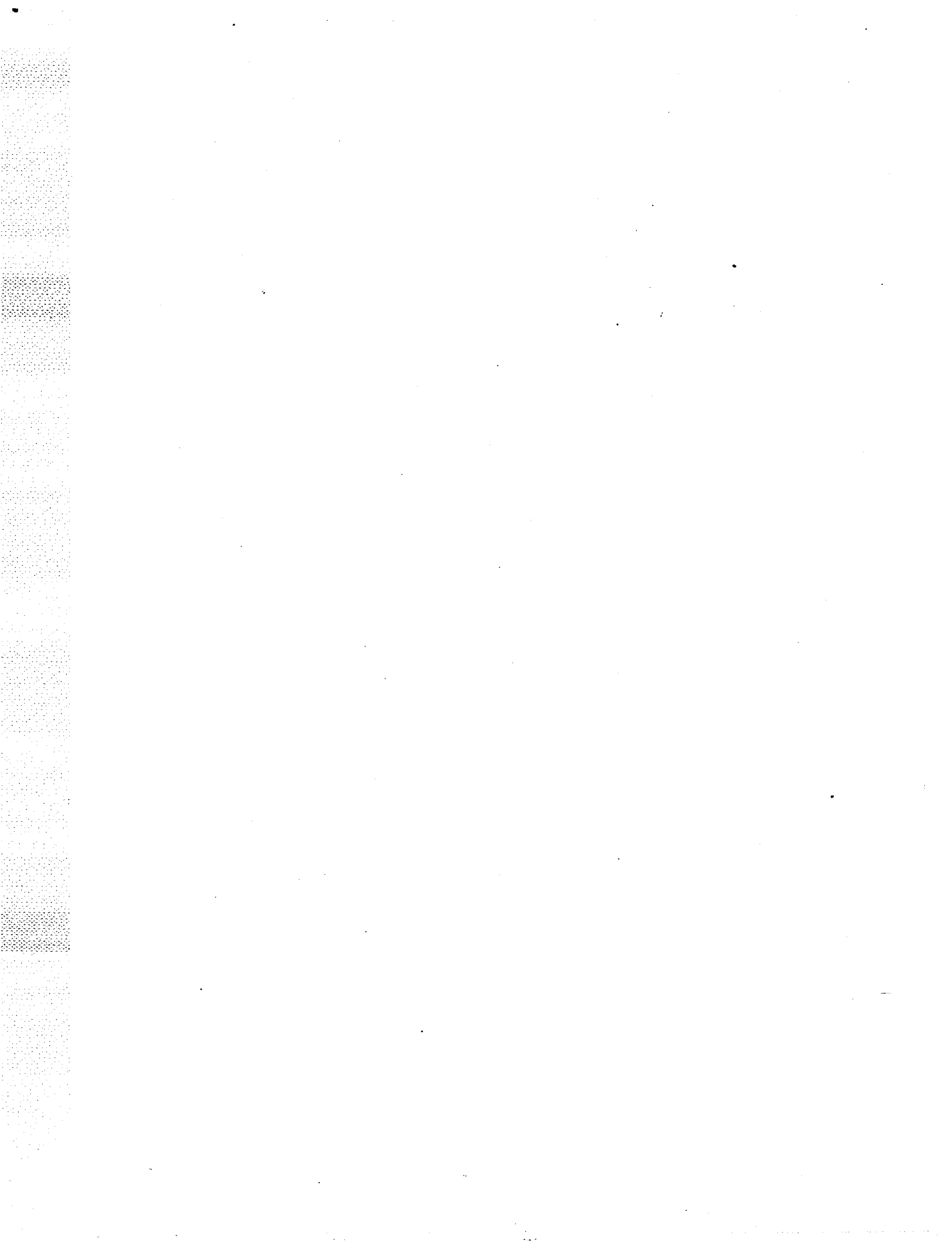
### CRITICAL PHRASES

antenna group  
base section  
cable assembly  
frequency knobs  
handmike  
joints

grupo ng antena  
batayang bahagi  
kabuuan ng kable  
mga pihitang pamprikwensi  
mikrópono  
mga dugtong



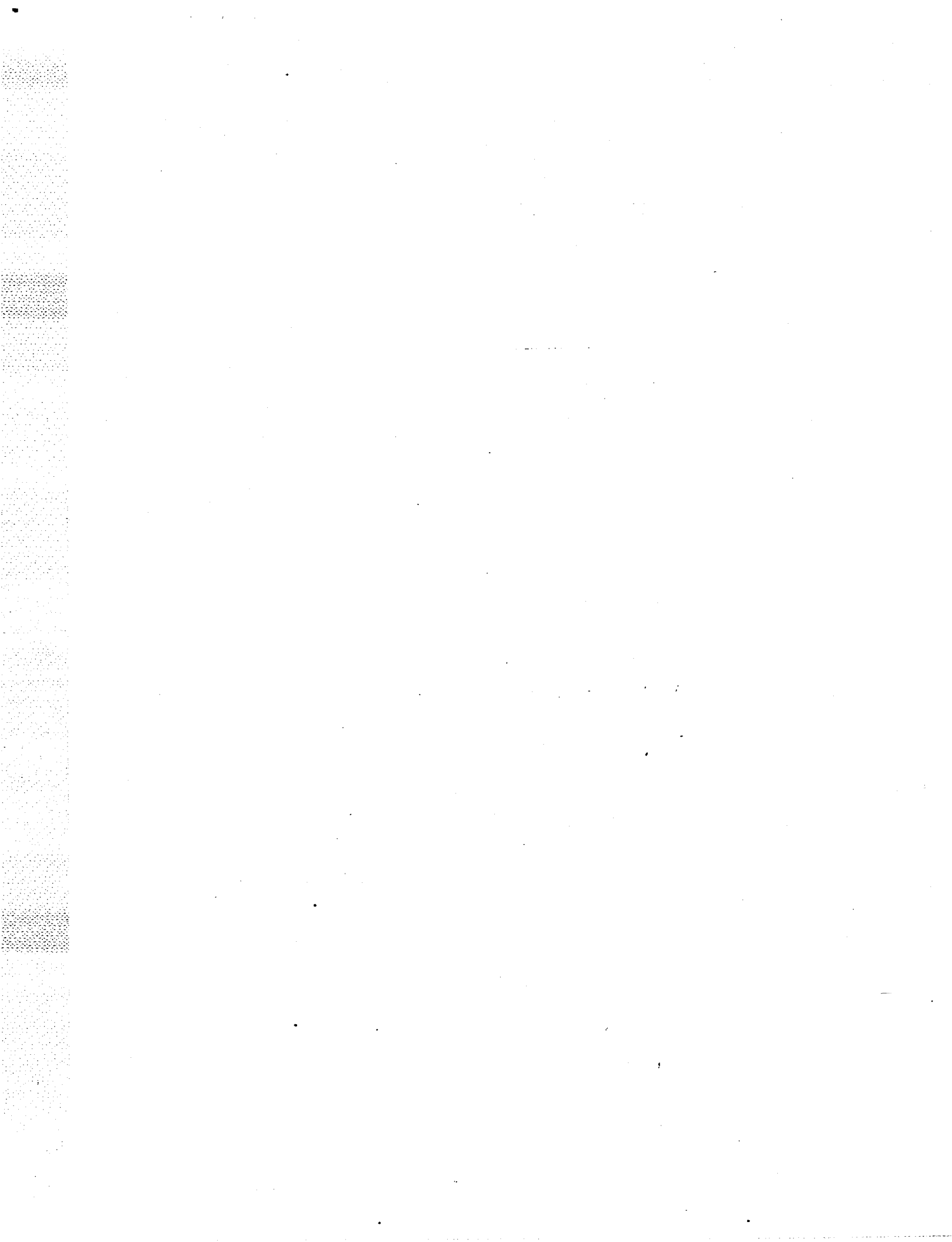
**TAGALOG LESSON 13**



## OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with operating in a radio net and the use of signal operating instructions
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with operating in a radio net and the use of signal operating instructions
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



---

---

**CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK**

**TASK #1: OPERATE IN A RADIO  
NET**

**Procedure:**

Enter the assigned radio net.

Use the correct call signs and the correct frequency.

Call the Net Control Station (NCS). Request permission to enter the radio net.

Authenticate correctly.

Pass or receive the message.

Request permission from the Net Control Station (NCS) to leave the radio net. Authenticate correctly.

**TASK #2: USE SIGNAL  
OPERATING INSTRUCTIONS**

Always use the proper procedures to transmit and to receive messages. These procedures are in the Communications Electronics Operating Instructions (CEOI). The CEOI makes communications fast, efficient, and secure.

The CEOI has  
Brevity codes

**TASK #1: MAGPAANDAR SA  
ISANG RADYO NET**

**Pamamaraan:**

Pumasok sa nakatakdáng radyo net.

Gumamit ng mga wastóng senyál na pantawag at ang wastóng prikwensi.

Tumawag sa istasiyón ng net kontrol. Humingî ng permiso para pumasok sa radyo net.

Tiyakín nang wastô.

Magpadalá o tumanggáp ng mensahe.

Humingî ng permiso mulâ sa istasiyón ng net kontrol para umalis mulâ sa radyo net. Tiyakín nang wastô.

**TASK #2: GUMAMIT NG MGA  
INSTRUKSIYÓN SA PAGGAMIT NG  
SIGNAL**

Palaging gumamit ng mga wastóng pamamaraan sa pagbrodkast at pagtanggáp ng mga mensahe. Itong mga pamamaraan ay nasa "CEOI" (mga instruksiyón sa paggamit ng mga kumunikasyóng elektrónikó.) Nagagawáng mabilís, mabisà at sigurado ang mga kumunikasyóng ng CEOI.

Ang CEOI ay mayroon  
Mga kódigong pinaiklí

Prosigns and procedure words  
Day letter codes  
Call signs  
Message formats  
Operating signals.

Mga patak-senyál at mga patak salitâ  
Mga kódigong letra ng araw  
Mga senyál na pantawag  
Mga pormat ng mensahe  
Mga signal sa paggamit

Always have a thorough knowledge of  
the signal operating  
instructions(CEOI).

Palaging magkaroon ng lubusang  
kaalaman ng mga instruksiyón sa  
paggamit ng signal (CEOI).



---

---

**HOMEWORK**

*Listen to the tape.*

Operate in a Radio Net

Magpaandar

sa isang

radyo net

Magpaandar sa isang radyo net

**VOCABULARY #1**

*Listen to the tape.*

Procedure:

Enter the assigned net.

Use the correct call signs and the correct frequency.

Pamamaraán:

Pumasok sa

Nakatakdaáng

Nakatakdaáng net.

Pumasok sa nakatakdaáng net.

mga senyál na pantawag

gumamit ng mga wastóng senyál na pantawag

príkwensi.

at ang wastóng príkwensi.

Gumamit ng mga wastóng senyál na pantawag at ang wastóng príkwensi.

**VOCABULARY #2**

*Listen to the tape.*

Call the Net Control Station (NCS).  
Request permission to enter the radio net.  
Authenticate correctly.

Tumawag sa

Istasyón ng net kontról

Tumawag sa istasiyón ng net kontról

humingí

permiso

para pumasok

para pumasok sa radyo net

Humingí ng permiso para pumasok sa radyo net.

tiyakín

nang wastô

Tiyakín nang wastô.

EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

_____ pumasok	_____ prikwensi
_____ wastóng	_____ pamamaraán
_____ net	_____ senyál na pantawag

Step #2

- a. \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_ net.  
(Enter) (assigned)
- b. Gumamit ng mga wastóng \_\_\_\_\_ at ang \_\_\_\_\_  
(call signs) (correct frequency)
- c. Tumawag sa istasyon ng \_\_\_\_\_ kontrol.  
(net)

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

- | <u>Tagalog</u>             | <u>English</u>            |
|----------------------------|---------------------------|
| a. istasyon ng net kontrol | _____ permission          |
| b. pantawag                | _____ all                 |
| c. humingí                 | _____ request             |
| d. para pumasok            | _____ Net Control Station |
| e. permiso                 | _____ to enter            |

**VOCABULARY #3**

*Listen to the tape.*

Pass or receive the message.  
Request permission from the Net Control Station to leave the radio  
net.  
Authenticate correctly.

magpadalá

magpadalá o tumanggáp

mensahe

Magpadalá o tumanggáp ng mensahe.

humingî ng permiso

mulâ

ang istasiyón ng net kontról

para umalís

para umalís sa radyo net

Humingî ng permiso mulâ sa istasiyón ng net kontról para umalís sa radyo net.

Tiyakín nang wastô.

EXERCISE #3

*Listen to the instructions on the tape.*

- Tagalog
- a. mensahe
  - b. para umalís
  - c. magpadalá
  - d. mulá
  - e. permiso
  - f. tiyakín
  - g. humingî

English

Tagalog (rearranged)

request

\_\_\_\_\_

authenticate

\_\_\_\_\_

from

\_\_\_\_\_

permission

\_\_\_\_\_

pass

\_\_\_\_\_

to leave

\_\_\_\_\_

message

\_\_\_\_\_

EXERCISE #4 - CUMULATIVE

*Listen to the instructions on the tape.*

- |  |   |   |
|--|---|---|
| a. What do you enter?                                    | 1 | 2 |
| b. What do you do to the message?                        | 1 | 2 |
| c. What do you use?                                      | 1 | 2 |
| d. What do you call?                                     | 1 | 2 |
| e. What do you first request from the NCS?               | 1 | 2 |
| f. What is the last thing that you request from the NCS? | 1 | 2 |

*Listen to the tape.*

Use Signal Operating Instructions

gumamit

signal

sa paggamit

mga instruksiyón

Gumamit ng mga instruksiyón sa paggamit ng signal.

**VOCABULARY #4**

*Listen to the tape.*

Always use the proper procedures to transmit and  
to receive messages.  
These procedures are in the Communications  
Electronics Operating Instructions (CEOI).  
The CEOI makes communications fast, efficient, and secure.

palaging gumamit ng mga wastóng pamamaraan

pagbrodkast

pagtanggáp

pagbrodkast at pagtanggáp

Palaging gumamit ng mga wastóng pamamaraán sa pagbrodkast at pagtanggáp ng  
mga mensahe.

Itong mga

Itong mga pamamraan

ay

nasa

mga komunikasyóng

elektrónikó

ay nasa mga instruksiyón sa paggamit

mga instruksiyón sa paggamit ng mga komunikasyóng elektrónikó

Itong mga pamamaraan ay nasa mga instruksiyón sa paggamit ng mga komunikasyóng elektrónikó.

CEOI

nagagawáng

mga komunikasyóng

Nagagawáng CEOI ang mga komunikasyóng

mabilís

mabisà

sigurado

nagagawáng mabilís, mabisà at sigurado ang mga komunikasyóng

Nagagawáng mabilís, mabisà at sigurado ang komunikasyóng ng CEOI.



EXERCISE #5

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

_____ mga komunikasyóng	_____ itong mga
_____ mensahe	_____ pagbrodkast
_____ wastóng	_____ palaging
_____ elektrónikó	_____ pagtanggáp

Step #2

- a. \_\_\_\_\_ gumamit ng mga wastóng pamamaraán sa  
\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ ng mga  
\_\_\_\_\_.
- b. \_\_\_\_\_ pamamaraán ay nasa instruksiyón ng  
\_\_\_\_\_.

**EXERCISE #6**

*Listen to the instructions on the tape.*

**Step #1**

<u>Phrase A</u>	<u>Phrase B</u>	<u>Phrase C</u>
___ paggamit	___ mabilís	___ elektrónikó
___ sa	___ at	___ mga
___ mga	___ mabisà	___ kumunikasyóng
___ instruksiyón	___ sigurado	___ ang

**Step #2**

operating instruction \_\_\_\_\_

fast, efficient and secure \_\_\_\_\_

electronics communication \_\_\_\_\_

**VOCABULARY #5**

*Listen to the tape.*

The CEOI has  
Brevity codes  
Prosigns and procedure words

ay mayroon

Ang CEOI ay mayroon

mga kódigong pinaiklî

mga patak-senyál

mga patak-salitâ

mga patak-senyál at patak-salitâ

Ang CEOI ay mayroon mga kódigong pinaiklî, mga patak-senyál at mga patak-salitâ.

**VOCABULARY #6**

*Listen to the tape.*

Day letter codes  
Call signs  
Message formats  
Operating signals.

mga kódigong letra ng araw

mga senyál na pantawag

mga pormat ng mensahe

mga signal

mga signal sa paggamit

Mga kódigong letra ng araw, mga senyál na pantawag, mga pormat ng mensahe, mga signal sa paggamit.

**VOCABULARY #7**

*Listen to the tape.*

Always have a thorough knowledge of the operating signal instructions (CEOI).

magkaroon

palaging magkaroon

lubusang

kaalaman

palaging magkaroon ng lubusang kaalaman

ng mga instruksiyón sa paggamit ng signal (CEOI).

Palaging magkaroon ng lubusang kaalaman ng mga instruksiyón sa paggamit ng  
signal (CEOI).

**EXERCISE #7**

*Listen to the instructions on the tape.*

- \_\_\_\_\_ Procedure Words
- \_\_\_\_\_ Day Letter Codes
- \_\_\_\_\_ Brevity Codes
- \_\_\_\_\_ Prosigns
- \_\_\_\_\_ Call Signs
- \_\_\_\_\_ Operating Signals

EXERCISE #8

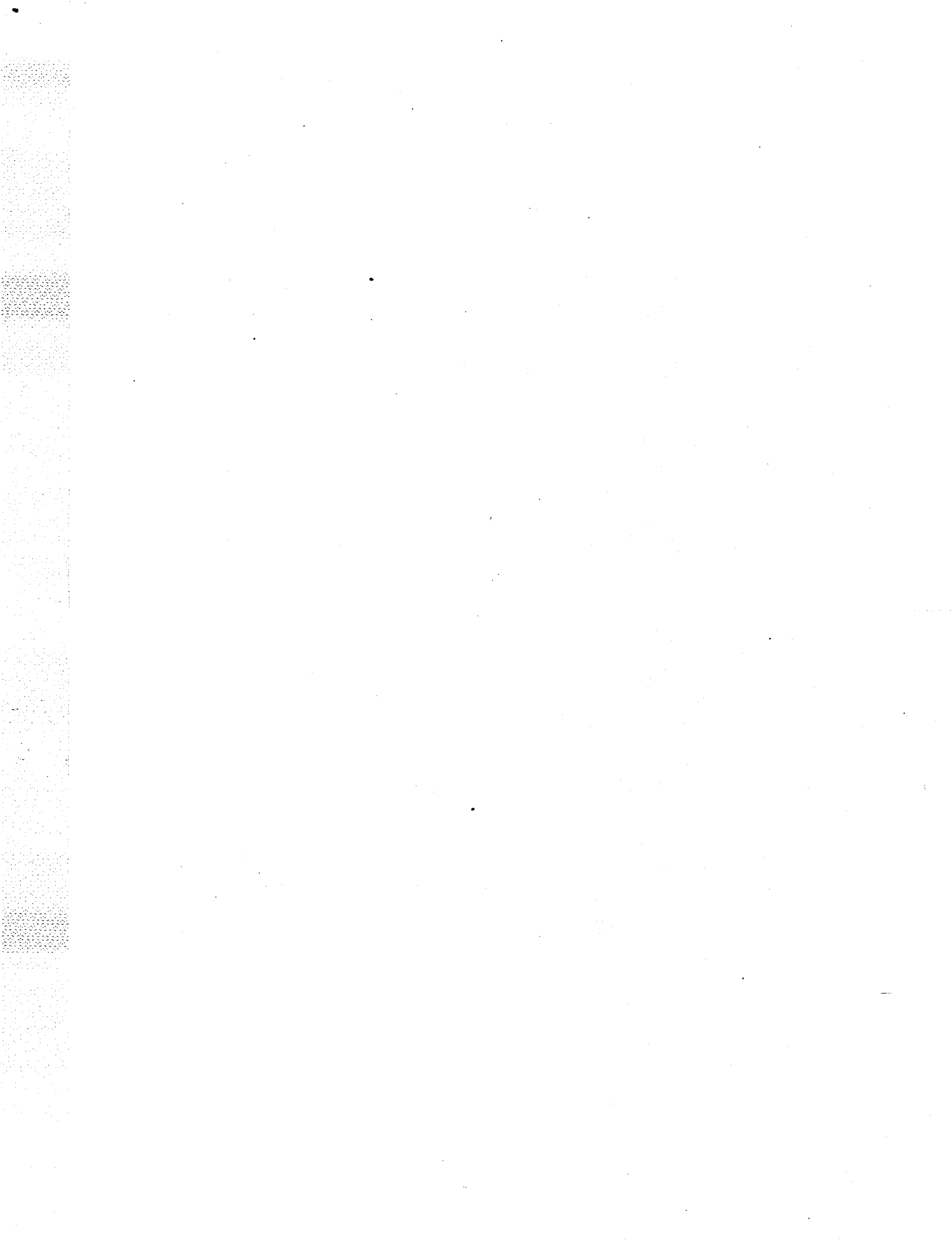
*Listen to the instructions on the tape.*

Look at the list of English words below. For each English word, write its Tagalog equivalent on the line next to the English word.

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
a. thorough	_____
b. signals	_____
c. message formats	_____
d. knowledge	_____
e. have	_____
f. operating	_____

EXERCISE #9 - CUMULATIVE

1. When do you always use proper procedures?
  - a. nagagawáng mabilís ang komunikasyóng
  - b. sa pagbrodkast at pagtanggáp ng mensahe
  - c. lubusang kaalaman ng CEOI
2. Where are the procedures located?
  - a. mga instruksiyón sa paggamit ng komunikasyóng elektrónikó
  - b. kódigong letra ng araw
  - c. mga patak-senyál at patak-salitâ
3. What component does the CEOI *not* have?
  - a. mga senyál na pantawag
  - b. mga kódigong pinaikli
  - c. tubusang kaalaman
4. What is the purpose of the CEOI?
  - a. nagagawáng mabilís, mabisà at sigurado ang komunikasyóng
  - b. sa pagbrodkast at pagtanggáp ng mga mensahe
  - c. gumamit ng mga wastóng pamamaraán



---

---

GRAMMAR NOTES

GRAMMAR REVIEW

A. Remember the use of **pang**, **pam**, or **pan** in Lesson 12? These syllables are added to a root verb to make the word mean "to be used for."

Example:

pantawag: **tawag**, alone is call. When **pan** is added to **tawag**, the word means used for calling, or instrument for calling.

You will be using the prefix **pang**, **pan**, or **pam** many times in this lesson.

B. The Introduction to Language Features explained how instruction verbs are formed. Recall that instruction verbs are formed by adding **um**, **an**, **mag**, **i**, or **in** to the beginning or end of the base verb, or by inserting one of these syllables in the middle of the base verb.

Example:

<u>Base verb</u>	<u>Instruction verb</u>
pasok (enter)	pasukan
gamit (use)	gumamit
tawag (call)	tumawag
hingi (request)	humingî
tiyak (authenticate)	tiyakín

---

---

## NEW GRAMMAR

### Use of the prefix pag

In Lesson 12, you learned to use the prefix **pang**, **pam**, or **pan** to make adjectives.

#### Example:

##### Tagalog

istasiyón na **pangtanggap**  
istasiyón na **pambrodkast**  
pihitan na **pangpríkwnese**

##### English

receive station  
transmit station  
frequency knob

In Lesson 3, you have a new prefix: **pag** is used to form a noun from a verb stem.

#### Example:

##### Tagalog

brodkast  
**pagbrodkast**  
tanggap  
**pagtanggáp**

##### English

transmit (verb)  
transmitting (noun)  
receive (verb)  
receiving (noun)

Let's look at the English words. The ending, "ing" is added to the verbs transmit and receive, forming the nouns transmitting and receiving.

In Tagalog we add the syllable **pag** before the root word to do the same.

brodkast - **pagbrodkast**  
transmit - transmitting, or the act of *transmitting*

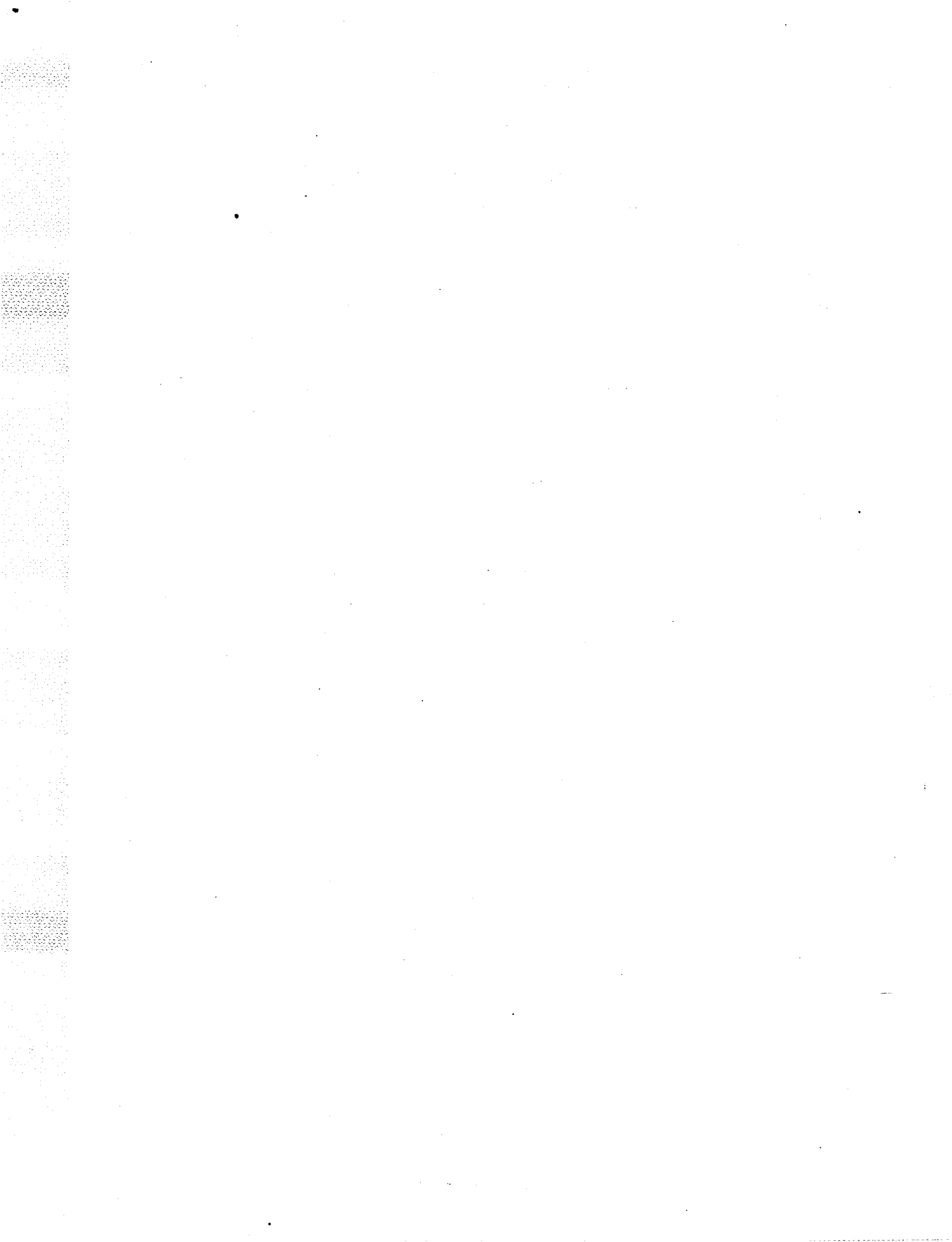
tanggap - **pagtanggáp**  
receive - receiving, or the act of *receiving*



EXERCISE

*Choose the correct word.*

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| a. Operating instructions<br>( <u>p</u> anggamit or <u>p</u> aggamit)          | mga instruksiyón sa<br>_____ |
| b. Operating signal<br>( <u>p</u> aggamit or <u>p</u> anggamit)                | signal sa _____              |
| c. For transmitting a message<br>( <u>p</u> ambrodkast or <u>p</u> agbrodkast) | para sa _____ ng<br>mensahe  |
| d. Transmit station<br>( <u>p</u> ambrodkast or <u>p</u> agbrodkast)           | istasiyón na _____           |



---

---

**CLASSROOM PRACTICE**

**EXERCISE #1**

Listed below are eight Tagalog phrases from Task #1. Each phrase is missing a word or words. Fill in the blanks with the correct Tagalog words. Be prepared to read aloud the complete Tagalog phrases and to give their English meanings.

- a. \_\_\_\_\_ sa nakatakdang \_\_\_\_\_.
- b. \_\_\_\_\_ ang \_\_\_\_\_ mga senyál na pantawag.
- c. Gumamit ng wastóng \_\_\_\_\_.
- d. Tumawag sa \_\_\_\_\_.
- e. Humingí \_\_\_\_\_ para pumasok sa radyo net \_\_\_\_\_ nang wastô.
- f. \_\_\_\_\_ nang wastô.
- g. \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ ang mensahe.
- h. \_\_\_\_\_ permiso \_\_\_\_\_ sa radyo net.

**EXERCISE #2**

Look at the list of Tagalog steps below. Each step is part of a procedure you have learned about in this lesson. The steps are out of order. Number them in the correct order. One of the steps must be used twice. Be prepared to read the steps aloud.

- \_\_\_\_\_ a. Gumamit ng mga wastóng senyál na pantawag at ang wastóng príkwnese.
- \_\_\_\_\_ b. Humingî ng permiso para pumasok sa radyo net.
- \_\_\_\_\_ c. Pumasok sa nakatakáng net.
- \_\_\_\_\_ d. Tiyakín nang wastô.
- \_\_\_\_\_ e. Tumawag sa istasiyón ng net kontról.
- \_\_\_\_\_ f. Magpadalá o tumanggáp ng mensahe.
- \_\_\_\_\_ g. Humingî ng permiso para umalís sa radyo net.

EXERCISE #3

Look at the jumble boxes below. Each box contains Tagalog words from Task #2. Use the words in each box to form five phrases from the task. Each phrase should contain at least two words. Words may be used more than once.

a.

magpadalá	kódigong	mga mensahe
ng	pinaiklî	kumunikasyóng
pamamaraán	instruksiyón	
elektrónikó	sa paggamit	tumanggáp

---

---

---

---

---

b.

pantawag	na	mensahe	
patak-salitâ	mga senyál	lubusang	
mga signal	pormat	kaalaman	
ng	paggamit	pormat	sa

---

---

---

---

---

EXERCISE #4

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #2. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

a. nasa CEOI // pamamaraán // Itong mga // nasa // ay

Tagalog: \_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

b. pagtanggáp // gumamit // ng mga wastóng pamamaraán //  
palaging // pagbrodkast // at // mga mensahe

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

c. ang CEOI // mabilís // nagagawáng // sigurado // at // mga  
kumunikasyóng // efficient

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **SPEAKING PRACTICE**

### Question/Answer Session

#### Tagalog

**TASK #1: Magpaandár sa isáng radyo net**

1. Papaano ka papasok sa pamamaraán net?
2. Sino ang tatawagin mo?
3. Ano ang iyong hihingin?
4. Papaano ka aalis sa radyo net?
5. Ano ang titiyakín mo nang wastô?

**Task #2: Gumamit ng mga Instruksiyón sa Paggamit ng Signal**

6. Ano ang CEOI?
7. Ano ang nagagawa ng CEOI para mapabuti ang komunikasyóng?
8. Ano ang mga uri ng impormasyon makikita sa CEOI?
9. Ano ang kahuli-hulihang instruksiyón ?

#### English

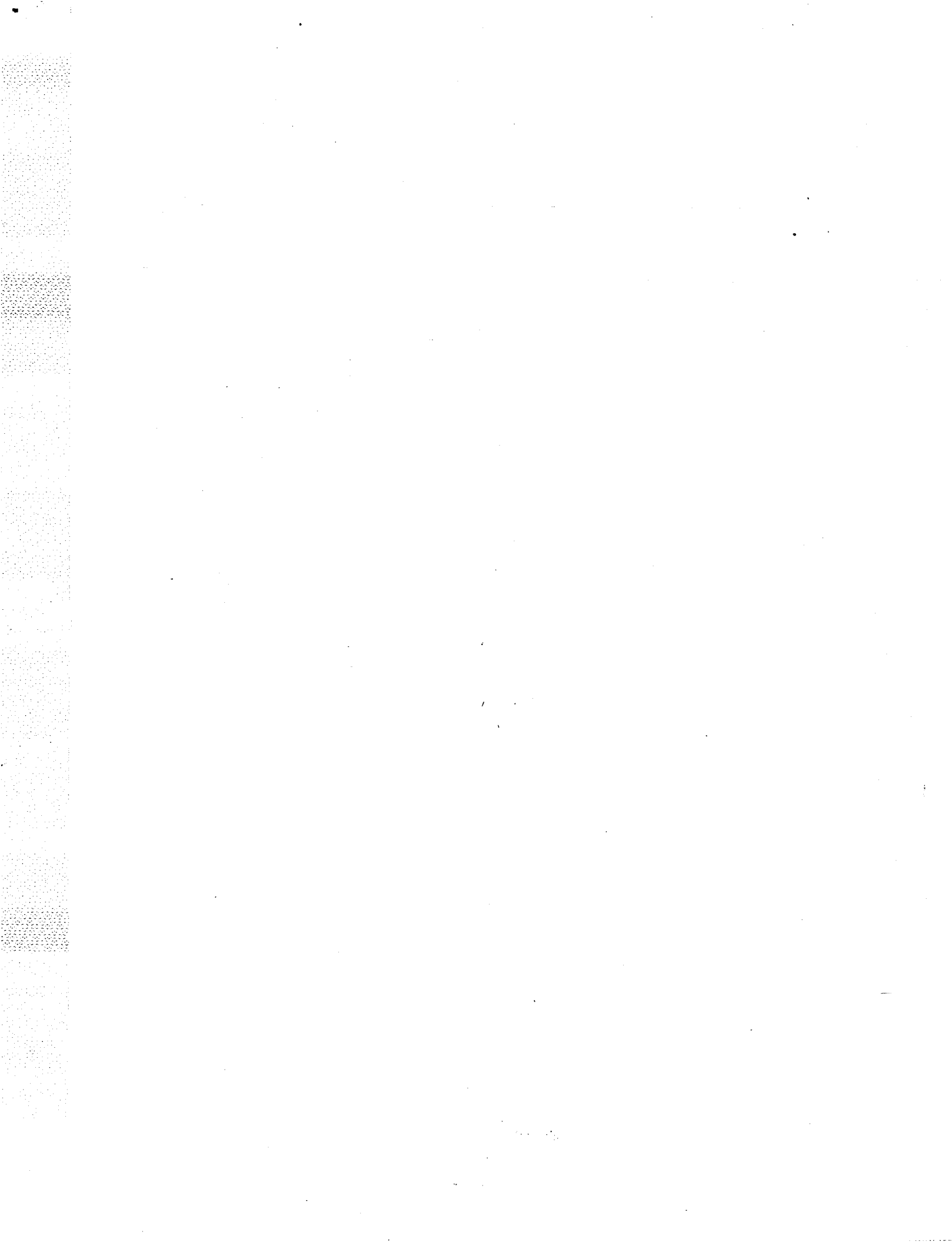
**Task #1: Operate in a Radio Net**

1. How do you enter the assigned net?
2. Whom do you call?
3. What do you request?
4. How do you leave the radio net?
5. What do you authenticate correctly?



Task #2: Use Signal Operating Instructions

6. What is CEOI?
7. What does the CEOI do to improve communications?
8. What are the types of information found in the CEOI?
9. What is the final instruction?



**GLOSSARY**

**English**

a  
always  
and  
are  
assigned  
authenticate (I)  
brevity codes  
call (I)  
call  
call signs  
CEOI  
Communications Electronics  
Operating Instructions  
  
communications (adj)  
correct  
correctly  
day letter codes  
  
efficient  
electronics (adj)  
enter (I)  
fast  
format  
frequency  
from  
has  
have (I)  
in  
instructions  
knowledge  
leave (infinitive)  
makes  
message  
message formats  
messages

**Tagalog**

isa, isang (prep)  
palaging (adv)  
at (conj)  
ay (v)  
nakatakdáng (v)  
tiyakín (v)  
mga kódigong pinaiklî (n, pl)  
panawag (adj)  
tumawag (v)  
mga senyál na pantawag (n, pl)  
CEOI (n)  
mga instruksiyón sa paggamit  
ng mga kumunikasyóng  
elektrónicó  
mga kumunikasyóng (adj)  
wastóng (adj)  
nang wastô (adv)  
mga kódigong letra ng araw  
(n, pl)  
mabisà (adj)  
elektrónikó (adj)  
pumasok (v)  
mabilís (adj)  
pormat  
príkwnesi (n)  
mulâ  
mayroon  
magkaroon  
sa (prep)  
mga instruksiyón (n, pl)  
kaalaman (n)  
imalís (v)  
nagagawáng (v)  
mensahe (n)  
mga pormat ng mensahe  
mga mensahe (n, pl)

Net Control Station (NCS)  
net  
of  
operate (I)  
operating  
or  
pass (I)  
permission  
procedure  
procedure words  
procedures  
proper  
prosigns  
radio  
radio net  
receive  
receive  
request  
secure  
signal  
signals  
the  
these  
to enter  
to leave  
thorough  
to enter  
transmit (infinitive)  
use ("you" use)

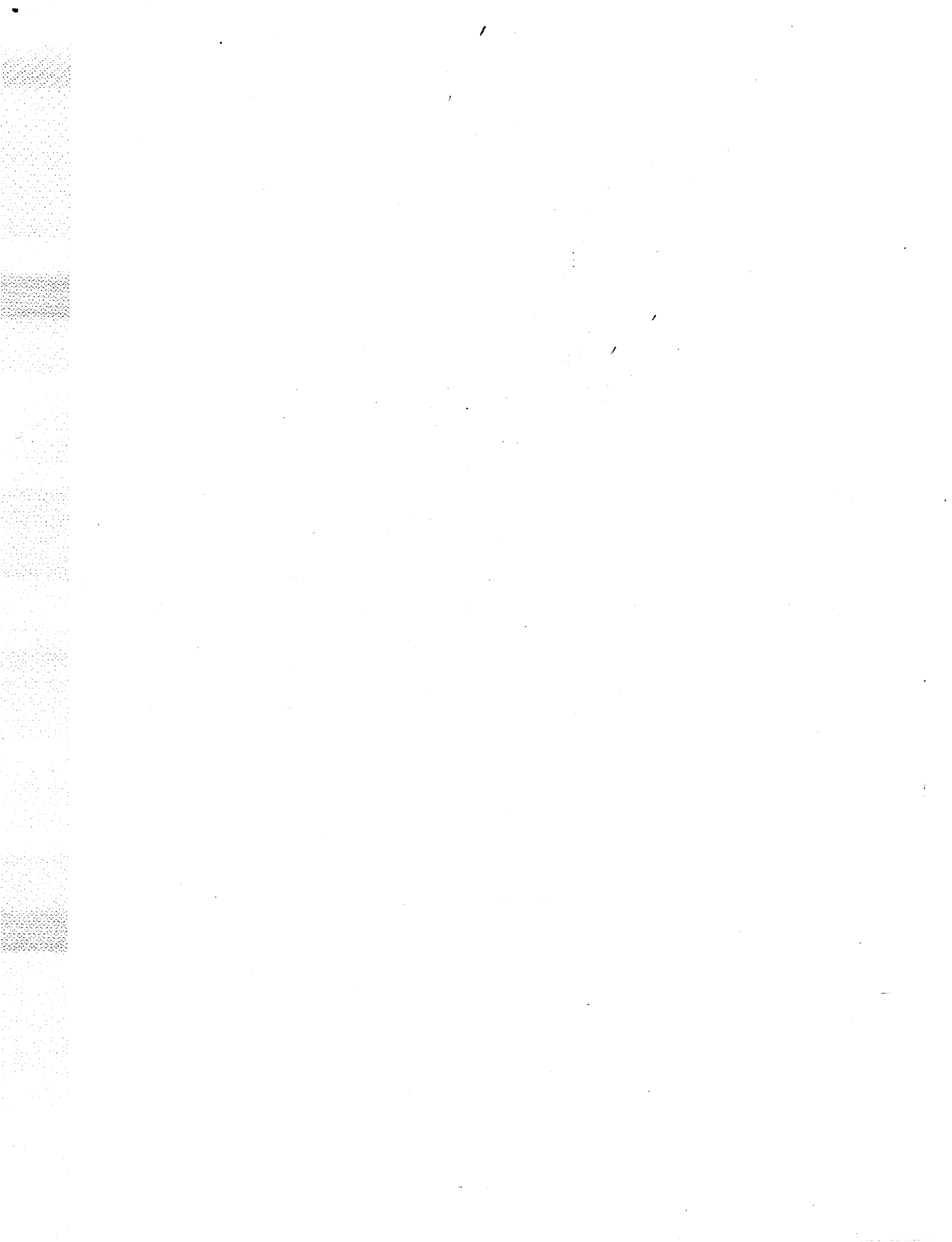
istasiyón ng net kontrol  
net  
sa (prep)  
magpaandár(v)  
paggamit  
o (prep)  
magpadalá (v)  
permiso (n)  
pamamaraán (n)  
patak-salitâ  
mga pamamaraán (n, pl)  
wastô (adj)  
mga patak-senyál (n, pl)  
radyo (adj)  
radyo net (n)  
pagtanggáp (v)  
tumanggap  
humingî (v)  
sigurado (adj)  
signal (n)  
mga signal (n, pl)  
sa, ang, ng (prep)  
itong mga  
para pumasok  
para umalís  
lubusang(adj)  
para pumasok  
pagbrodkast (v)  
gumamit (v)

### CRITICAL PHRASES

authenticate  
call signs  
free  
Net Control Station (NCS )  
radio net

tiyakín (v)  
mga senyál pantawag (n, pl)  
libre (adj)  
NCS  
radyo net (n)

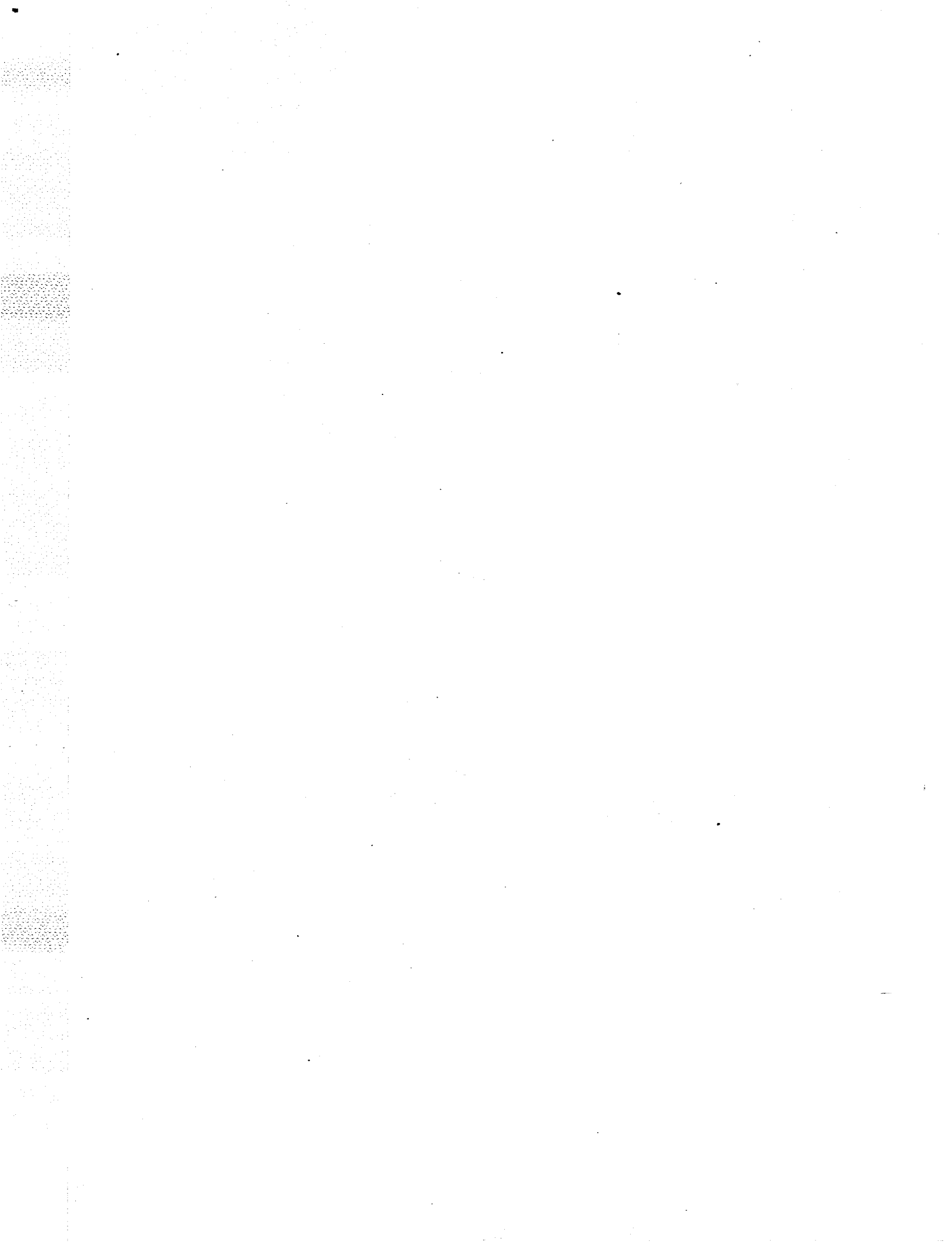
**TAGALOG LESSON 14**



## OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with preparing a message, authentication of a message and the use of proper radio/telephone procedures
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with the transmission and reception of voice radio messages
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.





---

---

**CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK**

**TASK #1: PREPARE A MESSAGE**

**Procedure:**

Make the message short and clear.

Use only the authorized abbreviations.

Use punctuation only in order to clarify the message.

Repeat the message only when necessary to avoid errors.

Correctly say the numbers digit by digit.

Use the phonetic alphabet for isolated letters.

**TASK #2: SEND A MESSAGE  
USING PROPER  
RADIO/TELEPHONE PROCEDURES**

Send a voice radio message. Use correct procedures. Always use the correct procedure word, phonetic alphabet, and numbers.

**Procedure:**

Listen. The radio net must be clear.

**TASK #1: MAGHANDA NG  
MENZAHE**

**Pamamaraán:**

Gumawâ ng mensahe na maikli at maliwanag.

Gumamit lamang ng mga autorisadong abrebyasyon.

Gumamit ng bantás pagka kinakailangan lamang para sa kaliwanagan ng mensahe.

Ulitin lamang ang mensahe para maiwasan ang pagkakamali

Bigkasín nang wastô ang mga numero ng paisa-isang numero

Gumamit ng ponétikang alpabeto para sa mga letrang bukód.

**TASK #2: GUMAMIT NG MGA  
WASTONG PAMAMARAANG  
PANGRADYO /TELEPONO PAGKA  
NAGPADALA NG MENZAHE**

Magpadalá ng mensaheng pangradyo na pasalita. Gumamit ng mga wastóng pamamaraán. Laging gumamit ng wastóng paták-salitâ, ponétikang alpabeto, at mga número.

**Pamamaraán:**

Makiníg. Dapat magíng libre ang radyo net.

Call the distant station. Use the correct call signs. Tell the operator that you have a message.

Wait for a response. The operator must be ready.

Send the message.

Get a receipt for the message.

### TASK #3: AUTHENTICATE A RADIO MESSAGE

Always authenticate all transmissions for security reasons. Use the Numerical Cipher Authentication System.

Remember the following security precautions.

The code sets are effective for only twenty-four hours.

Use only random letter combinations.

Do not accept a challenge as an authentication.

If the reply is incorrect, make a different challenge.

Never send a challenge and a reply in the same transmission.

Tumawag sa malayong istasyon. Gumamit ng mga wastóng senyál na pantawag. Sabihan ang opereytor na mayroón kang mensahe.

Maghintáy para sa sagót. Dapat magíng handâ ang opereytor.

Magpadalá ng mensahe.

Kumuha ng katibáyan ng pagkátanggáp ng mensahe.

### TASK #3: TIYAKIN ANG MENSAHENG PANGRADYO

Laging tiyakín ang lahat ng mga mensahe para sa mga dahilang seguridad. Gumamit ng (NCAS) Sistema ng mga Númerong Lihim para sa Pantiyák.

Tandaán ang mga sumusunod na pag-iingat para sa seguridad.

Mabisà ang mga kódigo sa loób ng dalawampút-apat na oras lamang.

Gumamit lamang ng mga kombinasyon ng mga letrang hindi pili.

Huwág tanggapín ang panghamon bilang pantiyák.

Kung hindî wastô ang sagót, magbigáy ng ibáng panghamon.

Huwág na huwág magpadalá ng panghamon at sagót sa íisáng mensahe.

---

---

**HOMEWORK**

*Listen to the tape.*

Prepare a Message

maghanda

ng mensahe

Maghanda ng mensahe

**VOCABULARY #1**

*Listen to the tape.*

Procedure:  
Make the message short and clear.

Pamamaraán:

gumawa ng mensahe

maliwanag

maikli at maliwanag

Gumawa ng mensahe na maikli at maliwanag.

**VOCABULARY #2**

*Listen to the tape.*

Use only the authorized abbreviations.  
Use punctuation only in order to clarify the message.

lamang

authorisadong

abrebyasyon

mga autorisadong abrebyasyon

Gumamit lamang ng mga autorisadong abrebyasyon.

bantas

gumamit ng bantas

pagka kinakailangan

para sa kaliwanagan

pagka kinakailangan lamang para sa kaliwanagan

pagka kinakailangan lamang para sa kaliwanagan ng mensahe

Gumamit ng bantas pagka kinakailangan lamang para sa kaliwanagan ng mensahe.

**VOCABULARY #3**

*Listen to the tape.*

Repeat the message only in order to avoid errors.

Ulitin

ulitin ang mensahe  
para maiwasan  
lamang para maiwasan  
ang pagkakamali

Ulitin lamang ang mensahe para maiwasan ang pagkakamali.

**EXERCISE #1**

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____ abrebyasyon	_____ only
_____ lamang	_____ authorized
_____ kaliwanagan	_____ clear
_____ autorisado	_____ abbreviation

EXERCISE #2

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

- |                |                 |                |
|----------------|-----------------|----------------|
|                | a. bantas       |                |
|                | ___ to clarify  | b. para        |
| f. pagkakamali | ___ to avoid    |                |
|                | ___ in order    |                |
|                | ___ repeat      | c. kaliwanagan |
| e. iwasan      | ___ punctuation |                |
|                | ___ errors      |                |
|                | d. ulitin       |                |

Step #2

	<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a.	_____	_____
b.	_____	_____
c.	_____	_____
d.	_____	_____
e.	_____	_____
f.	_____	_____

**VOCABULARY #4**

*Listen to the tape.*

Correctly say the numbers digit by digit.  
Use the phonetic alphabet for isolated letters.

bigkasin

mga numero

bigkasin nang wasto ang mga numero

ng paisa-isang numero

Bigkasin nang wasto ang mga numero ng paisa-isang numero.

ponetikang

alpabeto

gumamit ng ponetikang alpabeto

bukod

mga letrang

para sa mga letrang bukod

Gumamit ng ponetikang alpabeto para sa mga letrang bukod.

**EXERCISE #3**

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____ alpabeto	_____
_____ ng paisa-isang numero	_____
_____ mga numero	_____
_____ bigkasin	_____
_____ mga letrang	_____
_____ bukod	_____
_____ ponetikang	_____

**Word List**

alphabet  
phonetic  
isolated  
letters  
say  
digit by digit  
numbers



**EXERCISE #4 - CUMULATIVE**

*Listen to the instructions on the tape.*

- |                              |   |   |
|------------------------------|---|---|
| a. digit by digit            | 1 | 2 |
| b. in order to avoid errors  | 1 | 2 |
| c. make the message          | 1 | 2 |
| d. for isolated letters.     | 1 | 2 |
| e. use the phonetic alphabet | 1 | 2 |
| f. correctly say             | 1 | 2 |

*Listen to the tape.*

Send a Message Using Proper Radio/Telephone Procedures

nagpapadala

nagpapadala ng mensahe

gumamit

telepono

wastong pangradyo/telepono

gumamit ng mga wastong pamamaraang pangradyo/telepono

Gumamit ng mga wastong pamamaraang pangradyo/telepono pagka nagpapadala ng mensahe.

**VOCABULARY #5**

*Listen to the tape.*

Send a voice radio message.  
Use correct procedures. Always use the correct procedure word, the phonetic alphabet, and numbers.

magpadala

na pasalita

mensaheng pangradyo na pasalita

Magpadala ng mensaheng pangradyo na pasalita.

mga wastong pamamaraan

Gumamit ng mga wastong pamamaraan.

ang wastong patak-salita

laging gumamit ng wastong patak-salita

ponetikang alpabeto

mga numero

Laging gumamit ng wastong patak-salita, ponetikang alpabeto, at mga numero.

**VOCABULARY #6**

*Listen to the tape.*

Procedure:

Listen. The radio net must be clear.

Call the distant station. Use the correct call signs.

Tell the operator that you have a message.

Pamamaraan:

Makinig.

ang radyo net

dapat maging libre

Dapat maging libre ang radyo net.

tumawag sa

malayong istasyon

Tumawag sa malayong istasyon.

mga senyal na pantawag

Gumamit ng mga wastong senyal na pantawag.

sabihan

sabihan ang operator

na

mayroon kang

na mayroon kang mensahe

Sabihan ang opereytor na mayroon kang mensahe.

**EXERCISE #5**

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. send the message  
you have a message  
correct call sign
- b. wait for a response  
must be ready  
use the correct
- c. call the distant station  
tell the operator  
receipt for the message
- d. must be ready  
get a receipt  
correct call sign

**VOCABULARY #7**

*Listen to the tape.*

Wait for a response. The operator must be ready.

maghintay para sa

sagot

Maghintay para sa sagot.

ang opereytor

dapat maging

handa

Dapat maging handa ang opereytor.

**VOCABULARY #8**

*Listen to the tape.*

Send the message.  
Get a receipt for the message.

Magpadala ng mensahe.

kumuha

ng katibayan ng pagkatanggap

kumuha ng katibayan ng pagkatanggap

ng mensahe

Kumuha ng katibayan ng pagkatanggap ng mensahe.

**EXERCISE #6**

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____ maghintay	_____
_____ sagot	_____
_____ kumuha	_____
_____ handa	_____
_____ katibayan ng pagkatanggap	_____

**EXERCISE #7 - CUMULATIVE**

In each box below are jumbled Tagalog words that can be used to form a sentence from Task #2. Choose words from each group to form a Tagalog sentence from the Task. Some of the words in each group will not be used. Be prepared to read your sentences and give their English meanings in class.

a.

istasyon		opereytor		kang
	na	ang	mensahe	
mayroon		sabihan	sa	mga senyal

---



---

b.

pamamaraang	mga	numero	patak-salita	laging
gumamit	at	wastong	maghintay	
alpabeto	handa	ponetikang	ng	

---



---

*Listen to the tape.*

Authenticate a Radio Message

tiyakin

Tiyakin ang mensaheng pangradyo

**VOCABULARY #9**

*Listen to the tape.*

Always authenticate all transmissions for security reasons.  
Use the Numerical Cipher Authentication System.

laging tiyakin

mga mensahe

lahat ng mga mensahe

seguridad

mga dahilang

para sa mga dahilang seguridad

Laging tiyakin ang lahat ng mga mensahe para sa mga dahilang seguridad.

pantiyak

sistema

sistema ng pantiyak

numerong

lihim



numerong lihim

Sistema ng mga Numerong Lihim para sa Pantiyak

Gumamit ng Sistema ng mga Numerong Lihim para sa Pantiyak.

**VOCABULARY #10**

*Listen to the tape.*

Do not forget these security precautions.  
The code sets are effective for only twenty-four hours.  
Use only random letter combinations.  
Do not accept a challenge as an authentication.

Tandaan

ang mga sumusunod

na pagiingat

ang mga sumusunod na pagiingat para sa seguridad

Tandaan ang mga sumusunod na pagiingat para sa seguridad.

-mga kodigo

mabisa

mabisa ang mga kodigo

dalawampung-apat

oras

sa loob ng dalawampung-apat na oras lamang

Mabisa ang mga set ng kodigo sa loob ng dalawampung-apat na oras lamang.

letrang

mga kombinasyon

hindi pili

mga letrang hindi pili

Gumamit lamang ng mga kombinasyon ng mga letrang hindi pili.

tanggapin

huwag tanggapin

ang panghamon

pantiyak

bilang pantiyak

Huwag tanggapin ang panghamon bilang pantiyak.

**EXERCISE #8**

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. authenticate a radio message
- b. always authenticate all transmissions for security reasons
- c. use the Numerical Cipher Authentication System

a. \_\_\_\_\_ ang \_\_\_\_\_ pangradyo.

b. Laging tiyakin ang lahat ng mga mensahe para sa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

c. Gumamit ng (NCAS) \_\_\_\_\_ ng mga \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ para sa \_\_\_\_\_.

EXERCISE #9

*Listen to the instructions on the tape.*

The English phrases below are from Task #3 Write the corresponding Tagalog phrase on the line following each English phrase.

Step #1

a. the code sets are effective \_\_\_\_\_

b. use only \_\_\_\_\_

c. remember the following \_\_\_\_\_

d. Numerical Cipher Authentication System \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

f. for only twenty-four hours \_\_\_\_\_

g. security reasons \_\_\_\_\_

Step #2

The phrases in Step #1 can be combined to form three Tagalog sentences from this task. Write those sentences on the lines below. You may have to add a sentence connector like "and" or "but" to complete the sentences.

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**EXERCISE #10**

*Listen to the instructions on the tape.*

Written below are two columns of key phrases from Task #3. Beneath the columns are three English sentences from the task. Using one phrase from Column A and one phrase from Column B, write the Tagalog equivalent of each English sentence on the lines provided. You may have to fill in some common Tagalog words to complete the sentences. Some of the phrases will not be used.

**Column A**

huwag tanggapin  
kung hindi wasto ang sagot  
magpadala ng mensahe  
mga kombinasyon ng mga letrang  
hindi pili

**Column B**

gumamit lamang  
tiyakin ang lahat  
magbigay ng ibang panghamon  
panghamon bilang pantiyak

- a. Do not accept a challenge as an authentication.

---

---

- b. Use only random letter combinations.

---

---

- c. The code sets are effective for only twenty-four hours.

---

---

**VOCABULARY #11**

*Listen to the tape.*

If the reply is incorrect, make a different challenge.  
Never send a challenge and a reply in same transmission.

sagot

kung

hindi wasto

kung hindi wasto ang sagot

ibang

ibang panghamon

magbigay ng ibang panghamon

Kung hindi wasto ang sagot, magbigay ng ibang panghamon.

huwag na huwag

magpadala ng panghamon

huwag na huwag magpadala ng panghamon

at sagot

iisang

iisang mensahe

sa iisang mensahe

Huwag na huwag magpadala ng panghamon at sagot sa iisang mensahe.

**EXERCISE #11**

*Listen to the instructions on the tape.*

Using words from Task #3 in the jumble box below, write the Tagalog equivalent of each English phrase on the lines provided. Some words may be used more than once. When you finish the exercise, turn the tape back on to hear the answers.

kung hindi tama	at sagot
sa iisang mensahe	panghamon
huwag na huwag	magbigay
ng ibang	magpadala ng
ang sagot	

a. never send a challenge

\_\_\_\_\_

b. if the reply is incorrect

\_\_\_\_\_

c. and a reply in the same transmission

\_\_\_\_\_

d. make a different challenge

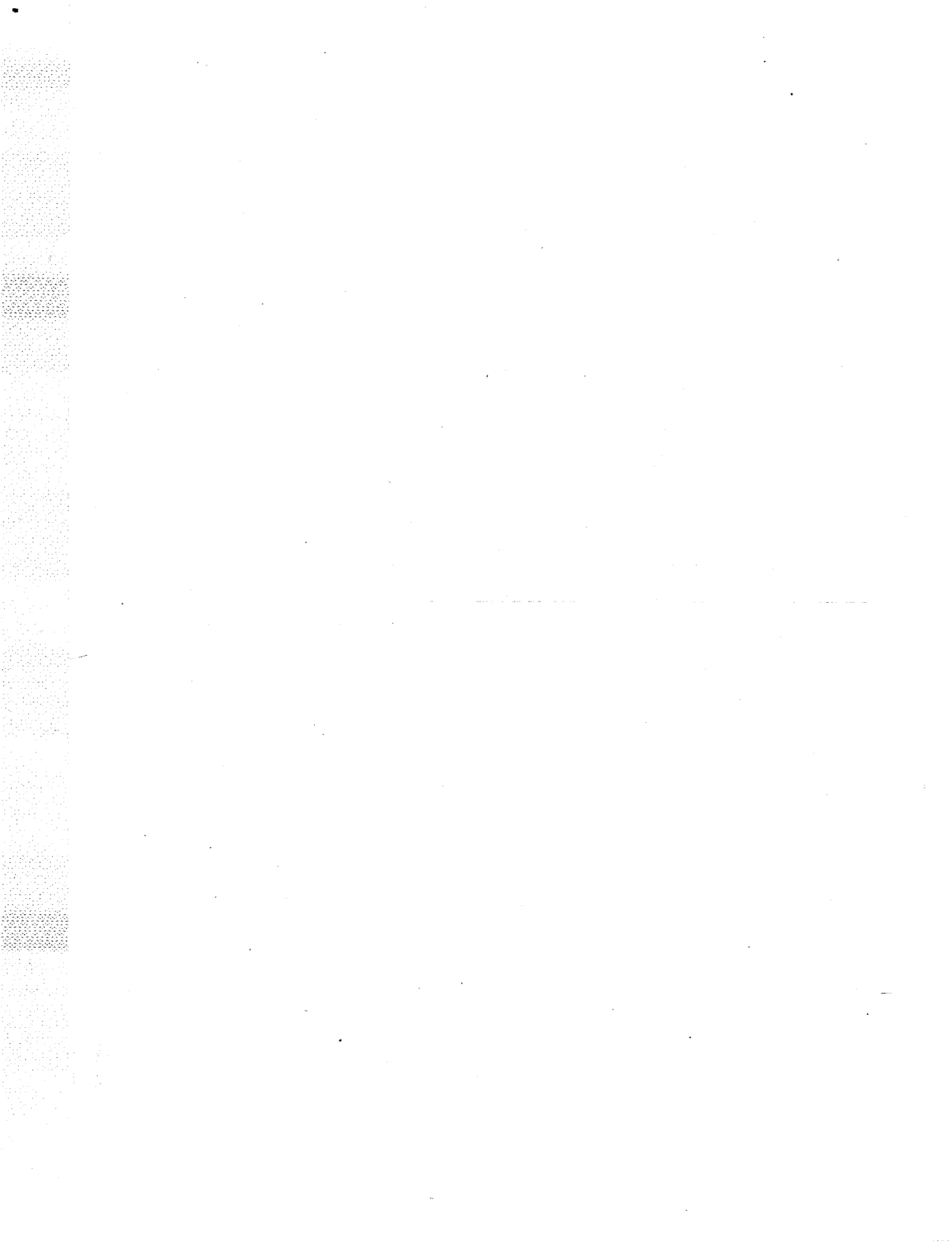
\_\_\_\_\_

EXERCISE #12 - CUMULATIVE

Written below are several English sentences from Task #3. Some of the phrases within these sentences are underlined and numbered. In the numbered blanks at the bottom of the exercise, write the Tagalog equivalents of the underlined phrases.

- a. Use only random letter combinations.  
1
- b. If the reply is incorrect, make a different challenge.  
2 3
- c. Use the Numerical Cipher Authentication System.  
4
- d. The code sets are effective for only twenty-four hours.  
5 6
- e. Do not forget these security precautions.  
7
- f. Do not accept a challenge as an authentication.  
8 9
- g. Always authenticate all transmissions for security reasons.  
10

- 1. \_\_\_\_\_
- 2. \_\_\_\_\_
- 3. \_\_\_\_\_
- 4. \_\_\_\_\_
- 5. \_\_\_\_\_
- 6. \_\_\_\_\_
- 7. \_\_\_\_\_
- 8. \_\_\_\_\_
- 9. \_\_\_\_\_
- 10. \_\_\_\_\_





## GRAMMAR NOTES

### GRAMMAR REVIEW

#### A. Word Order

The basic sentence pattern in English is usually

subject + verb + rest of sentence

Examples:

The battery box    is clean.  
(subject)            (verb +)

The radio net        must be clear.  
(subject)            (verb +)

In Tagalog, the word order is different. The verb usually comes before the subject.

Examples:

Malinis    ang kaha ng baterya.  
(verb)            (subject)

*The battery box*    *is clean.*  
(subject)            (verb)

Dapat magíng maliwanag    ang radyo net.  
(verb)                            (subject)

*The radio net*    *must be clear.*  
(subject)            (verb)

## B. Negative Instructions or Commands

In this lesson we have used the following negative commands.

Huwág	Huwág na huwág
<i>Do not</i>	<i>Never</i>

The examples in this lesson were:

Huwág tanggapín ang panghamon bilang pantiyák.  
*Don't accept a challenge as authentication.*

Huwág na huwág magpadalá ng panghamon at sagót sa íisáng mensahe.  
*Never send a challenge and reply in the same message.*

## C. The Uses of "-ng" as a Linker

This "-ng" is always connected to a word.

Some of the examples from Lesson #14 are listed below.

### 1. Links Adjectives and Nouns

Examples:

autorisadong abrebyasyón  
*authorized abbreviations*

ponétikang alpabeto  
*phonetic alphabet*

mga letrang hindi pili  
*random letters*

The linker "-ng" has a variant **na**. The general rule is that the linker "-ng" is used when the first word ends in either a vowel or the consonants "h" and "n." The variant **na** is used when the first word ends with a consonant except "h" and "n." You will also note that in Tagalog, the adjective may come before or after the noun.

Example:

mga senyál na pantawag  
*call signs*

2. Links Adverbs to Verbs

laging tiyakín  
*always authenticate*

D. The Other Uses of "ng" (This "ng" is not connected to a word)

Below are some examples from Lesson 14 where **ng** marks the object of a verb, and which may or may not be preceded by "a" or "the." In some sentences it can be translated as "a" or "the." In others, it has no equivalent in English but is required in Tagalog.

Gumamit ng ponétikang alpabeto.  
*Use the phonetic alphabet.*

magbigáy ng ibáng panghamon.  
*give a different challenge.*

Gumamit ng mga wastóng pamamaraán.  
*Use (here: no equivalent) correct procedures.*



---

---

**CLASSROOM PRACTICE**

**Task 1**

**EXERCISE #1**

*Listen to the instructions on the tape.*

**Column A**

- a. gamitin ang ponetikang alpabeto
- b. bigkasin ng wasto ang mga numero
- c. ulitin ang mensahe
- d. gumawa ng mensahe
- e. gumamit ng bantas
- f. gumamit lamang

**Column B**

- \_\_\_\_\_ ng paisa-isang numero
- \_\_\_\_\_ para maiwasan ang pagkakamali
- \_\_\_\_\_ ang autorisadong abrebyasyon
- \_\_\_\_\_ para sa letrang bukod
- \_\_\_\_\_ para lamang sa kaliwanagan
- \_\_\_\_\_ maiikli at maliwanag

**EXERCISE #2**

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #1. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

a. autorisado // lamang // abrebyasyon // gamitin // ang

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b. ponetikang // mga letrang // alpabeto // gumamit // bukod // ang // para

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

c. ang // at // gumawa // maliwanag // maikli // mensahe

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. paisa-isang // bigkasin // mga numero // nangwasto //ang

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Task 2

### EXERCISE #3

*Listen to the instructions on the tape.*

- \_\_\_\_\_ a. Tumawag sa malayong istasyon.
- \_\_\_\_\_ b. Magpadala ng mensahe.
- \_\_\_\_\_ c. Makinig Dapat maging libre ang radyo net.
- \_\_\_\_\_ d. Kumuha ng katibayan ng pagkatanggap.
- \_\_\_\_\_ e. Maghintay para sa sagot.

EXERCISE #4

Fill in the blanks in the sentences below with the correct word from the list. Be prepared to discuss your answers in class.

Word List

kumuha  
dapat  
pamamaraán  
gumamit  
libre  
wastóng  
pagka kinakailangan  
katibáyan

\_\_\_\_\_ ng bantás \_\_\_\_\_ lamang para sa  
(Use) (when necessary)  
kaliwanagan ng mensahe.

\_\_\_\_\_ magíng \_\_\_\_\_ ang radyo net.  
(Must) (clear)

Gumamit ng mga \_\_\_\_\_  
(correct) (procedures)

\_\_\_\_\_ ng \_\_\_\_\_ ng pagkátanggáp ng mensahe.  
(Get) (reciept)



**Task 3**

**EXERCISE #5**

Fill in the missing words in the following Tagalog sentences from Task number three. Choose your answers from the list of Tagalog words at the bottom of the exercise. Some of the words in the list will not be used.

- a. \_\_\_\_\_ magpadala ng panghamon at sagot  
\_\_\_\_\_.
- b. \_\_\_\_\_ ang mga \_\_\_\_\_ sa loob ng  
\_\_\_\_\_ na oras lamang.
- c. \_\_\_\_\_ tiyakin ang lahat ng \_\_\_\_\_  
para sa mga dahilang seguridad.
- d. \_\_\_\_\_ ng mga kombinasyon ng mga  
\_\_\_\_\_ hindi pili.
- e. Tandaan ang mga sumusunod na pagiingat para sa  
\_\_\_\_\_.

**Word List**

limutin	gumamit
tiyakin	mensahe
dalawamput-apat	letrang
huwag na huwag	kodigo
lamang	siguridad
laging	iisang
mabisa	

## SPEAKING PRACTICE

### Question/Answer Session

#### Tagalog

#### Task #1: Maghanda ng Mensahe

1. Ano ang unang dalawang hakbang sa pamamaraan sa paghahanda ng mensahe?
2. Kailan ka gagamit ng bantas?
3. Bakit mo inuulit ang mensahe?
4. Papaano mo bibigkasin ang mga numero?
5. Ano ang gagawin mo kung mayroon kang mga letrang bukod?

#### Task #2: Gumamit ng mga wastong Pamamaraang Pangradyo/Telepono Pagka Nagpapadala ng Mensahe

6. Ano ang limang hakbang sa mga pamamaraan para magpadala ng isang mensahe pangradyo/telepono ?

#### Task #3: Tikayin ang Mensaheng Pangradyo

7. Bakit mo titiyakin ang bawat mensahe?
8. Ano ang limang mga pagiingat para sa siguridad na dapat mong gawin para matiyak ang isang mensaheng pangradyo?

#### English

#### Task #1: Prepare a Message

1. What are the first two steps in the procedure to prepare a message?
2. When do you use punctuation?
3. Why do you repeat the message?
4. How should you say the numbers?

5. What do you do when you have isolated letters?

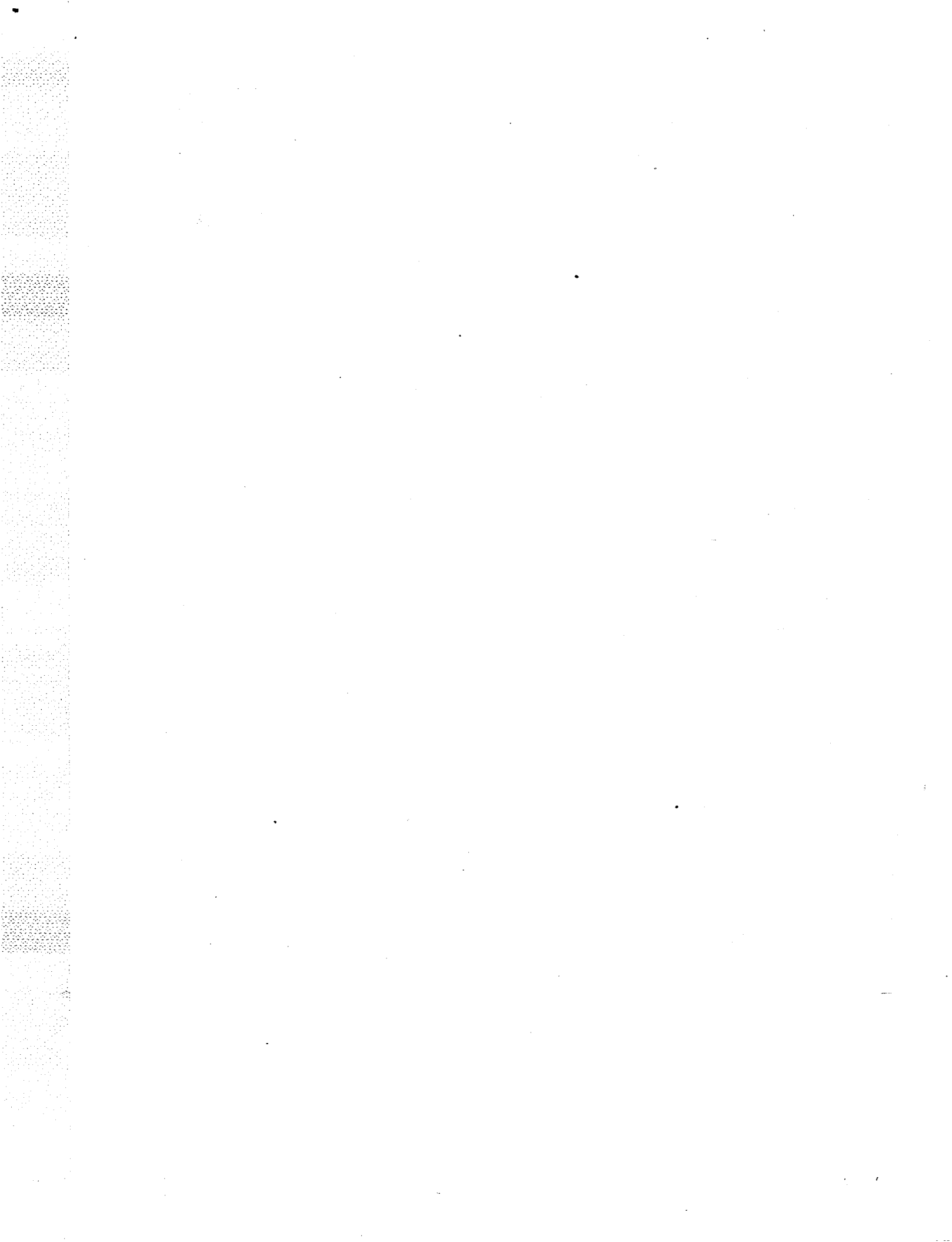
Task #2: Send a Message Using Proper Radio/Telephone Procedures

6. What are the five procedure steps for sending a radio/telephone message?

Task #3: Authenticate a Radio Message

7. Why do you authenticate all transmissions?

8. What five security precautions must you take when authenticating a radio message?



**GLOSSARY**

**English**

a  
abbreviations  
accept  
acknowledgement  
  
all  
alphabet  
always  
an  
and  
are  
authenticate  
authentication  
authorized  
avoid  
as  
be  
become  
call (adj)  
call (to)  
call signs  
clear  
clarify  
clarity  
clear  
challenge  
cipher  
code (adj)  
code sets  
combinations  
correct  
correctly  
different  
digit  
digit by digit

**Tagalog**

ng  
mga abrebyasyon (n,pl)  
tanggapin (v)  
katibayan ng (n)  
pagkatanggap  
lahat (n)  
alpabeto (n)  
lagi; laging (adv)  
isa (prep)  
at (conj)  
ay (v)  
tiyakin (v)  
pantiyak (n)  
autorisado; autorisadong (adj)  
maiwasan (v)  
na (prep); bilang (prep)  
maging (v)  
maging (v) (  
pantawag (adj)  
tumawag (sa) (v)  
mga senyal na pantawag (n,pl)  
maliwanag (adj)  
liwanagin (v)  
kaliwanagan (n)  
maliwanag (adj)  
panghamon (n)  
lihim (adj)  
kodigong (adj)  
mga kodigo (n,pl)  
mga kombinasyon (n,pl)  
wastô (adj)  
nang wasto (adv)  
iba; ibang (adj)  
isang numero (n)  
ng paisa-isang numero

distant	malayo; malayong (adj)
do	gawin (v)
do not	huwág (v)
effective	mabisà (adj)
errors	pagkakámali (n)
for	para; para sa (prep)
for twenty-four hours	sa loób ng dalawampu't apat na oras
following	sumusunod (adj)
forget	kalimutan (v)
get	kumuha (v)
give	magbigáy (v)
have	mayroón; mayroóng (v)
hours	oras (n)
listen	makinig (v)
if	kung (prep)
in	sa (prep)
incorrect	hindi wasto (adj)
is	(no translation in English)
isolated	bukód (adj)
isolated letters	mga letrang bukód (n,pl)
letter (adj)	letrang (adj)
letters	mga letra (n,pl)
letter combinations	mga kombinasyon ng letra (n,pl)
listen (I)	makinig (v)
make	gumawâ (v)
message	mensahe (n)
must	dapat (v)
NCAS	NCAS
needed	kinakailangan (adj)
never	huwág na huwág
net	net (n)
not	hindi
Numerical Cipher Authentication System	Sistema ng mga (n) Númerong Lihim para sa Pantiyák
numbers	mga número (n,pl)
numerical	pang numero (adj)
only	lamang (adj)

operator	opereytor (n)
order	utos (n)
phonetic	ponétika (n)
phonetic alphabet	ponétikang alpabeto (n)
precautions	mga pag-iingat (n,pl)
prepare (I)	maghanda (v)
procedure	pamamaraán
procedure word	paták-salitâ (n)
procedures	mga pamamaraán (n, pl)
proper	wastô (adj)
punctuation	bantás (n)
radio	radyo (n)
radio/telephone	pangradyo at teléponó (adj)
random	hindî pili
ready	handâ (adj)
reasons	mga dahilan (n,pl)
receipt	pagkatanggap(n)
remember	tandaán (v)
repeat	ulitin (v)
reply	sagót (n)
response	sagót(n)
same	íisa; íisáng (adj)
say (I)	bigkasin (v)
security (adj)	seguridad (adj)
security precautions	mga pag-iingat para sa seguridad
security reasons	seguridad (n)
send	magpadalá (v)
sending	nagpapadalá (v)
sets	mga set (n,pl)
short	maiklí (adj)
signs	mga senyal (n,pl)
spell out	bigkasín (v)
station	istasyón (n)
system	sistema (n)
telephone (adj)	pangtelepono (adj)
tell	sabihan (v)
that	na (prep)
the	ang (prep)
these	ang mga iyon

to; to the  
transmission  
transmissions  
twenty-four  
use  
using  
voice (adj)  
voice radio message  
wait  
when  
within  
word  
you

sa  
pagbrodkast (n)  
mga mensahe (n,pl)  
dalawampút apat (n)  
gumamit (v)  
gumagamit (v)  
pasalita (adj)  
mensahe sa radyo (n)  
maghintáy (v)  
pagká  
sa loób ng  
salita (n)  
ka (pro)

### CRITICAL PHRASES

acknowledgement  
call signs  
challenge and reply  
code set  
format  
net  
Numerical Cipher  
Authentication System

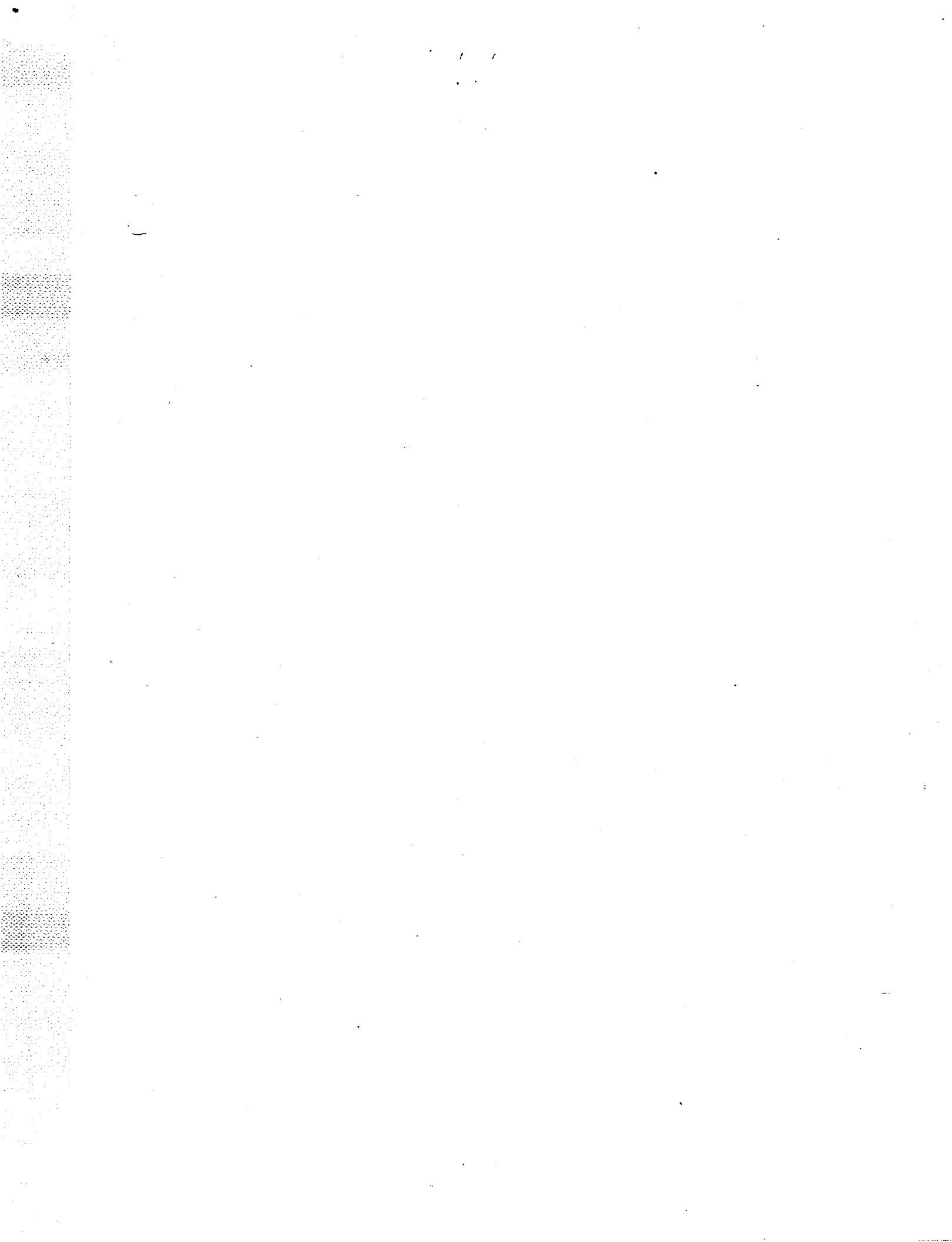
NCAS  
phonetic alphabet  
phonetic alphabet  
procedure word  
random  
receipt

katibáyan ng pagkátanggáp(n)  
mga senyal na pantawag(n,pl)  
panghamon at sagot  
kódigo  
pormat(n)  
net(n)  
Sistema ng mga  
Númerong Lihim para  
sa Pantiyák  
NCAS  
ponétikang alpabeto(n)  
ponètikang alpabeto(n)  
paták-salitâ(n)  
hindî pili(adj)  
resibo(n)



**TAGALOG LESSON 15**

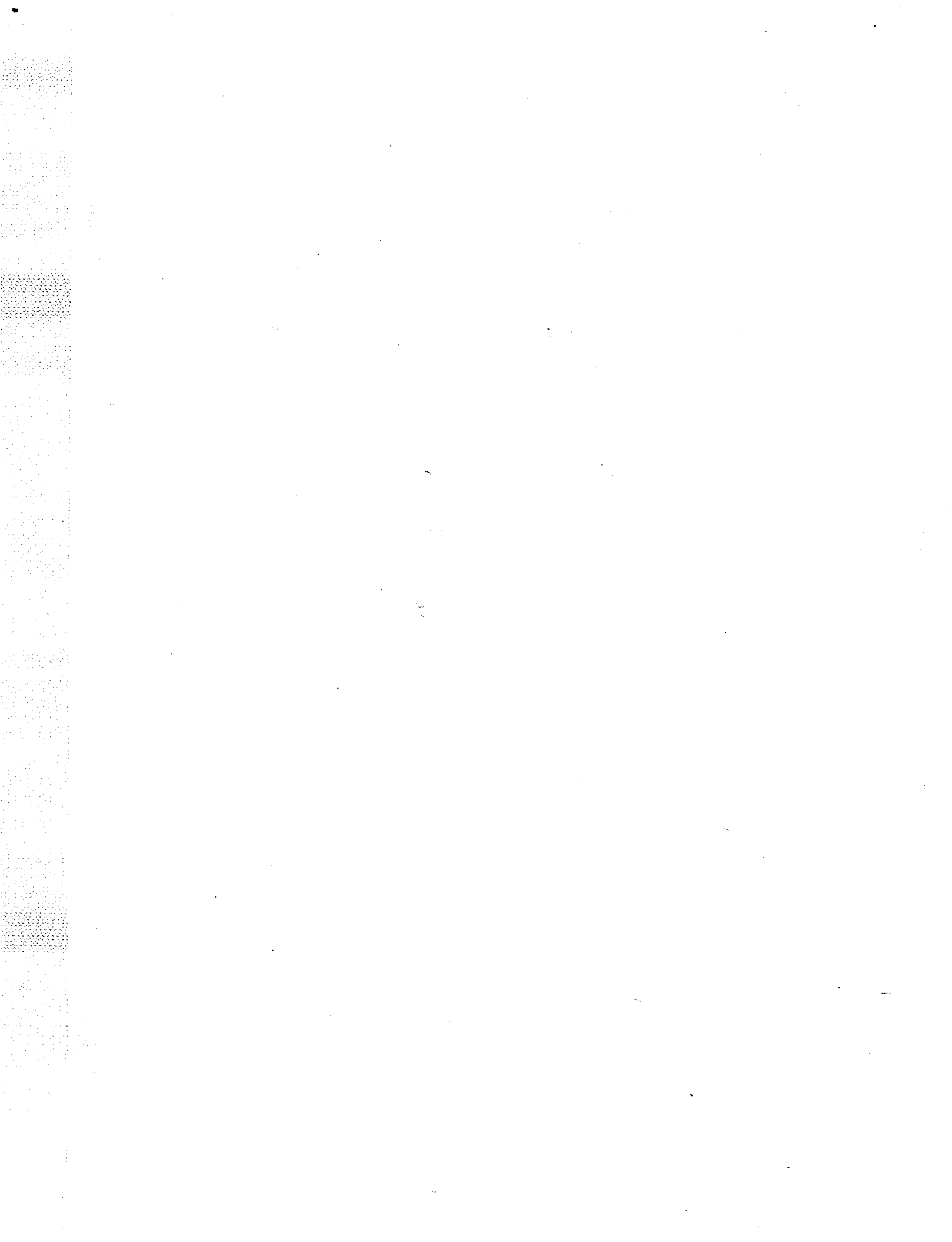
---



## OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with the installation and operation of telephone sets TA-1 and TA-312, as well as the installation and recovery of the field wiring
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with the procedures for proper testing of telephone sets and establishing a communication link with distant parties
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



**CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK**

**TASK #1: INSTALL AND  
OPERATE TELEPHONE SET TA-  
312**

Install two BA-30 batteries in battery compartment.

Note: Batteries are not needed with a switchboard system.

Connect the wires. Test the telephone by hand ringing. Wait for a response.

Note: To talk: Press the "Push to Talk" button. To listen: Release the button.

**TASK #2: INSTALL AND  
OPERATE TELEPHONE SET TA-1**

Connect the telephone set. Procedure: Attach the wire to the binding posts.

Adjust the buzzer volume control.

To make a call, press the generator lever four or five times to signal the distant party.

When you get a response, press the "Push to Talk" button.

**TASK #1: MAGINSTALA AT  
GUMAMIT NG TELEPONONG TA-  
312**

Maginstalá ng dalawáng bateríyang BA-30 sa lalagyán ng bateríya.

Tandaán: Hindî kinakailángan ang mga bateríya pagká gumagamit ng switsbord sistem.

Ikabít ang mga alambre. Subukan ang téléponó sa pamamagitan ng pagtawag sa paraáng pangkamáy. Maghintáy para sa sagót.

Tandaán: Para magsalitâ: pindutín ang botón na "Push to Talk." Para makiníg: bitiwán ang botón.

**TASK #2: MAGINSTALA AT  
GUMAMIT NG TELEPONONG TA-1**

Ikabít ang téléponó. Pamamaraán: Ikabít ang alambre sa mgá posteng kabitan.

Iwastô ang kontról ng lakás ng ugong.

Para tumawag, pindutín ang genereytor na panikwas nang apat o limáng beses para senyasán ang malayong panig.

Pagká tumanggáp ka ng sagót, pindutín ang botón na "Push to Talk."

**TASK #3: INSTALL AND  
RECOVER FIELD WIRES**

**TASK #3: MAGINSTALA AT  
ILIGPIT ANG MGA ALAMBRENG  
PANLARANGAN**

**Procedure:**

Test the wire. Procedure: Connect the wire to two different telephone sets. Test the telephone sets. If the wire is okay, lay it.

Fix the wire at the start point. Leave enough slack in the wire for the lead-in.

Lay the wire loosely. Secure the wire at points along the route.

Fix the wire at the end point in the same way as at the start point.

Connect the wire to the two telephones. Test again.

Recover the wire. Procedure: Disconnect the wire from the telephones. Connect the wire to the reel. Roll (up) the wire onto the reel.

Remove the wire from any secured points. Splice together any breaks in the wire.

Tag the wire.

**Pamamaraán:**

Subukan ang alambre. Pamamaraan: Ikabít ang alambre sa dalawáng magkaibang telepono. Subukan ang mga telepono. Kung mahusay ang alambre, ilatag itó.

Itali ang alambre sa pasimuláng poók. Magiwan ng sapát na palabis sa alambre para sa kabitan.

Ilatag nang maluwág ang alambre. Ipirmé ang alambre sa ilang mga poók sa ruta.

Itali ang alambre sa hulíng poók katulad sa pasimuláng poók.

Ikabít ang alambre sa dalawáng téléponó. Subukan mulí.

Iligpít ang alambre. Pamamaraán: Tanggalín ang alambre mulâ sa mga téléponó. Ikabít ang alambre sa karete. Irolyo ang alambre sa karete.

Tanggalín ang alambre mulâ sa anumáng mga nakapirméng poók. Idugtóng ang anumáng mga putol sa alambre.

Markahán ang alambre.

---

---

**HOMEWORK**

*Listen to the tape.*

Install and Operate Telephone Set TA-312

maginstala at gumamit

telepono

TA-312

Maginstala at gumamit ng teleponong TA-312

**VOCABULARY #1**

*Listen to the tape.*

Install two BA-30 batteries in battery compartment.  
Note: Batteries are not needed with a switchboard system.

maginstala

dalawa

bateriyang

BA-30

maginstala ng dalawang bateriyang BA-30

bateriya

lalagyan

lalagyan ng bateriya

Maginstala ng dalawang bateriyang BA-30 sa lalagyan ng baterya.

tandaan

kinakailangan

hindi kinakailangan

hindi kinakailangan ang mga bateriya

pagka gumagamit

ng switsbord sistem

pagka gumagamit ng switsbord sistem

Tandaan: Hindi kinakailangan ang mga bateriya pagka gumagamit ng switsbord sistem.

## **VOCABULARY #2**

*Listen to the tape.*

Connect the wires. Test the telephone by hand ringing.  
Wait for a response.  
Note: To talk: Press the "Push to Talk" button. To listen:  
Release the button.

ikabit

ikabit ang mga alambre

subukan

subukan ang telepono

sa pamamagitan ng



pagtawag sa paraang pangkamay

Subukan ang telepono sa pamamagitan ng pagtawag ng paraang pangkamay.

maghintay para sa

sagot

Maghintay para sa sagot.

para magsalita

pindutin

“Push to Talk”

boton

Tandaan: Para magsalita: Pindutin ang boton na “Push to Talk.”

Para makinig:

bitiwan

bitiwan ang boton

Para makinig: Bitiwan ang boton.

**EXERCISE #1**

*Listen to the instructions on the tape.*

**Step #1**

- |                         |                         |                |
|-------------------------|-------------------------|----------------|
|                         | a. maginstala           |                |
|                         | ___ two                 | b. mga baterya |
|                         | ___ battery compartment |                |
| e. lalagyan ng bateriya | ___ batteries           |                |
|                         | ___ switchboard         | c. dalawa      |
|                         | ___ install             |                |
|                         | d. switsbord            |                |

**Step #2**

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. _____	_____
b. _____	_____
c. _____	_____
d. _____	_____
e. _____	_____

EXERCISE #2

*Listen to the instructions on the tape.*

- \_\_\_\_\_ response
- \_\_\_\_\_ test
- \_\_\_\_\_ connect
- \_\_\_\_\_ by
- \_\_\_\_\_ needed

EXERCISE #3

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. bitiwán	_____ connect
b. para makinig	_____ to listen
c. boton	_____ wait
d. para magsalita	_____ button
e. pindutin	_____ release
f. maghintay	_____ press
	_____ to talk
	_____ needed

EXERCISE #4 - CUMULATIVE

Step #1

The sentences below are from Task #1. Fill in the numbered blanks with the missing Tagalog words.

a. Maginstala ng dalawang bateriyang BA-30 sa \_\_\_\_\_.

b. Tandaan: \_\_\_\_\_ ang mga bateriya pagka gumagamit  
ng \_\_\_\_\_ sistem.

c. \_\_\_\_\_ ang mga alambre. \_\_\_\_\_ ang  
telepono sa pamamagitan ng pagtawag sa \_\_\_\_\_

Maghintay ng sagot.

d. Tandaan: \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ ang  
\_\_\_\_\_ na "Push To Talk."

e. \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ ang boton.

Step #2

On the lines below, write the English meanings of the words and phrases from the numbered spaces in Step #1. Be prepared to discuss your answers in class.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_

*Listen to the tape.*

Install and Operate Telephone Set TA-1

maginstala at gumamit ng teleponong

TA-1

Maginstala at gumamit ng teleponong TA-1

**VOCABULARY #3**

*Listen to the tape.*

Connect the telephone set. Procedure: Attach the wire  
to the binding posts.

Ikabit ang telepono

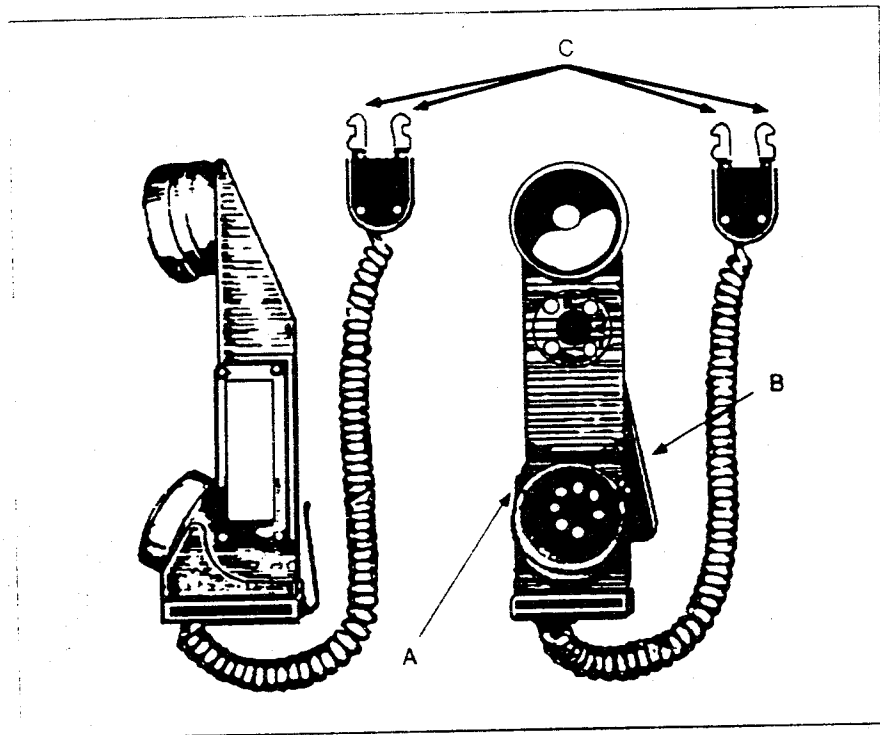
Pamamaraan

ikabit ang alambre

mga posteng kabitan

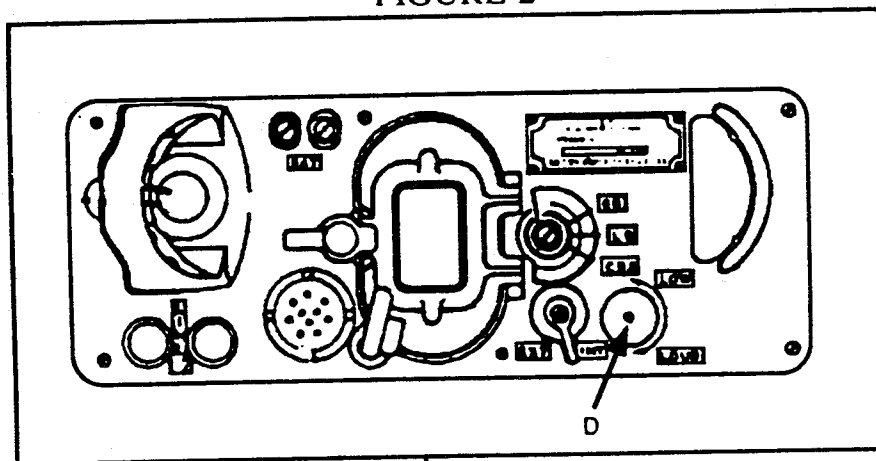
Ikabit ang alambre sa mga posteng kabitan

FIGURE 1



- A. ang botón na "Push to Talk"
- B. ang genereytor na panikwas
- C. ang mgá posteng kabitan.

FIGURE 2



- D. ang kontról ng lakás ng ugong

**VOCABULARY #4**

*Listen to the tape.*

Adjust the buzzer volume control.  
To make a call, press the generator lever four or five  
times to signal the distant party.  
When you get a response, press the "Push to Talk" button.

iwasto

ugong

kontrol

kontrol ng lakas

kontrol ng lakas ng ugong

Iwasto ang kontrol ng lakas ng ugong

Para

tumawag

Para tumawag

genereytor

na panikwas

pindutin ang genereytor na panikwas

Para tumawag, pindutin ang genereytor na panikwas

apat

limang

beses



nang apat o limang beses

senyasan

panig

senyasan ang malayong panig

nang apat o limang beses para senyasan ang malayong panig

Para tumawag, pindutin ang genereytor na panikwas ng apat o limang beses para  
senyasan ang malayong panig.

pagka

tumanggap ka

pagka tumanggap ka ng sagot

pindutin ang botong "Push To Talk"

Pagka tumanggap ka ng sagot, pindutin ang botong "Push To Talk."

**EXERCISE #5**

*Listen to the instructions on the tape.*

FIGURE A

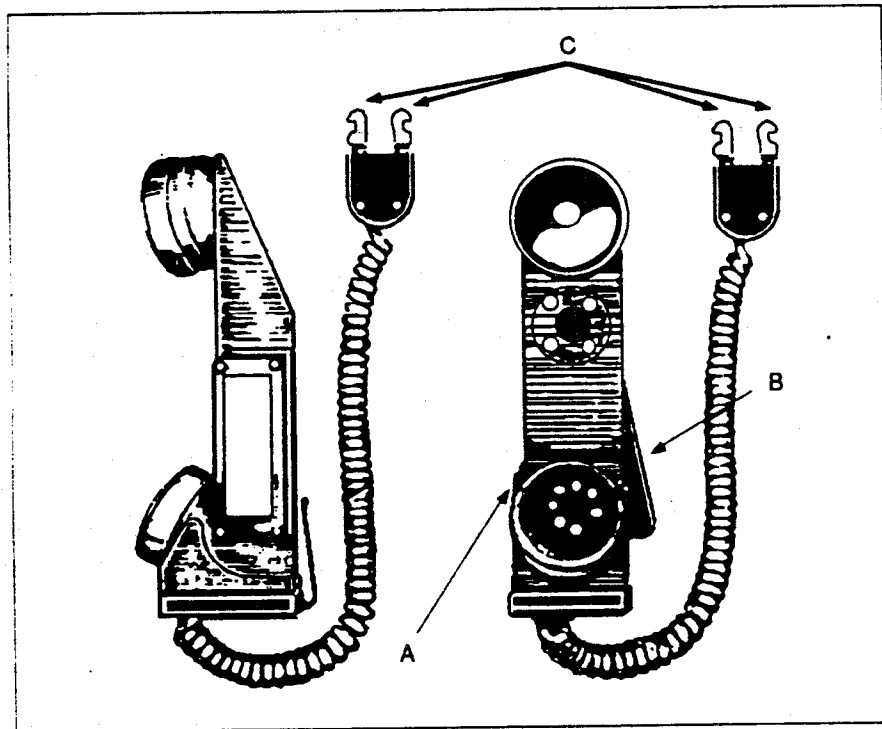
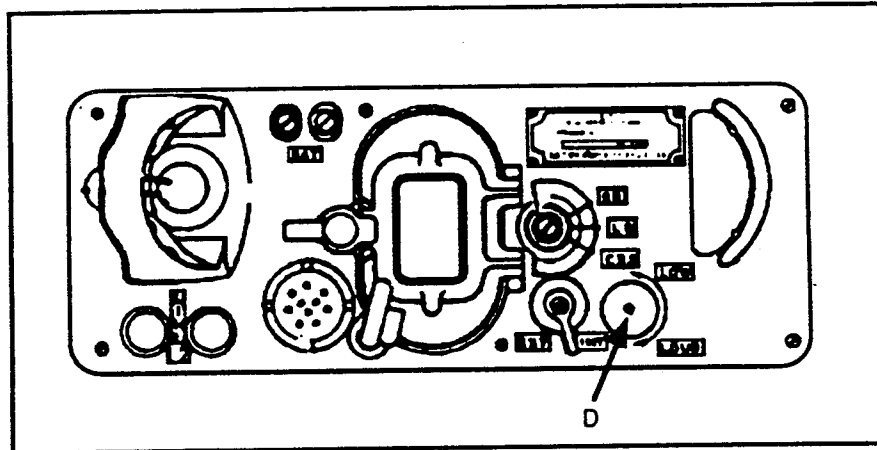


FIGURE B



- a. posteng kabitan \_\_\_\_\_
- b. botong "Push To Talk" \_\_\_\_\_
- c. genereytor na panikwas \_\_\_\_\_
- d. kontrol ng lakas ng ugong \_\_\_\_\_

EXERCISE #6

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

Using words from the list below, fill in the blanks to complete the following Tagalog sentences from Task #2.

- a. Ikabit ang alambre sa \_\_\_\_\_.
- b. \_\_\_\_\_ ang \_\_\_\_\_ ng \_\_\_\_\_ ng ugong.
- c. \_\_\_\_\_, pindutin ang genereytor na panikwas ng apat o limang beses para senyasan ang malayong panig

Word List

ikabit  
lakas  
ugong  
iwasto  
posteng kabitan

Step #2

The English equivalents of the Tagalog sentences in Step #1 are listed in your text. Next to each English sentence, write the letter of the corresponding Tagalog sentence from Step #1. There is one extra English sentence.

- \_\_\_\_\_ Attach the wire to the binding posts
- \_\_\_\_\_ Wait for a response
- \_\_\_\_\_ To make a call press the generator lever 4 or 5 times to signal the distant station
- \_\_\_\_\_ Adjust the buzzer volume control

EXERCISE #7

*Listen to the instructions on the tape.*

Fill in the blanks to complete the following Tagalog sentences from Task #2.

a. \_\_\_\_\_ pindutin ang \_\_\_\_\_ ng  
\_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ beses para \_\_\_\_\_ ang  
malayong \_\_\_\_\_.

b. Pagka \_\_\_\_\_ ka ng sagot, pindutin ang botong  
"Push To Talk."

(Now turn your tape back on.)

EXERCISE #8 - CUMULATIVE

Listed below are four English sentences from Task #2. The Tagalog equivalent of each English sentence is started for you. Complete each Tagalog sentence in the space provided. Be prepared to discuss your answers in class.

Attach the wire to the binding posts.

a. Ikabit ang alambre sa \_\_\_\_\_.

Adjust the buzzer volume control.

b. Iwasto ang \_\_\_\_\_.

To make a call, press the generator lever four or five times to signal the distant party.

c. Para tumawag, pindutin ang \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

When you get a response, press the "Push to Talk" button.

d. Pagka tumanggap ka ng sagot, \_\_\_\_\_.

*Listen to the tape.*

Install and Recover Field Wire

iligpit

Maginstala at iligpit

panlarangan

mga alambreng panlarangan

Maginstala at iligpit ang mga alambreng panlarangan

**VOCABULARY #5**

*Listen to the tape.*

Procedure:

Test the wire. Procedure: Connect the wire to two different telephone sets.

Test the telephone sets. If the wire is okay, lay it.

Pamamaraan: Subukan ang alambre.

Pamamaraan: Ikabit ang alambre

mga telepono

sa dalawang magkaibang telepono

Pamamaraan: Ikabit ang alambre sa dalawang magkaibang telepono.

Subukan ang mga telepono

mahusay

kung mahusay ang alambre

ilatag ito

Kung mahusay ang alambre, ilatag ito.

**VOCABULARY #6**

*Listen to the tape.*

Fix the wire at the start point. Leave enough slack  
in the wire for the lead-in.

itali

itali ang alambre

sa

pasimulang

pook

sa pasimulang pook

Itali ang alambre sa pasimulang pook.

magiwan

sapat

palabis

magiwan ng sapat na palabis sa alambre

sa kabitan

Magiwan ng sapat na palabis sa alambre para sa kabitan.

**VOCABULARY #7**

*Listen to the tape.*

Lay the wire loosely. Secure at points along the route.  
Fix the wire at the end point in the same way as at  
the start point.

ilatag ang alambre

nang maluwag

Ilatag nang maluwag ang alambre.

ipirme

mga pook

sa ilang

sa ruta

Ipirme ang alambre sa ilang mga pook sa ruta.

itali

huling pook

Itali ang alambre sa huling pook

katulad

sa pasimulang pook

Itali ang alambre sa huling pook katulad ng sa pasimulang pook.



**EXERCISE #9**

*Listen to the instructions on the tape.*

Using words from the jumble box below, write the Tagalog equivalent of each English phrase (or sentence) on the lines provided. Not all of the Tagalog words needed to make up the phrases (or sentence) are included in the box.

mahusay	ilatag ito	itali
alambre	pasimulang pook	ikabit

a. Connect the wire to two different telephones

\_\_\_\_\_

b. If the wire is ok, lay it.

\_\_\_\_\_

c. Fix the wire at the start point

\_\_\_\_\_

(Now turn on your tape again.)

**EXERCISE #10**

*Listen to the instructions on the tape.*

a. \_\_\_\_\_ ng \_\_\_\_\_ na \_\_\_\_\_ sa

alambre para \_\_\_\_\_.

b. \_\_\_\_\_ ng \_\_\_\_\_ ang alambre.

EXERCISE #11

*Listen to the instructions on the tape.*

In each box below are the words necessary to make a sentence from Task #3  
Combine the words in the correct order and write them on the lines below.  
Write the English equivalent below the target language.

a.

pook	ang	ruta
mga	ilang	alambre
sa	ipirme	

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b.

itali	sa huling pook	alambre
ang	katulad	sa pasimulang pook

Tagalog: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

English: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VOCABULARY #8

*Listen to the tape.*

Connect the wire to the two telephones. Test again.  
Recover the wire. Procedure: Disconnect the wire  
from the telephones.  
Connect the wire to the reel. Roll (up) the wire onto the reel.

ikabit ang alambre

sa dalawang telepono

Ikabit ang alambre sa dalawang telepono.

subukan

muli

Subukan muli.

iligpit

Iligpit ang alambre.

Pamamaraan:

tanggalin

tanggalin ang alambre

mula sa mga telepono

Tanggalin ang alambre mula sa mga telepono.

ikabit ang alambre

sa karete

Ikabit ang alambre sa karete.

irolyo

irolyo ang alambre

sa

sa karete

Irolyo ang alambre sa karete.

**VOCABULARY #9**

*Listen to the tape.*

Remove the wire from any secured points. Splice  
together any breaks in the wire.  
Tag the wire.

tanggalin

tanggalin ang alambre

nakapirme

nakapirmeng pook

mula sa anumang nakapirmeng pook

Tanggalin ang alambre sa anumang nakapirmeng pook

idugtong

mga putol

anumang mga putol sa alambre

Idugtong ang anumang mga putol sa alambre.

markahan

Markahan ang alambre.

EXERCISE #12

*Listen to the instructions on the tape.*

Look at the list of English words below. For each English word, write its Tagalog equivalent on the line next to the English word.

<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
a. again	_____
b. recover	_____
c. disconnect	_____
d. reel	_____
e. onto	_____
f. roll up	_____

EXERCISE #13

*Listen to the instructions on the tape.*

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. nakapirmeng pook	_____ remove
b. mga putol	_____ breaks
c. markahan	_____ tag
d. idugtong	_____ secured points
e. anumang	_____ splice together
f. tanggalin	_____ any

**EXERCISE #14 - CUMULATIVE**

*Listen to the instructions on the tape.*

**Step #1**

- \_\_\_ sa pasimulang pook
- \_\_\_ itali ang alambre
- \_\_\_ para sa kabitan
- \_\_\_ ilatag ang alambre
- \_\_\_ idugtong
- \_\_\_ magiwan ng palabis
- \_\_\_ from the telephones
- \_\_\_ ipirme sa ilang mga pook
- \_\_\_ ilatag ito
- \_\_\_ anumang mga putol sa alambre
- \_\_\_ kung mahusay ang alambre
- \_\_\_ nang maluwag
- \_\_\_ tanggalin ang alambre
- \_\_\_ sa ruta

Step #2

a. Fix the wire at the start point.

\_\_\_\_\_

b. If the wire is okay, lay it.

\_\_\_\_\_

c. Leave enough slack in the wire for the lead-in.

\_\_\_\_\_

d. Lay the wire loosely.

\_\_\_\_\_

e. Secure at points along the route.

\_\_\_\_\_

f. Disconnect the wire from the telephones.

\_\_\_\_\_

g. Splice together any breaks in the wire.

\_\_\_\_\_





---

---

## GRAMMAR NOTES

### GRAMMAR REVIEW

#### A. The uses of **ng** (not connected to a word)

**Ng** often marks the object of a verb. Sometimes it can be translated as "a" or "the," and sometimes it has no equivalent translation.

Examples:

Maginstala **ng** antena.  
*Install (the) antenna.*

Magbigay **ng** ibang panghamon.  
*Give (a) different challenge.*

Maginstala **ng** dalawang bateriyang BA-30 sa lalagyan ng bateriya.  
*Install (here: no equivalent) two BA-30 batteries in the battery compartment.*

**Ng** also appears a particle that connects combined words:

Example:

kontrol **ng** lakas **ng** ugong  
*buzzer volume control*

Or as a preposition:

Example: (from Lesson #2)

sa itaas **ng** radyo  
*on top of the radio*

## B. Prepositions

### 1. Sa

The Tagalog preposition **sa** can be used for many different English prepositions.

Examples:

Kabit ang alambre sa mga posteng kabitan.  
*Attach the wire to the binding posts.*

Mag-instala ng dalawang bateriyang BA-30 sa lalagyan ng bateriya.  
*Install two BA-30 batteries in battery compartment.*

Itali ang alambre sa pasimulang pook.  
*Fix the wire at the start point.*

Ipirme ang alambre sa ilang mga pook sa ruta.  
*Secure wire at several points along the route.*

In this course you will always see the correct English translation of **sa**.

Remember: When translated into English, **sa** can be translated as the preposition plus "a" or "the" or have no English equivalent, depending on context.

### 2. Other Prepositions

Unlike **sa**, there are two Tagalog prepositions used in this lesson that have definite equivalents in English. They are:

para sa	<i>for</i>
mula sa	<i>from</i>

Examples:

Maghintay para sa sagot.  
*Wait for a response.*

Tanggalin ang alambre mula sa mga telepono.  
*Disconnect the wire from the telephones.*

## NEW GRAMMAR

### A. Adverbs

Adverbs are words that tell you how, where, or when something is done.

In English, adverbs usually are recognized by their ending: "-ly."

For example:

loudly	=	loud	+	ly
quickly	=	quick	+	ly
loosely	=	loose	+	ly

In Tagalog, the word **nang** is added before an adjective to make the phrase an adverb.

Here is an example from Lesson 5:

Ilapag nang maluwap ang alambre.  
*Lay the wire loosely.*

**Maluwag** means "loose" and **nang maluwap** means "loosely."

In the next example, the phrase "four or five times" becomes an adverbial phrase when the word **nang** is placed before it.

Pindutin ang panikwas nang apat o limang beses.  
*Press the generator lever four or five times.*

However, not all adverbs in Tagalog will have **nang** with them. We will indicate to you the other forms as they occur.

**EXERCISE #1**

Read each Tagalog sentence. Underline the adverbs that you recognize in each sentence. Not all sentences will have an adverb. The first item is done for you.

- a. Makinig nang wasto
- b. Magbigay ng ibang panghamon.
- c. Bigkasin nang wasto ang lahat ng mga numero.
- d. Ilapag nang maluwag.
- e. Laging gumamit ng mga wastong pamamaraang panradyo.

**B. Numbers or Numerals**

1. In English, the numbers are like adjectives that modify nouns. They usually come before the nouns they modify.

Examples:

two telephones  
two batteries  
five times  
four times

In Tagalog, the numbers also come before the nouns they modify and, like adjectives, the numbers are linked to the words by the use of the linkers **na** and **-ng**. The linker **na** is used when the number ends with a consonant. The linker **-ng** is used when the number ends in a vowel.

Examples:

<b>dalawáng</b> teléfono	<i>two telephones</i>
<b>dalawáng</b> bateriya	<i>two batteries</i>
<b>limáng</b> beses	<i>five times</i>
<b>apat na</b> beses	<i>four times</i>

## 2. Number + Plural Nouns

You have learned that in Tagalog, nouns are made plural by adding the word *mga* to the noun.

Example:

telepono  
mga telepono

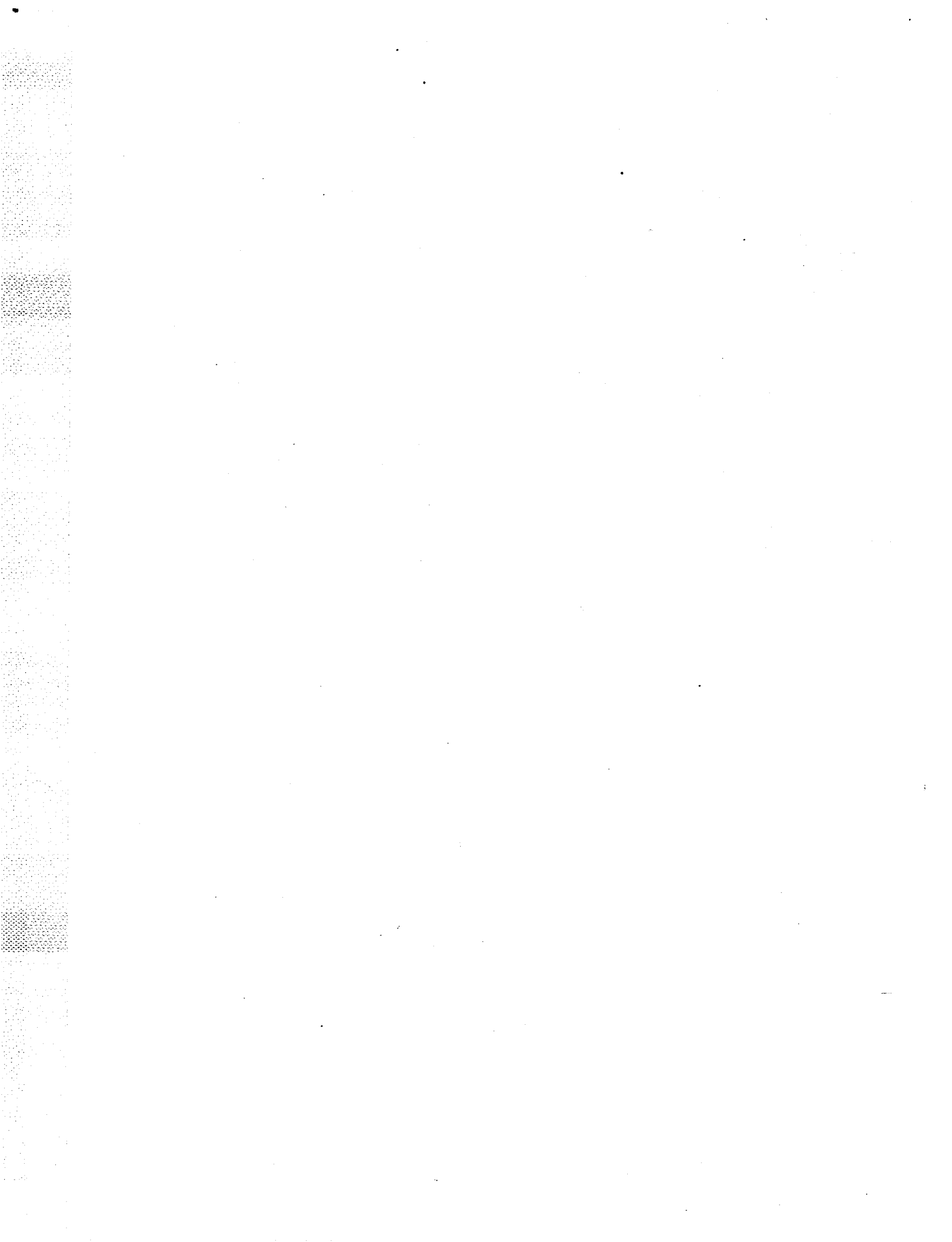
*telephone*  
*telephones*

When a number precedes a noun, the word *mga* is dropped from the phrase.

Examples:

dalawang telepono  
limang beses

*two telephones*  
*five times*



---

---

CLASSROOM PRACTICE



EXERCISE #1

*Listen to the instructions on the tape.*

Column A

Column B

- |  |     |   |
|--|-----|---|
| a. maginstala ng dalawang bateriyang BA-30 | ___ | sa lalagyan ng baterya                          |
| b. hindi kinakailangan ang bateriya        | ___ | bitiwan ang boton                               |
| c. subukan ang telepono                    | ___ | botong "Push to Talk"                           |
| d. Para magsalita: Pindutin                | ___ | pagka gumagamit ng switsbord sistem             |
| e. Para makinig:                           | ___ | sa pamamagitan ng pagtawag sa paraang pangkamay |



EXERCISE #2

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. Ikabit ang alambre sa mga posteng kabitan.
- b. Iwasto ang kontrol ng lakas ng ugong.
- c. Para tumawag, pindutin ang genereytor na panikwas ng apat o limang beses para senyasan ang malayong panig.
- d. Pagka tumanggap ng sagot,
- e. pindutin ang boton "push To Talk"

Word List

posteng	lakas
apat	pindutin
iwasto	limang
panikwas	panig
beses	ikabit
malayong	sagot
maginstala	pagka
magsalita	ugong



EXERCISE #3

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. Adjust the buzzer volume control. 1 2
- b. Attach the wire to the binding posts. 1 2
- c. When you get a response, press the "Push to Talk" button. 1 2
- d. Connect the telephone set. 1 2



EXERCISE #4

Fill in the missing words and phrases in the following Tagalog steps from Task #3. Choose your answers from the list of Tagalog words and phrases at the bottom of the exercise. Some of the words in the list will not be used.

- a. \_\_\_\_\_ ang alambre sa dalawang magkaibang \_\_\_\_\_ ang mga telepono. Kung \_\_\_\_\_ ang alambre, ilatag ito.
- b. \_\_\_\_\_ ang alambre sa \_\_\_\_\_ ng sapat na \_\_\_\_\_ sa alambre para \_\_\_\_\_.
- c. Ilatag \_\_\_\_\_ ang alambre sa huling pook katulad sa pasimulang pook. \_\_\_\_\_ ang alambre sa ilang mga pook sa \_\_\_\_\_.
- d. \_\_\_\_\_ sa huling pook \_\_\_\_\_ sa pasimulang pook.
- e. Ikabit ang alambre sa \_\_\_\_\_. Subukan \_\_\_\_\_.

Word List

pasimulang pook  
dalawang telepono  
itali  
ipirme  
ruta  
ikabit  
mahusay  
palabis  
pamamaraan  
alambre

muli  
nang maluwig  
katulad  
sa kabitan  
itali ang alambre  
magiwan  
ilatag ito  
tmga telepono  
subukan  
huling pook

EXERCISE #5

Column A and Column B contain Tagalog words or phrases from Task #3. Combine a word or phrase from Column A with one from Column B to form a sentence from Task #3. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. Some of the words and phrases can be used more than once. You should be able to form a total of six long sentences.

Column A

markahan  
tanggalin ang alambre

ikabit ang alambre  
irolyo ang alambre  
tanggalin ang alambre  
idugtong

Column B

sa dalawang telepono  
mula sa anumang mga  
nakapirmeng pook  
ang alambre  
sa karete  
mula sa mga telepono  
anumang mga putol sa alambre

---

---

---

---

---

---

---

## SPEAKING PRACTICE

### Question/Answer Session

During the speaking practice, the teacher instructs and corrects as necessary.

#### Tagalog

Task #1: Maginstala at Gumamit ng Teleponong TA-312

1. Saan ka magiinstala ng mga bateriya?
2. Paano mo susubukan ang telepono?
3. Paano ka magsasalita sa telepono?
4. Paano ka makikinig?

Task #2: Maginstala at Gumamit ng Teleponong TA-1

5. Paano mo ikakabit ang TA-1 na telepono?
6. Ano ang dapat mong iwasto?
7. Paano ka tatawag?
8. Ano ang gagawin mo pagka nakatanggap ka ng sagot?

Task #3: Maginstala at Iligpit and mga Alambreng Panlarangan

9. Paano mo susubukan ang alambre?
10. Paano mo ilalatag ang alambre?
11. Sa ano mo ikakabit ang alambre?
12. Paano mo ililigpit ang alambre?
13. Ano ang gagawin mo matapos mong mailigpit ang alambre?

English

Task #1: Install and Operate Telephone Set TA-312

1. Where do you install the batteries?
2. How do you test the telephone?
3. How do you talk on the telephone set?
4. How do you listen?

Task #2: Install and Operate Telephone Set TA-1

5. How do you connect the TA-1 telephone set?
6. What must you adjust?
7. How do you make a call?
8. What do you do when you get a response?

Task #3: Install and Recover Field Wire

9. How do you test the wire?
10. How do you lay the wire?
11. To what do you connect the wire?
12. How do you recover the wire?
13. What do you do after you recover the wire?

## GLOSSARY

### English

a  
adjust (I)  
again  
along  
and  
any  
at  
attach (I)  
batteries  
battery  
binding posts  
breaks  
button  
buzzer  
by  
call  
call  
compartment  
connect (I)  
control  
different  
disconnect (I)  
distant  
end  
enough  
field  
five  
fix  
for  
four  
from  
generator  
get  
hand ringing

### Tagalog

isa  
iwasto (v)  
mulí  
sa ilang  
at  
anumang (adj)  
sa  
ikabit (v)  
mga bateriya (n, pl)  
pangbaterya (adj)  
mga posteng kabitan (n, pl)  
mga putol (n, pl)  
boton (n)  
ugong (n)  
sa pamamagitan (conj)  
tawag (n)  
tumawag (v)  
lalagyan (n)  
ikabit (v)  
kontrol (n)  
magkaiba (adj)  
tangalin (v)  
malayong (adj)  
panghuli (adj)  
sapat (adj)  
panglarangan (adj)  
lima (n)  
itali (v)  
para (conj)  
apat (n)  
mula (conj)  
genereytor  
tumanggap (v)  
ng pagtawag paraang  
pangkamay (n)

if	kung
in	sa (prep)
install (I)	maginstala (v)
it	ito
lay	ilatag (v)
lead-in	kabitan (n)
leave	magiwanan (v)
lever	panikwas (n)
listen (I)	making (v)
loosely	nang maluwag (adv)
make (I)	gumawa (v)
needed	kinakailangan (adj)
not	hindi (adj)
note	tandaan (v)
okay	mahusay (adj)
onto	sa (prep)
operate (I)	gumamit (v)
or	o (conj)
party	panig (n)
point	pook (n)
points	mga pook (n, pl)
press (I)	pindutin (v)
procedure	pamamaraan (n)
push to talk	"push to talk" (adj)
recover (I)	iligpit (v)
reel	karete (n)
release (I)	bitiwan (v)
response	sagot (n)
roll up (I)	irolyo (v)
route	ruta (n)
same, in the same way as	katulad (adj)
secure (I)	ipirme (v)
secured	nakapirme (adj)
signal (I)	senyasan (v)
slack	palabis (n)
splice	idugtong (n)
start	pasimulang (adj)
switchboard	switsbord (adj)
system	sistem (n)
tag (I)	markahan (v)

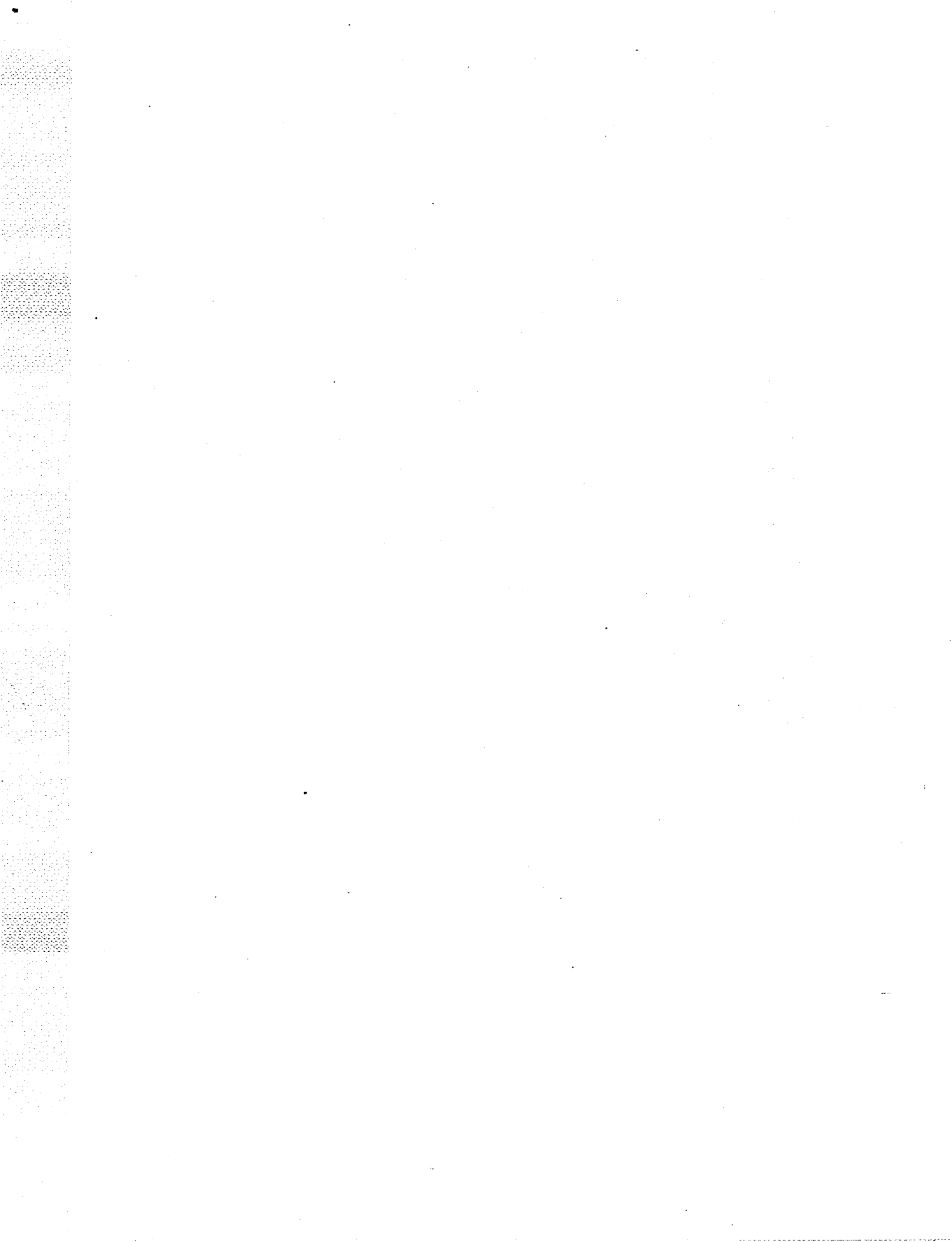
talk (I)  
telephone (adj)  
telephone  
telephones  
test (I)  
the  
times  
four or five times  
to, in order to  
two  
use  
volume  
wait (I)  
when  
wire  
with  
you

magsalita (v)  
tumawag (v)  
telepono (n)  
mga telepono (n, pl)  
subukan (v)  
ang (prep)  
beses  
nang apat o limang beses  
para sa (prep)  
dalawang (n)  
gumagamit  
lakas (adj)  
maghintay (v)  
pagka  
alambre (n.)  
pagka (conj)  
ikaw, ka, mo (n.)





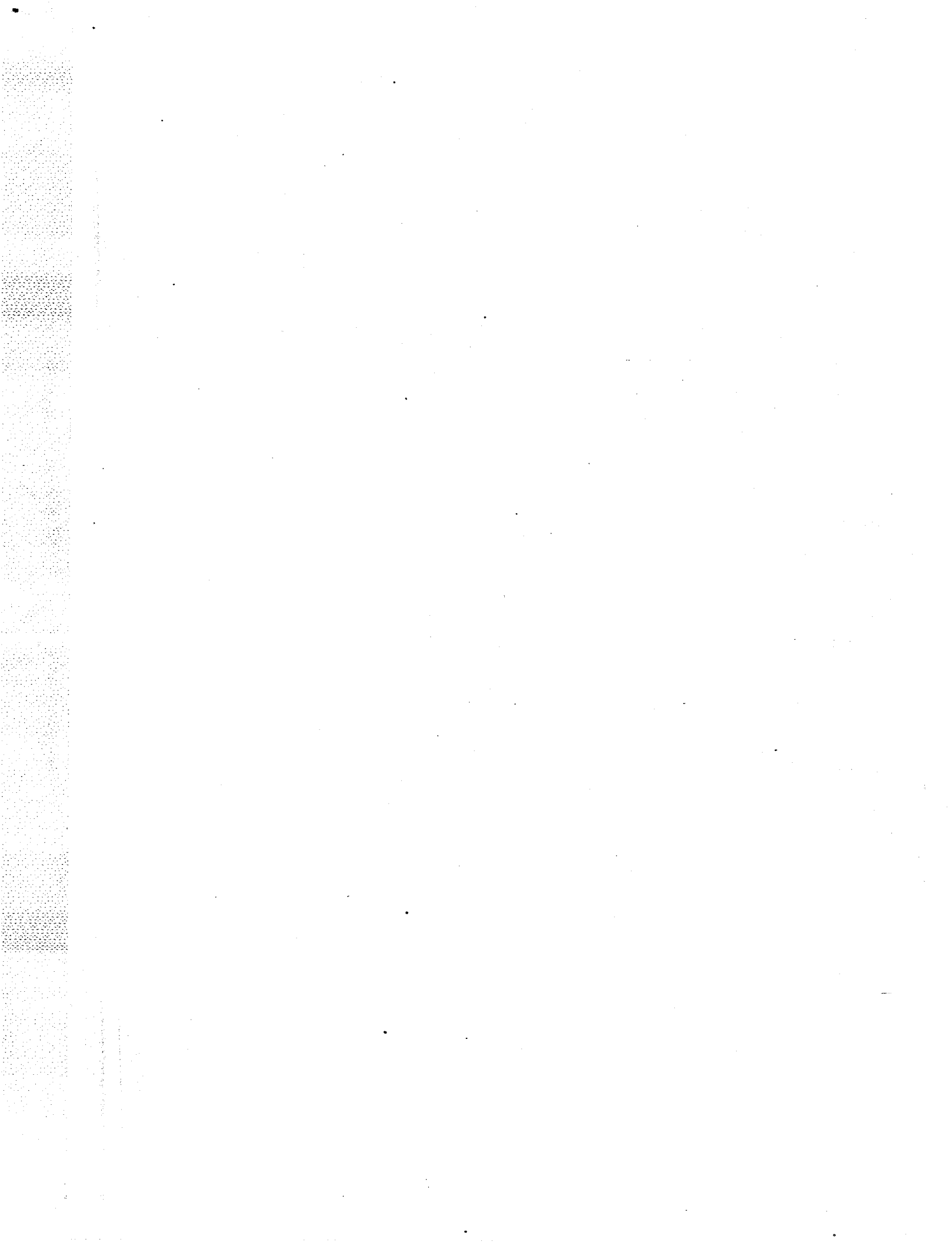
**TAGALOG LESSON 16**



## OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with the installation and operation of the SB-22 telephone switchboard
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with facilitating communications between distant parties through the telephone switchboard
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



---

---

**CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK**

**TASK: INSTALL AND OPERATE  
SB-22**

With the SB-22, the Commanders and staff maintain contact with subordinates and higher headquarters. The SB-22 is usually the unit switchboard or the area switchboard.

All distant telephones are wired directly into the SB-22. Turn all telephones to the "CBS" setting.

Operate the SB-22. Procedure:

The caller rings the switchboard. A signal indicator lights up in the caller's position.

Operator plugs in the answer cord. Answer.

The caller asks for the party.

Operator rings the other party and patches in the caller. The two distant parties now have a connection through the switchboard. The two parties talk. The signal indicator stays on.

**TASK: MAG-INSTALA AT  
GUMAMIT NG SB-22**

Sa pamamagitan ng SB-22, nananatili ang pakikipag-ugnáy ng mga komandante at kawani sa mga nasásakupán at mas mataás na mga punong himpilan. Karaniwang switsbord ng pangkát o poók ang SB-22.

Nakakabit nang tuwiran sa SB-22 ang lahat ng mga teleponong malayo . Ipihit ang lahat ng mga telepono sa CBS.

Gumamit ng SB-22: Pamamaraán:

Aabisuhan ng tumatawag ang switsbord. Magiilaw ang indikadór ng senyal sa lugar ng tumatawag.

Iplaplág ng opereytor ang kurdóng pangsagót. Sásagot.

Hihingin ng tumatawag ang kabiláng panig.

Aabisuhan ng opereytor ang kabiláng panig at i-ugnáy ang tumatawag. Mágkaugnáy na ang dalawáng magkalayong panig sa switsbord. Maguusap ang dalawáng panig. Mamamalagìng nakailaw ang indikadór ng senyal.

When the two parties stop talking, the signal indicator goes off. Disconnect the two parties at the switchboard.

Pagká tumigil magusap ang dalawáng panig, mawáwalâ ang ilaw ng indikadór ng senyal. Paghiwalayín ang dalawang panig sa switsbord.

---

---

**HOMEWORK**

*Listen to the tape.*

Install and Operate SB-22

Mag-instala at gumamit

SB-22

Mag-instala at gumamit ng SB-22

**VOCABULARY #1**

*Listen to the tape.*

With the SB-22, the Commanders and staff maintain contact with subordinates and higher headquarters. The SB-22 is usually the unit switchboard or the area switchboard.

sa pamamagitan ng SB-22

mga komandante

kawani

sa pamamagitan ng SB-22 ng mga komandante at kawani

nananatili

pakikipag-ugnay

sa mga nasasakupan

nananatili ang pakikipag-ugnay sa mga nasasakupan

mas mataas

mga punong himpilan

nanatili ang pakikipag-ugnay sa mga nasasakupan at mas mataas na punong himpilan

Sa pamamagitan ng SB-22, nananatili ang pakikipag-ugnay ng mga komandante at kawani sa mga nasasakupán at mas mataas na mga punong himpilan.

karaniwang

karaniwang ang SB-22

pangkat

switsbord

switsbord ng pangkat

pook

switsbord ng pook

Karaniwang switsbord ng pangkat o poók ang SB-22.

## VOCABULARY #2

*Listen to the tape.*

All distant telephones are wired directly into the SB-22. Turn all telephones to the "CBS" setting.

lahat ng mga teleponong malayo

nakakabit

nang tuwiran

sa



nakakabit ng tuwiran sa SB-22

Nakakabit nang tuwiran sa SB-22 ang lahat ng mga teleponong malayo .

ipihit

ipihit ang lahat ng telepono

CBS

sa CBS

Ipihit ang lahat ng telepono sa CBS

EXERCISE #1

*Listen to the instructions on the tape.*

Tagalog

English

a. nananatili

\_\_\_\_\_

b. mga punong himpilan

\_\_\_\_\_

c. mas mataas

\_\_\_\_\_

d. kawani

\_\_\_\_\_

e. nasasakupan

\_\_\_\_\_

f. pakikipag-ugnay

\_\_\_\_\_

g. komandante

\_\_\_\_\_

Word List

staff

contact

commanders

headquarters

higher

maintain

subordinates

EXERCISE #2

*Listen to the instructions on the tape.*

a. karaniwang

area usually commanders

b. pook

area install with

c. pangkat

higher maintain unit

d. switsbord

staff switchboard contact

EXERCISE #3

*Listen to the instructions on the tape.*

Step #1

_____ ipihit
_____ sa _____ nang tuwiran
_____ CBS
_____ malayo



**VOCABULARY #4**

*Listen to the tape.*

Operator plugs in the answer cord. Answer.  
The caller asks for the party.

iplaplag ng opereytor

pangsagot

kurdong

kurdong pangsagot

Iplaplag ng opereytor ang kurdong pangsagot.

Sasagot.

hihingin

hihingin ng tumatawag

ang kabilang panig

Hihingin ng tumatawag ang kabilang panig.

**VOCABULARY #5**

*Listen to the tape.*

Operator rings the other party and patches in the caller. The two  
distant parties now have a connection through the switchboard.

ng opereytor

aabisuhan

kabilang

ang kabilang panig

aabisuhan ng opereytor ang kabilang panig

i-uugnay

at i-uugnay ang tumatawag

Aabisuhan ng opereytor ang kabilang panig at i-uugnay ang tumatawag.

ang dalawang magkalayong panig

na

magkaugnay

magkaugnay na

magkaugnay na ang dalawang magkalayong panig

sa

sa switsbord

magkaugnay na sa switsbord

Magkaugnay na ang dalawang magkalayong panig sa switsbord.

**VOCABULARY #6**

*Listen to the tape.*

The two parties talk. The signal indicator stays on.

ang dalawang panig

maguusap

Maguusap ang dalawang panig.

ang indikador ng senyal

mamamalaging

Mamamalaging nakailaw ang mga indikador ng senyal.

**VOCABULARY #7**

*Listen to the tape.*

The two parties stop talking. The signal indicator goes off.  
Disconnect the two parties.

ang dalawang panig

tumigil

magusap

tumigil magusap

Pagka tumigil magusap ang dalawang panig.

ang indikador ng senyal

mawawala ang ilaw

Mawawala ang ilaw ng indikador ng senyal.

paghiwalayin

ang dalawang panig

Paghiwalayin ang dalawang panig sa switsbord.

EXERCISE #4

*Listen to the instructions on the tape.*

Tagalog

- a. aabisuhan
- b. indikador ng senyal
- c. magiilaw
- d. tumatawag
- e. lugar

English

lights up  
rings  
position  
caller  
signal indicator

Tagalog

---

---

---

---

---



EXERCISE #5

*Listen to the instructions on the tape.*

Step # 1

- a. kurdong pangsagot
- \_\_\_ plug in
- \_\_\_ answer
- \_\_\_ asks
- \_\_\_ other
- \_\_\_ answer cord
- \_\_\_ patches in
- b. hihingin
- c. iplaplag
- d. kabilang
- f. i-uugnay
- e. sasagot

Step #2

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. _____	_____
b. _____	_____
c. _____	_____
d. _____	_____
e. _____	_____
f. _____	_____

**EXERCISE #6**

*Listen to the instructions on the tape.*

Using words from the jumble box below, write the Tagalog equivalent of each English sentence on the lines provided. Not all of the Tagalog words needed to make up the sentences are included in the box.

mamamalaging nakailaw	dalawang panig	
magkaugnay na	mawawala ang ilaw	
indikador ng senyal	tumigil magusap	magusap

a. The two parties now have a connection

\_\_\_\_\_

b. The two parties stop talking

\_\_\_\_\_

c. The signal indicator stays on

\_\_\_\_\_

d. The signal indicator goes off

\_\_\_\_\_

(Now turn on your tape again.)

---

---

**EXERCISE #7 - CUMULATIVE**

*Listen to the instructions on the tape.*

**Step #1**

- \_\_\_\_\_ aabisuhan ang switsbord
- \_\_\_\_\_ magkaugnay na
- \_\_\_\_\_ sa pamamagitan ng SB-22, ang komandante at kawani
- \_\_\_\_\_ ang dalawang magkalayong panig
- \_\_\_\_\_ at mas mataas na mga punong himpilan
- \_\_\_\_\_ ang tumatawag
- \_\_\_\_\_ sa lugar ng tumatawag
- \_\_\_\_\_ karaniwang ang SB-22 ang switsbord ng pangkat
- \_\_\_\_\_ magiilaw ang indikador ng senyal
- \_\_\_\_\_ magkaugnay na sa switsbord
- \_\_\_\_\_ nananatiling nagkaugnay sa nasasakupan
- \_\_\_\_\_ ang switsbord ng pook

**Step #2**

- a. The caller rings the switchboard. A signal indicator lights up in the caller's position.

---

---

- b. The SB-22 is usually the unit switchboard or the area switchboard.

---

---

c. The two distant parties now have a connection through the switchboard.

---

---

d. With the SB-22, the Commanders and staff maintain contact with subordinates and higher headquarters.

---

---

EXERCISE #8 - CUMULATIVE

In each box below are jumbled words and phrases that can be used to form one or two sentences from the task. Choose words and phrases from each group to form one or two Tagalog sentences from the task. Some of the words in some groups will not be used. Be prepared to read your sentences and give their English meanings in class.

a.

ang dalawang	ng senyal	tumigil
gamitin	panig	ng indikador
mawawala ang ilaw		magusap
sa pamamagitan		pamamaraan

---

---

b.

ang dalawang panig	kabilang
hihingin	ang indikador ng senyal
magiilaw	malayo magusap

c.

ang lahat	ipihit	nang tuwiran
ng mga teleponong	sa	nakakabit
CBS sa SB-22	malayo	
telephono		

d.

iplaplag	panig	ang kabilang
ng tumatawag	nakakabit	ang kurdong
ng tuwirang	hihingin	pangsagot

e.

aabisuhan	ng opereytor	i-uugnay	at
panig	ang tumatawag	ang kabilang	

---

---

---

---

GRAMMAR NOTES

GRAMMAR REVIEW

A. Singular and Plural Nouns

Remember how singular nouns are made plural by using the word "mga"? As you may have noticed in Lesson 16, plural nouns are used many times.

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
<u>mga</u> komandante at kawani	the commanders and staff
<u>mga</u> nasásakupán	subordinates
<u>mga</u> télépono	telephones

B. Adjective Linkers: na/-ng

The linkers **na** and **-ng** are used once again in Lesson 16 to connect nouns and adjectives.

Examples:

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
kurdóng pansagót	answer cord
dalawáng panig	two parties
mas mataás <b>na</b> punong himpilan	higher headquarters

C. Adverb

Remember that in Tagalog, the word **nang** is added before an adjective to make the phrase an adverb. An example in Lesson 16 is:

English: Wired directly into the SB-22.

Tagalog Nakakabit **nang tuwiran** sa SB-22.

**Tuwiran** means "direct" and **nang tuwiran** means "directly."



---

---

CLASSROOM PRACTICE

EXERCISE #1

Column A and Column B contain Tagalog words or phrases from the task. Combine a word or phrase from Column A with one from Column B to form a sentence from the task. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. You should be able to form five sentences.

Column A

maguusap ang  
switsbord  
ipihit ang lahat mga telepono  
magiilawang ang indikador  
ng senyal  
hihingin ng tumatawag  
dalawang panig  
paghiwalayin ang

Column B

dalawang panig sa  
sa lugar ng tumatawag  
ang kabilang panig  
sa CBS  
dalawang panig  
mamamalaging nakailaw

---

---

---

---

---

EXERCISE #2

The English text below describes a procedure from the task. Underneath the text is a series of procedure steps in Tagalog. Put a check next to each of the steps required to complete the procedure. Then, number the steps to indicate the correct procedural sequence.

Procedure:

Operator plugs in the answer cord.

Answer.

Operator rings the other party and patches in the caller.

Disconnect the two parties.

- |       |       |  |
|-------|-------|--|
| _____ | _____ | a. Aabisuhan ng opereytor ang kabilang panig at i-uugnay ang tumatawag |
| _____ | _____ | b. Ipihit ang lahat ng mga telepono sa CBS                             |
| _____ | _____ | c. Iplaplag ng opereytor ang kurdong pangsagot.                        |
| _____ | _____ | d. Paghiwalayin ang dalawang panig                                     |
| _____ | _____ | e. Sasagot.  |
| _____ | _____ | f. Gumamit ng SB-22.   |

EXERCISE #3

Listed below are five Tagalog phrases and sentences from the task. Each phrase or sentence is missing a word. Fill in the blanks with the correct Tagalog words. Be prepared to read aloud the complete Tagalog phrases and sentences and to give their English meanings.

- a. \_\_\_\_\_ ang ilaw ng indikador
  - b. Karaniwang \_\_\_\_\_ ng pangkat o ng pook  
ang SB-22.
  - c. \_\_\_\_\_ nang tuwiran sa SB-22.
  - d. \_\_\_\_\_ na sa switsbord
  - e. Pakikipagugnay sa nasasakupan at mas mataas na \_\_\_\_\_
-

EXERCISE #4

Listed below are four sentences from the task. Following each sentence is a question word in Tagalog. On the lines provided, form a question from each Tagalog sentence using the Tagalog question word.

- a. Nakakabit nang tuwiran ang lahat ng mga telepono sa SB-22  
(Ano)

---

---

- b. Hihingin ng tumatawag ang kabilang panig  
(Sino)

---

---

- c. Magkaugnay na ang dalawang magkalayong panig (Paano)

---

---

- d. Maguusap ang dalawang panig. Mamamlaing nakailaw ang  
indkador ng senyal (kailan)

---

---



EXERCISE #5

*Listen to the instructions on the tape.*

- a. \_\_\_\_\_ ang dalawang panig.
- b. Iplaplag ang \_\_\_\_\_
- c. Magiilaw ang indikador ng senyal \_\_\_\_\_
- d. Aabisuhan ang kabilang panig at \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_ ang dalawang magkalayong  
panig
- f. Aabisuhan ng tumatawag ang \_\_\_\_\_

## **SPEAKING PRACTICE**

### Question/Answer Session

#### Tagalog

#### **TASK: MAG-INSTALA AT GUMAMIT NG SB-22**

1. Ano ang SB-22?
2. Bakit ka gumagamit ng SB-22?
3. Ano ang nakakabit sa SB-22?
4. Sa anong seting mo pipihitin ang mga telepono?
5. Ano ang dapat mong gawin muna bago gamitin ang SB-22?
6. Ano ang pamamaraan para gumamit ng SB-22?

#### English

#### **TASK: INSTALL AND OPERATE SB-22**

1. What is an SB-22?
2. Why do you use an SB-22?
3. What is wired into the SB-22?
4. To what setting do you turn all telephones?
5. What should you first do before operating the SB-22?
6. What is the procedure to operate the SB-22?

**GLOSSARY**

**English**

a  
all  
and  
answer cord  
answer  
are  
area  
asks  
asks for  
by means of  
caller  
caller's position  
CBS setting  
commanders  
connected  
connection  
contact  
cord  
directly  
disconnect  
distant  
for  
goes off  
have  
headquarters  
higher  
indicator  
in  
into  
install  
is  
lights up  
maintain  
now  
on  
operate

**Tagalog**

isang  
lahát (n)  
at  
kurdóng pangsagót (n)  
sasagot (v)  
ay (v)  
poók (n)  
tanungin (v)  
híhingin (v)  
sa pamamagitan  
tumatawag (n)  
lugár ng tumatawag (n)  
CBS (n)  
mga komandante (n,pl)  
mágkaugnáy (adj)  
pagkakakabit (n)  
pakikipag-ugnáy (n)  
kurdón (n)  
nang tuwiran (adv)  
paghiwalayín (v)  
malayò (adj)  
para  
mawáwalâ (v)  
mayroon (adj)  
mga punong himpilan (n, pl)  
mas mataas (adj)  
indikadór (n)  
sa  
sa  
mag-instala (v)  
(does not translate)  
magiilaw (v)  
nananatili (adj)  
na  
sa  
gumamit (v)

operator  
or  
other  
other party  
parties  
party  
patches in  
plugs (plugs in)  
position  
procedure  
remain  
rings (notifies)  
SB-22  
setting  
signal (adj)  
signal indicator  
staff  
stays  
stop  
subordinates  
switchboard  
talk (will talk)  
talking (to talk)  
telephone  
the  
through  
to  
turn  
two  
unit  
usually, usual  
when  
will go off  
wired  
with

opereytor (n)  
o  
iba (n)  
kabiláng panig (n)  
mga panig (n, pl)  
panig (n)  
i-uugnáy (v)  
iplaplág (v)  
lugár (n)  
pamamaraán (n)  
mamamalagì (v)  
áabisuhan (v)  
SB-22 (n)  
seting (n)  
na senyal (adj)  
indikadór (n)  
kawani (n)  
mamamalagi (v)  
tumigil (v)  
mga nasásakupán (n)  
switsbord (n)  
maguusap (v)  
magusap (v)  
telépono (n)  
ang  
sa  
sa  
ipihit (v)  
dalawá, dalawáng (n)  
pangkát (n)  
karaniwang, karaniwan (adv)  
pagká  
mawáwalâ (v)  
nakakabít (adj)  
sa



CRITICAL PHRASES

answer cord  
signal indicator  
switchboard  
patches in

kurdóng pangsagót (n)  
indikador (n)  
switsbord (n)  
i-uugnáy (v)

